

ELiTE *line*



NIEMIECKI
ANGIELSKI
FRANCUSKI
HOLANDIA

WŁOSKI
ČEŠTINA
SŁOWACKI

Producent
Wörlein GmbH
ulica Gewerbestraße 12
D 90556 Cadolzburg
NIEMCY

Telefon: +49 9103/71670
Faks: +49 9103/716712
Adres e-mail info@soundmaster.de
Strona internetowa: www.soundmaster.de



PL910



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass es am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Es muss an einem Recycling Sammelpunkt von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten und Verpackungen, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Entfernen Sie dazu, wenn möglich, Batterien und personenbezogene Daten vor der für Sie kostenlosen Entsorgung.

Fragen Sie Ihren Händler oder die Gemeindeverwaltung nach der, von uns Systemmäßig mitunterstützten, zuständigen Miejsca rejestracji.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe *) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung und zur Wiedergewinnung von Rohstoffen zurückzugeben.

*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Sie können alle Batterien oder Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Um die Umwelt zu schonen Verwenden Sie, wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien.

Umsachgemäß Entsorgung von Batterien/Akkus belastet die Umwelt und setzt für Menschen, Tiere i Pflanzen schädigende Stoffe frei.

Batterien und Akkus bitte nur in entladenen Zustand abgeben.

Kleben Sie bei litowohaltigen Batterien und Akkus die Kontakte ab, um Kurzschlüsse und deren mögl. Folgen (Feuer/Eksplosion) zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Zniszcz baterię.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.

• ACHTUNG: Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung.

Nur durchdenselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.



OSTRZEŻENIE

Wał elektryczny Gefahr
Nie ma za co!



Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.



Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASS 1 LASER APPARAT
LUOKEN 1 LAISERLAITE
KLASSE 1 LASER PRODUKT

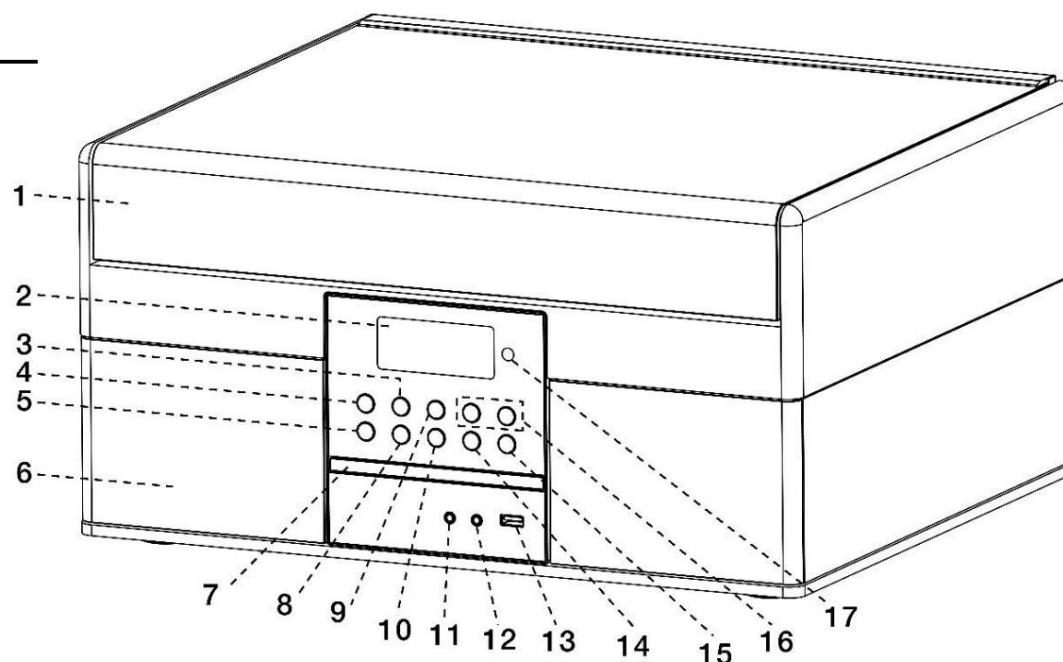
VORSICHT – UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITTS AUS, WENN DER DECKEL GEÖFFNET, UND DIE SICHERHEITSVERRIEGELUNG NIEDERGEDRÜCKT WIRD. SETZEN SIE SICH NICHT DEM STRAHL AUS.

- Das Gerät verfügt über einen „Klasse 1 Laser“. Setzen Sie sich nicht dem Laserstrahl aus, dies kann zu Augenverletzungen führen.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben und niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Naprawa bzw. wechseln der fest eingebauten Akkus sind ausschließlich durch einen Service-/ Kundencenter oder Fachbetrieb auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längeren Abwesenheit (zB Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. umrzu Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener zuwierać.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen. • KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material używany!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, takže frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie zB brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.

DE

ELEMENTY KOŃCOWE

PRZEDNI

1 Obłożenie płyty

2 wyświetlacz LCD

3 REKORD Smak

4 STANDBY / WŁĄCZONY / FUNKCJA Smak

5  (STROJENIE / POMIŃ DN) Smak

6 Mówca

7 CD Fac

8  (STROJENIE / POMIŃ W GÓRĘ) Smak

9 PRESET / TRYB ODTWARZANIA Smak

10 STOP / ENTER Smak

11 Kopfhörerebruchse

12 AUX-IN Buchse

13 pamięci USB

14 ODTWÓRZ/PAUZA/MENU Smak

15 OTWÓRZ/ZAMKNIJ/SKANUJ Smak

16 OBJĘTOŚĆ + / - Smak

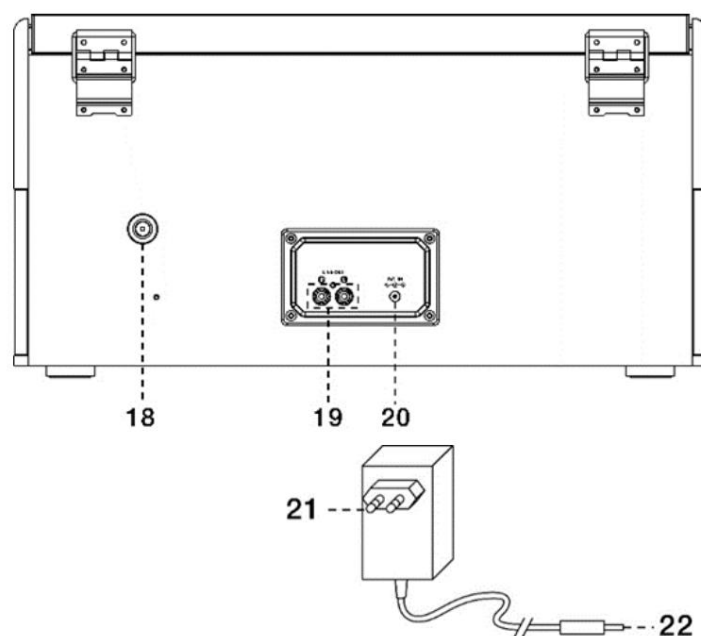
17 Czujnik obciążenia

WYGLĄD TYŁU

18 Antenowe puszeczki

19. Linia wyjściowa Buchsen

20 książek internetowych

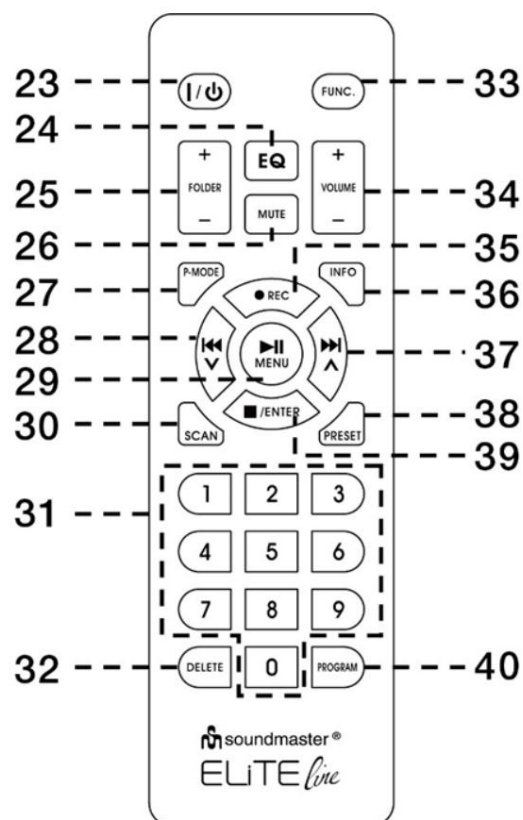
ADAPTER SIECIOWY

21 Adapter sieciowy

22 Części sieci

FERNBEDIENUNG

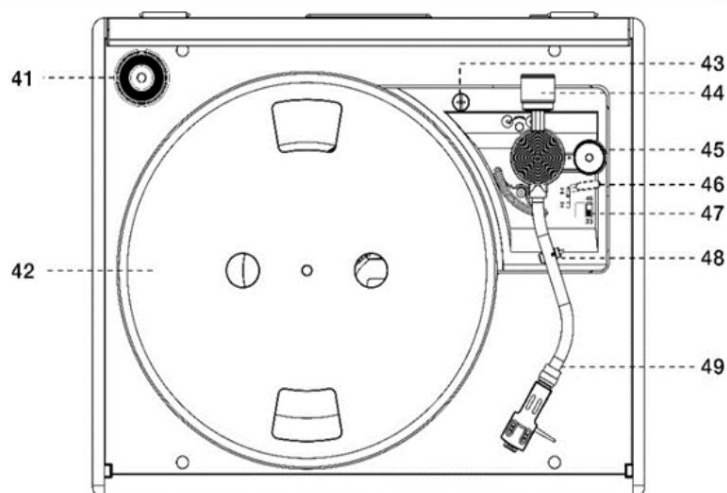
23. - dno/Wyj
 24. EQ Smak
 25. FOLDER +/- Smak
 26. WYCISZONY Smak
 27. TRYB P – Powtarzanie / Losowo 28. (STROJENIE /
 POMICIN DN) Smak 29.
 Odtwórz / Pauza / Menu Smak
 30. SCAN Smak
 31. Zifferntasten (0-9) für Titeldirektwahl bei CD/USB 32. DELETE Taste
 33. FUNKCJA Smak
 34. GŁOŚNOŚĆ + / – Smak
 35. REKORD Smak
 36. INFO Smak
 37. (STROJENIE / POMIŃ W GÓRĘ) Smak 38. PRESET
 Smak
 39. STOP / ENTER Smak
 40. PROGRAM Smak



HINWEIS: Alle Tasten auf der Fernbedienung haben dieselbe Funktion wie diese Tasten am Gerät.

PŁYTA GŁÓWNA

41. Pojedynczy adapter 45 UpM
 42. Platforma
 43. Transportsicherungsschraube
 44. Przeciwnieństwo
 45. Regulacje dotyczące użytkowania
 46. Podnoszenie ramienia
 47. Geschwindigkeitswähler (33/45 UpM)
 48. Zmiana tonacji
 49. Tonabnehmer z Nadel

Lieferumfang

Hauptgerät, Fernbedienung, Gegengewicht, adapter 45 UpM, antenna DAB/UKW, Bedienungsanleitung, Plattenteller, Plattentellermatte.

WZNIEŚ SIĘ

WYPAKUJ I WYPAKUJ

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Entnehmen Sie den Netzadapter und wickeln Sie das Netzteilkabel komplett ab.

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche, welche sich in der Nähe einer Steckdose befindet.

Öffnen Sie den Deckel und lösen Sie die Transportsicherungsschraube mit einer Münze oder Schraubendreher.

Schrauben Sie die Schraube im Uhrzeigersinn vollständig hinein bis der Mechanismus frei beweglich ist.

Entfernen Sie den Nadelschutz von der Tonabnehmer-System indem Sie ihn in Pfeilrichtung ziehen. Seien Sie bei diesem Vorgang vorsichtig, da die Nadel, bei Beschädigung nicht durch die Garantie abgedeckt ist.

Entfernen Sie den Kabelbinder, mit dem der Tonarm während des Transports befestigt ist.

Öffnen Sie den Tonarmverriegelungshebel.

Schließen Sie den Netzteilstecker an die Netzteilbuchse auf der Rückseite an.

Verbinden Sie die UKW/DAB Antenne mit der Antennenbuchse auf der Rückseite des Gerätes.

INSTALACJA DES GEGENGEWICHTS

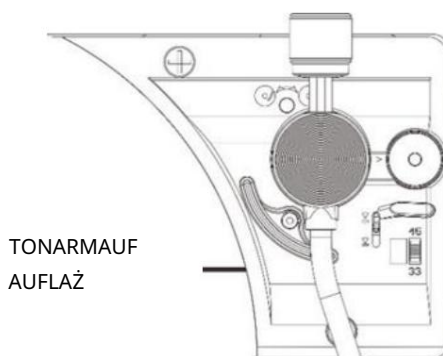
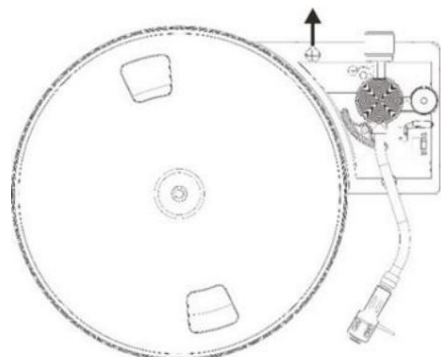
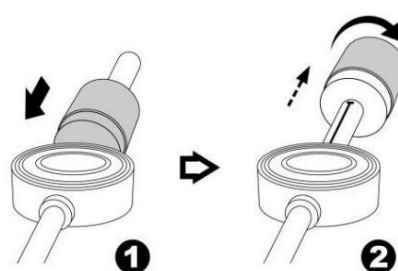
1. Setzen Sie das Gegengewicht auf den Tonarm und schieben oder drehen Sie bis zum Anschlag (Bild 1).
2. Drehen Sie das Gegengewicht bis zur weißen Markierung zurück (Bild 2).
3. Drehen Sie NUR den schwarzen Ring bis die „0“ Markierung nach oben zeigt. Halten Sie dazu den silbernen Teil des Gewichtes fest (Bild 3).
4. Drehen Sie das komplette Gegengewicht (mit schwarzen Ring) nach innen bis das erforderliche Auflagegewicht von 3 g erreicht ist (Bild 4).

Typ: Das Auflagegewicht des mitgelieferten Abnehmersystems

Liegt im Bereich von 2,5 – 3,5 Gramm.

Wenn Sie ein anderes System verwenden, stellen Sie das entsprechende Auflagegewicht nach Vorgabe ein.

WKREŚ TRANSPORTOWY

TONARMAUF
AUFLAŽNADEL
SCHUTZ

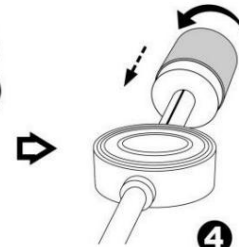
1



2



3

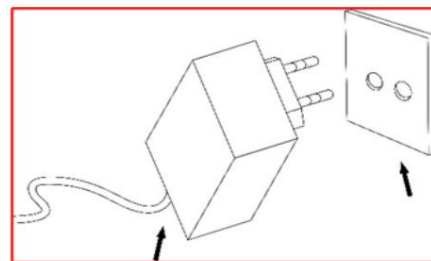


4

PRZEDSTAWICIEL ROZPIĘCIA

Dieses System ist für AC 100-240V~50/60Hz Netzspannung ausgelegt. Der Versuch, mit einer anderen Spannungsquelle zu arbeiten, kann zu Schäden am System führen. Solche Schäden sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt.

HINWEIS: Falls der Stecker nicht in die Steckdose passt, haben Sie vermutlich eine veraltete Steckdose. Lassen Sie sich von einer Elektrofachkraft eine passende Steckdose installieren.



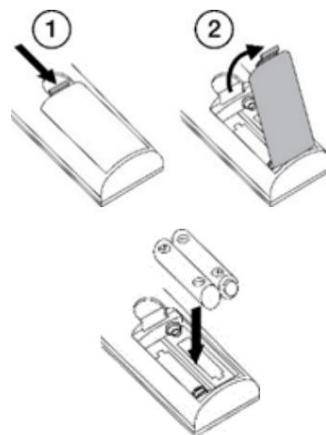
Adapter sieciowy Steckdose

BATTERIE EINLEGEN IN DIE FERNBEDIENUNG

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.

Drücken Sie den Verschluss in Pfeilrichtung und ziehen Sie den Batteriedeckel hoch.

Legen Sie zwei (2) Batterien der Größe AAA (nicht im Lieferumfang enthalten) unter Beachtung der Polaritätsmarkierungen in das Batteriefach ein.



Schließen Sie die Batterieabdeckung, bis Sie ein Klicken hören. Achten Sie darauf, dass der Deckel dabei wieder einrastet.

B

PODŁOŻE**GERÄT EIN-/AUSSCHALTEN**

Drücken Sie die „STANDBY/FUNCTION“ Taste am Gerät oder das Gerät einzuschalten.

„“, „na zakładzie produkcyjnym“

Drücken und halten Sie die „STANDBY/FUNCTION“ Taste am Gerät oder drücken Sie die „I“

Taste auf der Fernbedienung um das Gerät auszuschalten.

WYBÓR KWALIFIKACYJNY

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die „STANDBY/eFUNCTION“ Taste am Gerät oder die „FUNCTION“ Taste auf der Fernbedienung um zwischen den einzelnen Quellen umzuschalten.

USTAWIANIE LAUTSTÄRKE

Drücken Sie die Taste „VOLUME- / +“ Taste am Gerät, oder „VOLUME + / Fernbedienung um die Lautstärke zu verringern oder zu erhöhen. – „na zewnątrz“

Automatyczna gotowość do pracy (ERP)

Um die ErP2 Richtlinie (Ökodesignrichtlinie) zu erfüllen und Energie zu sparen, schaltet das Gerät nach ca. 10 Minuten Inaktivität (z.B. im CD-Stop Modus) automatisch ohne vorherige Ankündigung in den Standby-Modus. Um das Gerät wieder einzuschalten, schalten Sie es wie oben beschrieben wieder ein.

ZIMNICA

1. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie sofort die „FUNKCJA“ Taste um in den DAB-Modus zu gelangen. Das Gerät führt bei der Erstinbetriebnahme automatisch einen Sendersuchlauf durch und speichert alle gefundenen Sender.
2. Wählen Sie mit TUNER-  oder „ENTER“ Taste.  TUNER + einen Sender und bestätigen Sie mit
3. Mit der „INFO“ Taste, erhalten Sie Informationen des gegenwärtigen Senders wie: Gatunek, Częstotliwość, Audio Bit-Rate, Signalstärke, Uhr/Datum, DLS Informationen.

DAB AUTOMATYCZNE SZUKANIE

1. Drücken Sie die „SCAN“ Taste um den automatische Sendersuche zu starten.
2. Die gefundenen Sender werden zur Senderliste hinzugefügt.

DAB MANUELLE SENDERSUCHE

1. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie sofort die „FUNCTION“ Taste um in den DAB-Modus zu gelangen.
2. Drücken und halten Sie die „ENTER“ Taste, „Manuell einst.“. dziwny widok.
Wybierz z  TUNER - lub  TUNER + den gewünschten Kanal. Drücken Sie die „ENTER“ Taste um die Auswahl zu bestätigen.
3. Die gefundenen Sender werden zur Senderliste hinzugefügt.

UKW

1. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie sofort die „FUNCTION“ Taste um in den UKW-Modus zu gelangen.
2. Um den Sendersuchlauf zu starten, halten Sie die „SCAN“ Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um die automatische Suche rückwärts zu starten oder drücken Sie TUNER - oder TUNER + um den gewünschten Sender manuell einzustellen.  
3. Wenn Sie einen Sender mit Stereo empfangen wird dieses mit „Stereo“ im Display angezeigt. Haben Sie einen Sender mit schwachem Empfang wechselt das Gerät automatisch in Mono. Sie können durch Drücken der „ENTER“ Taste manuell zwischen Auto (Stereo) i Mono wechseln.
4. Mit der „INFO“ Taste erhalten Sie Informationen des gegenwärtigen Senders wie: Gatunek, Signalstärke, Uhr/Datum, Radio Text.

FESTSENDER SPEICHERN IM DAB/UKW MODUS

1. Wählen Sie den gewünschten Nadawca. Drücken und halten Sie die „PRESET“ Taste für ca. 2 sekundy. „<LEER P1>“ wird im Display angezeigt und dabei migat „P1“.
2. Wählen Sie mit TUNER+  oder TUNER-  den gewünschten Speicherplatz aus.
3. Drücken Sie die „PRESET“ Taste um den Speicherplatz zu bestätigen.
„Program 1 Gesp.“ wird im Wyświetl angezeigt.
Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 um bis zu 20 Sender im DAB- oder UKW-Modus zu speichern.

Zum Speichern weiterer Sender (maks. 20), wiederholen Sie die Schritte 1-3

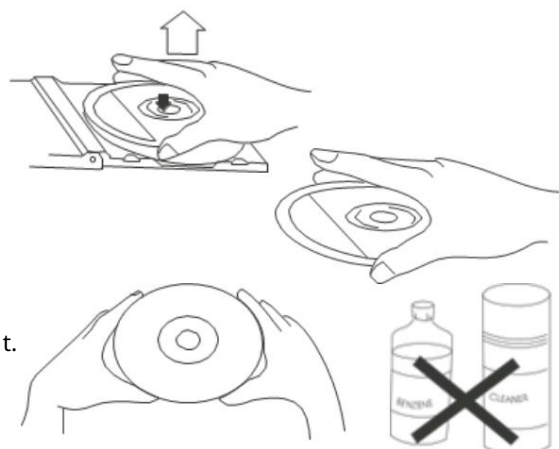
NADAWCA ZAPISANY NA DRODZE

1. Drücken Sie „PRESET“ um die gespeicherten Sender abzurufen.
2. Wählen Sie mit TUNER-  oder drücken Sie zum  TUNER + den gewünschten Sender und Bestätigen die „ENTER“ Taste.

OBSŁUGA CD - MP3 / USB

Płyta CD Pflegehinweis

Um eine CD aus der Hülle zu entfernen drücken Sie leicht die Arretierung in der Mitte der Hülle.
Entnehmen Sie die CD vorsichtig am äußeren Rand.
Entfernen Sie Fingerabdrücke und Staub vorsichtig mit einem weichen Tuch. Im Gegensatz zu herkömmlichen Schallplatten haben Compact Discs keine Rillen, um Staub und mikroskopische Rückstände zu sammeln. Wischen Sie in gerader Linie von innen nach außen. Kleine Staubpartikel und leichte Flecken haben keinen Einfluss auf die Reproduktionsqualität.



Hinweis: CD i USB Betrieb haben die gleichen Bedienschritte.

ABSPIELEN EINER CD LUB EINES PAMIĘCI USB

1. Schalten Sie das Gerät an und drücken Sie sofort die „FUNCTION“ Taste um in den CD lub USB Mode do połączenia.
2. CD: Drücken Sie die „OTWÓRZ/ZAMKNIJ“  Spróbuj um das CD-Fach zu öffnen. Legen Sie umiera CD mit der Beschriftung nach oben ein und schließen Sie das CD-Fach. Der erste Titel wird abgespielt.

USB: Stecken Sie den USB-Stick in die USB-Buchse. Der erste Titel wird abgespielt.

3. Drücken Sie „PLAY/PAUSE“ um die Wiedergabe zu unterbrechen. Dabei Blinkt die Wiedergabezeit des Titels.
Drücken Sie „PLAY/PAUSE“ erneut um wieder fortzusetzen. 
4. Drücken Sie die „STOP“  Spróbuj um die Wiedergabe zu beenden.

TITELSPRUNG UND TITELSUCHLAUF IM CD / USB BETRIEB

1. Drücken Sie während der Wiedergabe die vorherigen  Odra  Spróbuj następnego lub następnego Titel zu springen. Die Wiedergabe startet von Beginn des gewählten Titels.
2. Um innerhalb eines Titels schnell vorwärts oder rückwärts zu suchen, drücken und halten Sie die Taste. Das Gerät spielt schnell vorwärts oder rückwärts. Wenn die gewünschte Stelle gefunden ist lassen Sie die Taste los und das Gerät spielt ab dieser Stelle wieder in Normalgeschwindigkeit.
3. Um das nächste Album zu wählen drücken Sie die „FOLDER+/-“ Taste (nur bei MP3-CD lub USB).

WIEDERHOLFUNKTION UND ZUFALLSWIEDERGABE

Während der Wiedergabe drücken Sie wiederholt die Taste „PLAY-MODE“ w Gerät lub die Taste „P.MODE“ auf der Fernbedienung um die gewünschte Wiedergabefunktion zu wählen.

Rep1: Wiederholt den aktuellen Titel

RepF: Wiederholt das Album (Ordner) des aktuellen Titels (dla MP3-CD lub USB)

RepA: Wiederholt den kompletten Datenträger

Rand: Historia upadku

Wskazówka: Befindet sich kein Ordner auf der CD (Audio CD) lub USB ist die Albumwiederholfunktion nicht verfügbar.

TYTUŁ PROGRAMU W TRYBIE CD/USB

1. Im Stop-Modus drücken Sie die „PRESET / PLAY / MODE“ Taste am Gerät oder „PROGRAM“ auf der Fernbedienung um die Programmierung zu starten. „MEM“ P01“ „T01“ wird im Display angezeigt.
2. Wydrukuj Sie  durch  um den gewünschten Titel auszuwählen und bestätigen Sie oder diesen Drücken der „PRESET / PLAY / MODE“ Taste oder „PROGRAM“ Taste.
3. Wiederholen Sie Schritt 1 i 2 um weitere Titel zu programmieren.
Wskazówka: Sie können maximal 20 Titel programmieren. Ist die volle Speicherkapazität erreicht wird „MEM FULL“ angezeigt.
4. Drücken Sie die „ODTWARZAJ/PAUZA“  Spróbuj um die programmierte Wiedergabe zu starten.
Um zum nächsten oder vorherigen Titel zu gelangen drücken Sie  oder .
die „STOP“  Spróbuj um die Programmierung zu löschen.

TITELDIREKTWAHL MIT DEN ZIFFERTASTEN IM MODUS CD/USB

Geben Sie die Titelnummer mit den Zifferntasten ein und bestätigen Sie diese mit der „PLAY/PAUSE“  Taste. Das Gerät springt zum gewählten Titel

BLUETOOTH®

1. Schalten Sie das Gerät an und drücken Sie sofort die „FUNKCJA“ Taste um in den Modus Bluetooth® zu wechseln. „BT“ wird im Display angezeigt.
2. Wählen Sie an Ihrem Gerät (smartfon, tablet...) die Bluetooth® Kennung des Gerätes „PL910“ i najlepsza wersja diese.
3. Die Geräte sind nun verbunden. Sie können nun die Wiedergabe durch die Bedienelemente des Bluetooth® - Gerätes steuern.

HORMON

Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie sofort die „FUNCTION“ Taste um in den PHONO/AUX- Modus zu gelangen. Verbinden Sie das anzuschließende Gerät mit einem entsprechenden Audio-Kabel (nicht im Lieferumfang) mit der AUX-IN Buchse des Gerätes.

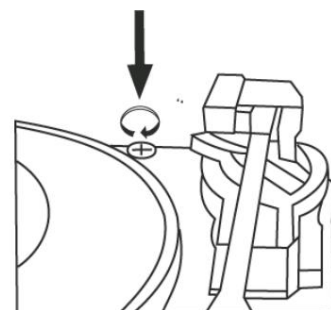
Starten Sie die Wiedergabe am angeschlossenen Gerät und Sie können die Musik am PL910 hören.

PLĘTA GŁÓWNAWIELKI

Um den Plattenspieler während des Transports vor Beschädigung zu schützen, befindet sich eine Transportschraube oben rechts auf der Plattenplattform.

Bevor Sie eine Platte abspielen, Schrauben Sie die Schraube im Uhrzeigersinn vollständig hinein bis der Mechanismus frei beweglich ist.

Um den Mechanismus für den Transport wieder zu verriegeln, drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn wieder heraus.



ACHTUNG: Plattenspieler und AUX-Eingang verwenden den gleichen Verstärkerpfad!

Wenn ein 3,5 mm Stecker in die AUX IN Buchse steckt, ist der Plattenspieler abgeschaltet. Für

Plattenspielerwiedergabe ziehen Sie den 3,5 mm Stecker von der AUX IN Buchse ab.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

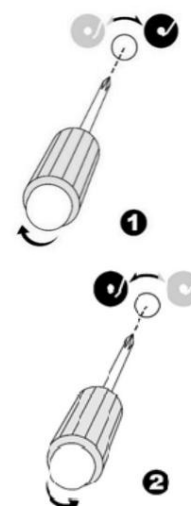
Die Geschwindigkeit des Plattentellers ist am Rastpunkt des Geschwindigkeitsreglers voreingestellt. Mit Drehen des Reglers in Richtung „+“ und nach Gehör und persönlichen Geschmack „-“ können Sie die Geschwindigkeit einstellen.

TONARM RÜCKFÜHRUNG JUSTIERUNG

Der Abschaltzeitpunkt und die Tonarmrückführung kann durch Justierung der Schraube für die Endabschaltung wie folgt eingestellt werden:

Zum Einstellen bitte zuerst die Gummiabdeckung entfernen.

1. Wenn das Gerät die Platte nicht vollständig abspielt und zu früh abschaltet, drehen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube in der Öffnung im Uhrzeigersinn. Der Tonarm wird sich nun, bevor er abschaltet, weiter nach innen bewegen.
2. Wenn das Gerät am Ende der Platte nicht abschaltet, drehen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube in der Öffnung entgegen des Uhrzeigersinns. Der Abschaltzeitpunkt bewegt sich durch die Einstellung vom Zentrum weg.



Uwaga:

- Der Abschaltzeitpunkt ist sehr subjektiv, wählen Sie bitte die am besten geeignete Position auf der Grundlage Ihrer eigenen Plattensammlung. Die Werksvoreinstellung ist basierend auf eine Grundeinstellung welche für eine Vielzahl am Markt vorhandene Platten passt - Überprüfen Sie bitte der Einstellung der Stopposition von Zeit zu Zeit und vermeiden Sie nadmierna grubość śruby.

WYŁĄCZENIE PŁYTY SCHALLPLATTE

Dieser Plattenspieler arbeitet mit einem Riemenantrieb mit 2 Geschwindigkeiten. Sie können Schallplatten mit 33 i 45 UpM abspielen.

1. Schalten Sie das Gerät an und drücken Sie sofort die „FUNCTION“ Taste um in den Plattenspieler- Modus zu gelangen.
2. Vergewissern Sie sich dass die Schutzkappe der Plattenspielnadel entfernt und der Tonar jest włączony.
3. Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit (33 od 45 UpM). Wenn Sie Platten mit 45 UpM (Single) łącz platformę Sie den Single-Adapter in der Zentrierung.
4. Legen Sie die Schallplatte auf den Plattenteller.
5. Heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmlift an und bewegen Sie ihn zum Anfang der Schallplatte. Der Plattenteller beginnt sich dabei automatisch zu drehen. Senken Sie den Tonarm mithilfe des Tonarmliftes auf die Schallplatte.
6. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit den „VOLUME-/+“ ein.
7. Ist die Wiedergabe am Ende bewegt sich der Tonarm automatisch zurück und der Plattenteller hört auf sich zu drehen.

Uwaga:

Drehen oder stoppen Sie den Plattenspieler nicht mit der Hand. Wenn Sie den Plattenspieler bewegen oder drehen, ohne den Tonarm zu sichern, könnte der Tonarm beschädigt werden.

USB-PODŁĄCZENIE

Stecken Sie den USB-Stick in die USB-Buchse um die Aufnahme vorzubereiten.

Verwenden Sie ausschließlich USB-Sticks mit einer Kapazität bis max. 16 GB i sformatowany w formacie FAT-32.

AUFNEHMEN VON EINER CD

Dodaj tytuł:

1. Drücken Sie während der Wiedergabe des gewünschten Titels die „REC“ Taste. Jest to pierwszy komunikat „CHECK“ i anschließend „REC USB“. „USB“ miga, dabei.
2. Drücken Sie „REC“ erneut. Das Display zeigt „REC One“.
3. Drücken Sie „REC“ nochmals. Na wyświetlaczu miga komunikat „REC USB“ i rozpoczyna się odtwarzanie.
4. Drücken Sie die „STOP“ Taste um die Aufnahme zu beenden.

Aufnehmen einer kompletten CD:

1. Beenden Sie die eventuelle Wiedergabe mit der „STOP“  Smak.
2. Drücken Sie die „REC“ Smak. Es wird zuerst „CHECK“ angezeigt und anschließend „REC USB“. „USB“ miga. Drücken Sie „RECORD“ erneut. Wyświetlany jest inny komunikat „REC All“.
3. Durch nochmaliges Drücken der „RECORD“ Taste wird die Aufnahme gestartet. Dabei miga „REC USB“ na wyświetlaczu.
4. Drücken Sie die „STOP“  Spróbuj um die Aufnahme zu beenden.

ZROBIĆ TO OD INNYCH

1. Wählen Sie die Quelle von der Sie Aufnahmen wollen mit der „FUNCTION“ Taste.
Bereiten Sie die Aufnahmequelle nach vorheriger Beschreibung entsprechend vor.
2. Drücken Sie die „REC“ Smak. Es wird zuerst „CHECK“ angezeigt und anschließend „REC USB“. „USB“ miga.
3. Drücken Sie „REC“ erneut. Die Aufnahme wird gestartet i „REC USB“ miga na wyświetlaczu.
4. Drücken Sie die „STOP“  Spróbuj um die Aufnahme zu beenden.

UWAGA:

Das Mithören während einer MP3 CD Aufnahme ist nicht möglich

Drücken Sie die „INFO“ Taste vor der Bluetooth- / AUX- lub Schallplattenaufnahme um die Aufnahmequalität (Bitrate) von 32 – 256kB/s zu verändern. Drücken Sie dazu die
 „  oder  Tasten um die gewünschte Bitrate auszuwählen und bestätigen Sie mit der „INFO“ Taste.

Bei DAB/UKW ma nową prędkość transmisji bitów wynoszącą 128kB/s.

Bitrate bei CD-Aufnahmen ist nicht veränderbar.

Während der Aufnahme werden auf dem USB Speicher – Ordner angelegt

Z CD : Hier werden die Titel von einer Audio CD (CDDA) gespeichert

ROZERWAĆ

Hier werden die Titel von einer MP3 CD gespeichert

REK

Hier werden die Aufnahmen der anderen Quellen gespeichert.

USUNIĘTE Z TYTUŁUUsuń tytuł:

1. Im Stop Modus drücken Sie die „USUŃ” Taste auf der Fernbedienung. „DEL-T001” wird im Display angezeigt.
2. Wählen Sie den gewünschten Titel mit 3. Drücken  Odra  Spróbuj na życzenie. Sie „DELETE” erneut und wählen Sie mit 4. „JA” Beginnt dabei zu migra,  „ auf der Fernbedienung „JA”.
5. Drücken Sie erneut „DELETE” um die Löschung zu bestätigen und den Titel zu löschen.

Usuń wszystkie tytuły:

1. Drücken und halten Sie auf der Fernbedienung im USB Stopp-Modus die „DELETE” Taste, für einige Sekunden bis „DEL-A” im Display angezeigt wird .
2. Drücken Sie erneut „DELETE” und wählen Sie mit 3. „JA” Beginnt  „ auf der Fernbedienung „JA” dabei zu migra.
4. Durch erneutes Drücken der „DELETE” Taste wird die Löschung bestätigt und alle Titel zmięknąć.

ZAKREŚLAĆ

Sie können das Gerät über den Line-Out Ausgang an einen externen Verstärker oder ein Aufnahmegerät (zB Kassettenrekorder) anschließen.

WYCISZENIE / KOREKTOR

Drücken Sie während der Wiedergabe die „MUTE” Taste. Der Ton wird stumm geschaltet und im Display „Stumm” angezeigt. Um den Ton wieder einzuschalten drücken Sie erneut „MUTE”, „VOLUME +/-”, lub „EQ” Taste.

Durch Drücken der „EQ” Taste können Sie zwischen folgenden Klangeinstellungen auswählen: „POP/KLASYCZNY/ROCK/JAZZ/FLAT”

KOPFHÖRERBETRIEB

Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörerbuchse. Nun hören Sie den Ton nur noch über den Kopfhörer. Der Ton über die Lautsprecher wird abgeschaltet.



Hinweis: Stellen Sie die Lautstärke während des Kopfhörer-Betriebs niedrig ein, da ein lautes hören über längere Zeit das Gehör schädigen kann.

USTAWIENIA

INSTRUKCJA MÓWIENIA

Drücken Sie im DAB- oder UKW-Modus die „MENU“ Taste. Wählen Sie mit TUNER - den Punkt „Sprache“ und drücken Sie zum Bestätigen die oder „ENTER“ Taste.

Wählen Sie mit TUNER + oder Deutsch. TUNER -. Sie können auswählen zwischen „Anglijski

DRC (Kompresja zakresu dynamiki)

Diese Funktion reduziert den Unterschied zwischen der lautesten und der leisesten Audioübertragung.

Dadurch werden leise Töne vergleichsweise lauter und laute Töne vergleichsweise leiser.

Hinweis: DRC funktioniert nur, wenn es vom Sender unterstützt wird.

Drücken Sie im DAB- oder UKW-Modus die „MENU“ Taste. Wählen Sie mit oder TUNER + den Punkt „DRC“ und drücken Sie zum Bestätigen die „ENTER“ Taste.

Wählen Sie TUNER + oder TUNER - die gewünschte Einstellung aus.

WERSJA OPROGRAMOWANIA

Drücken Sie im DAB- oder UKW-Modus die „MENU“ Taste. Wählen Sie mit TUNER - den Punkt „SW VERSION“ und drücken Sie zum Bestätigen die oder „ENTER“ Taste. Aktuelle Versionsnummer wird angezeigt.

UHRZEIT

1. Drücken und halten Sie im Standby-Modus die TASTE /MENU. Auf dem Display erscheint „24 HR“. Wählen Sie „12 HR“ oder „24 HR“ Modus mit der TASTE TUNER - oder TUNER +. Bestätigen Sie mit der TASTE /MENU. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
2. Stellen Sie die Stunden mit der Taste TUNER + oder TUNER - ein. Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
3. Stellen Sie die Minuten mit der Taste TUNER + oder TUNER - ein. Die Einstellung ist nun abgeschlossen.

ZURÜCKSETZEN W DEN AUSLIEFERUNGSZUSTAND

Im DAB-Modus drücken und halten Sie für einige Sekunden die Taste INFO. Im Display wird „ENTER fuer RESET“ angezeigt. Bestätigen Sie dies mit der „ENTER“ Taste.

IMPORTER

Wörlein GmbH

Telefon: +49 9103 71 67 0

Gewerbestr. 12 Faks: +49 9103 71 67 12

D 90556 Cadolzburg E-mail: service@soundmaster.de

Niemcy

Strona internetowa: www.soundmaster.de

aktuelle Version der Bedienungsanleitung kann unter www.soundmaster.de

zostać wysłane zgłoszenia.

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Prawa autorskie Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Wörlein GmbH



OCHRONA ŚRODOWISKA



Nie wyrzucaj tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi po zakończeniu jego cyklu życia. Zwróć go do punktu zbiórki w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informuje o tym symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały nadają się do recyklingu zgodnie z ich etykietą. Ponowne wykorzystanie materiałów lub inne formy recyklingu starych urządzeń i opakowań to ważny wkład w ochronę naszego środowiska. W razie potrzeby wyjmij baterie i dane osobowe przed utylizacją bezpłatnie i zapytaj lokalne władze o odpowiedzialny punkt utylizacji.

	OSTRZEŻENIE	
Ryzyko porażenia prądem Nie otwierać!		
Uwaga: Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie zdejmuj pokrywy (ani tylnej części). Wewnątrz nie ma żadnych części nadających się do samodzielnej naprawy przez użytkownika. Serwisowanie należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.		



Ten symbol oznacza obecność niebezpiecznego napięcia wewnątrz obudowy, mogącego spowodować porażenie prądem.



Ten symbol oznacza obecność ważnych instrukcji dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia.



Zużyte baterie są odpadami niebezpiecznymi i **NIE NALEŻY** ich wyrzucać razem z odpadami domowymi! Jako konsument masz prawny obowiązek zwrotu wszystkich baterii w celu recyklingu przyjaznego dla środowiska – niezależnie od tego, czy baterie zawierają substancje szkodliwe*)

Możesz bezpłatnie zwrócić baterie do publicznych punktów zbiórki w swojej okolicy lub do sklepów sprzedających baterie tego rodzaju.

Zwracaj wyłącznie całkowicie rozładowane baterie.

*) oznaczone Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

- Należy używać wyłącznie baterii niezawierających rtęci i kadmu.
- Zużyte baterie są odpadami niebezpiecznymi i **NIE WOLNO** ich wyrzucać razem z odpadami domowymi!!!!
- Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci. Dzieci mogą je połknąć. baterie.
- W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Regularnie sprawdzaj stan baterii, aby zapobiec jej wyciekowi.
- Baterii nie należy narażać na działanie nadmiernego ciepła, np. światła słonecznego, ognia itp.
- UWAGA: Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowego zamontowania akumulatora. zastąpiony
- Wymieniaj tylko na taki sam lub równoważny typ.

	UWAGA - NIEWIDOCZNE PROMIENIOWANIE LASEROWE PODCZAS OTWIERANIA POKRYWY LUB NACISKANIA BLOKADY BEZPIECZEŃSTWA. UNIKAĆ NARAŻENIA NA DZIAŁANIE PROMIENI LASEROWYCH.
--	--



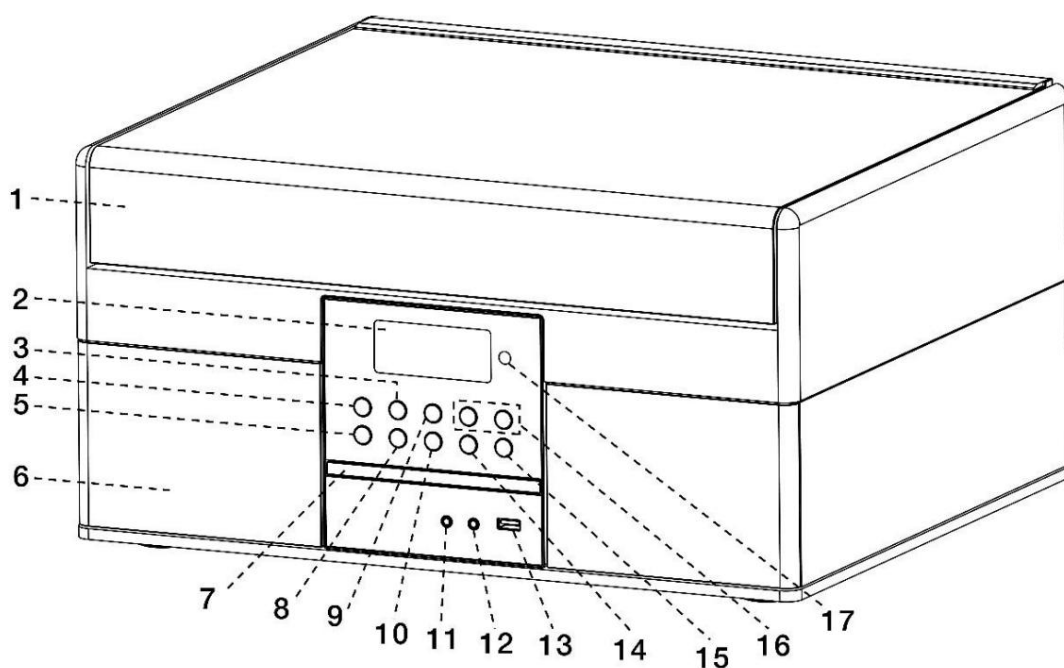
Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu słuchu, nie należy słuchać muzyki na wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, ochrony środowiska i konfiguracji

- Na urządzeniu nie należy stawiać żadnych przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.
- Jako urządzenie rozłączające stosuje się wtyczkę sieciową lub złącze urządzenia; urządzenia rozłączające muszą być łatwo dostępne.
- Podłączaj to urządzenie wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka ściennego. Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada specyfikacjom na tabliczce znamionowej.
- Upewnij się, że kabel sieciowy pozostaje suchy podczas pracy. Nie ściskaj ani nie uszkadzaj kabla sieciowego w żaden sposób.
- Uszkodzony kabel sieciowy lub wtyczkę należy natychmiast wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- W przypadku wystąpienia wyładowania atmosferycznego należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Dzieci powinny być pod opieką rodziców podczas korzystając z urządzenia.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- NIE UŻYWAJ ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH ani ŚCIERNYCH ŚCIERECZEK!**
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła.
- Zainstaluj urządzenie w miejscu o wystarczającej ilości wentylację w celu zapobiegania gromadzeniu się ciepła.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych!
- Zainstaluj urządzenie w miejscu bezpiecznym i wolnym od wibracji. lokalizacja.
- Urządzenie należy zainstalować jak najdalej od komputerów i kucharek mikrofalowych, w przeciwnym razie odbiór sygnału radiowego może być zakłócony.
- Nie otwieraj ani nie naprawiaj obudowy. Nie jest to bezpieczne i spowoduje unieważnienie gwarancji. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis/centrum obsługi klienta.
- Na urządzeniu nie należy umieszczać żadnych źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec.
- Gdy zajdzie potrzeba wysłania jednostki, przechowuj ją w oryginalnym opakowaniu. Zachowaj opakowanie w tym celu.
- W przypadku awarii spowodowanej wyładowaniem elektrostatycznym lub szybkim przepięciem (impulsem), należy odłączyć i ponownie podłączyć zasilacz.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania, wyjmując wtyczkę zasilającą. Ma to na celu uniknięcie ryzyka pożaru.

- Używaj urządzenia wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Chroń urządzenie przed wilgocią.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w klimacie umiarkowanym i nie nadaje się do użytku w krajach o klimacie tropikalnym.

LOKALIZACJA ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

WIDOK Z PRZODU

1 Pokrowiec przeciwkurzowy

2 wyświetlacz LCD

3. Przycisk NAGRYWANIA

4 Przycisk STANDBY / ON / FUNKCJA

5  Przycisk (STROJENIE / POMIŃ DN)

6 Głośnik

Drzwi na 7 płyt CD

8  Przycisk (STROJENIE / POMIŃ W GÓRĘ)

9 Przycisk PRESET / PLAY MODE

10 Przycisk STOP/ENTER

11 Gniazdo słuchawkowe

12 Gniazdo AUX-IN

13 Gniazdo USB

14 Przycisk ODTWÓRZ/PAUZA/MENU

15 Przycisk OTWÓRZ/ZAMKNIJ/SKANUJ

16 Pokrętło GŁOŚNOŚĆ +/-

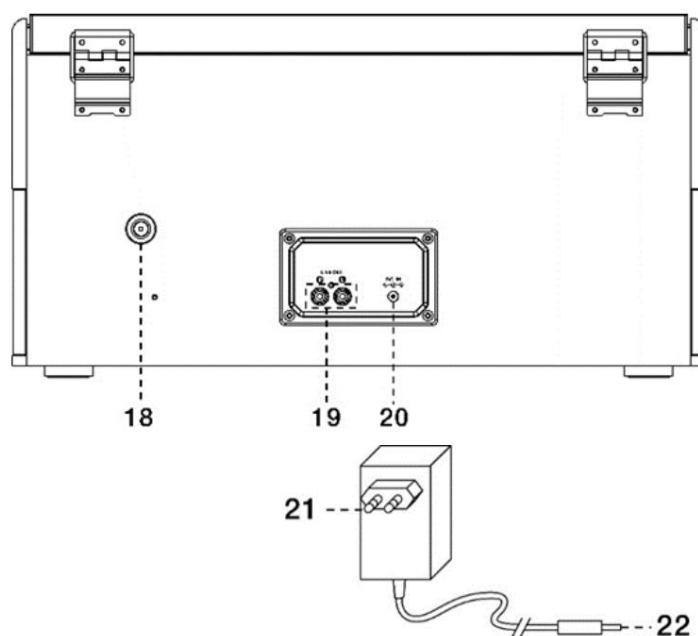
17 Czujnik zdalny

WIDOK Z TYŁU

18 Gniazdo antenowe

19 Gniazdo wyjścia liniowego

Gniazdo wejściowe DC 20

ADAPTER AC/DC

21 Zasilacz AC/DC

Wtyczka 22 DC

ZDALNE STEROWANIE

23. Przycisk włączania/wyłączania zasilania

24. Ustawienia dźwięku EQ

25. FOLDER +/-

26. WYCISZENIE

27. TRYB P – Powtarzanie/Losowo

28. Przycisk (STROJENIE / POMIŃ DN) 29.

Przycisk Odtwórz/Pauza/Menu

30. SKANUJ

31. Klawisz numeryczny (0-9) do wyboru tytułu CD/USB

32. USUŃ

33. FUNKCJA

34. GŁOŚNOŚĆ + / -

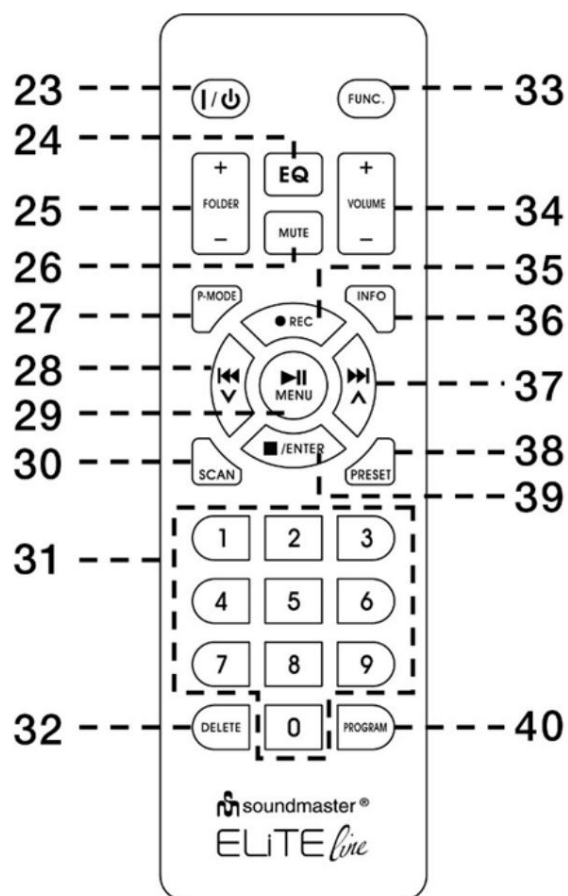
35. REJESTRACJA

36. INFO Informacje

37. Przycisk (STROJENIE / POMIŃ W GÓRĘ) 38. PRESET

39. Przycisk STOP/ENTER

40. PROGRAM



UWAGA: Wszystkie przyciski na pilocie mają taką samą funkcję jak te przyciski w pilocie.

jednostka.

OBROTNICA

41. Pojedynczy adapter 45 RPM

42. Talerz gramofonu

43. Śruba transportowa

44. Przeciwwaga

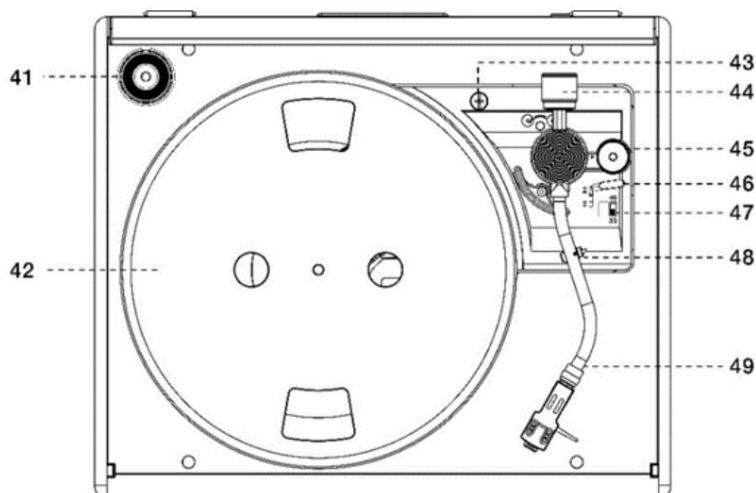
45. Kontrola wysokości dźwięku

46. Dźwignia kija

47. Selektor prędkości (33 / 45 obr./min)

48. Blokada ramienia gramofonu

49. Ramię gramofonu z rysikiem



Zawartość dostawy

Jednostka główna, pilot zdalnego sterowania, przeciwwaga, adapter 45 obr./min, antena DAB/FM, instrukcja obsługi, talerz metalowy, mata pod talerz

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

ROZPAKOWYWANIE I INSTALACJA

Ostrożnie wyjmij urządzenie z kartonu i usuń z niego wszystkie materiały opakowaniowe.

Umieść urządzenie na stabilnej, równej powierzchni, w pobliżu gniazdka sieciowego, z dala od silnego pola magnetycznego.

Podnieś pokrywę, aby odsłonić gramofon. Gramofon został zabezpieczony do transportu za pomocą śruby transportowej. Użyj monety lub śrubokręta, aby przekręcić śrubę transportową zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Dzięki temu gramofon będzie mógł „pływać”.

Zdejmij plastikową osłonę igły z igły gramofonowej, przesuwając ją w kierunku strzałki. Podczas tej operacji zwróć uwagę na igłę, ponieważ jej uszkodzenie nie jest objęte gwarancją.

Zdejmij opaskę zaciskową, która służyła do zabezpieczenia ramienia gramofonu podczas transportu.

Zwolnij dźwignię blokady ramienia gramofonu.

Podłącz antenę FM / DAB z tyłu urządzenia.

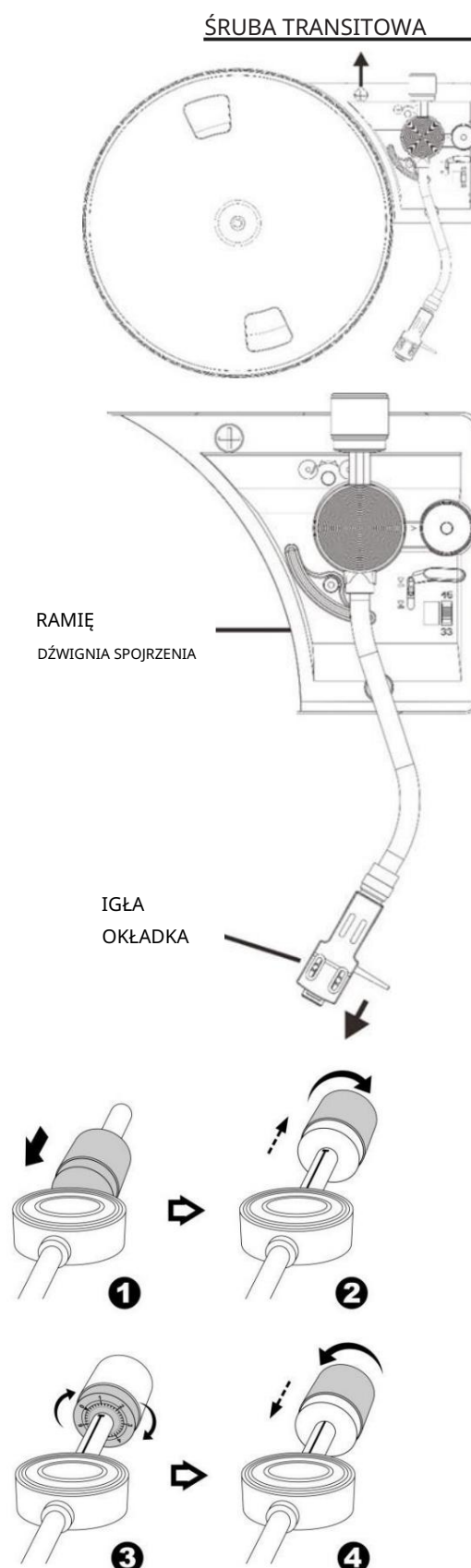
Weź zasilacz AC/DC, rozwiń kabel i rozciągnij go na całą długość.

Podłącz wtyczkę DC zasilacza sieciowego do gniazda DC z tyłu urządzenia.

Montaż przeciwwagi

1. Wsuń przeciwwagę całkowicie do tylnej części ramienia gramofonu, aż do końca, a następnie przekręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie z wgłębieniem w środku.
2. Obróć przeciwwagę zgodnie z ruchem wskazówek zegara i do tyłu, aż do dotrzyj do białej linii krzyża, jak na rysunku 2
3. Przytrzymaj przeciwwagę i przekręć oznaczenie przeciwwagi, aż osiągnie pozycję „0” na górze.
4. Przekręć przeciwwagę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i do środka, aż osiągnie odpowiednią siłę roboczą 3 g.

Uwaga: Ciśnienie robocze dostarczonego rysika mieści się w zakresie 2,5–3,5 grama. Zgodnie z informacjami producenta wkładki. Każdy rysik ma własne ciśnienie robocze i należy zapoznać się ze specyfikacją.

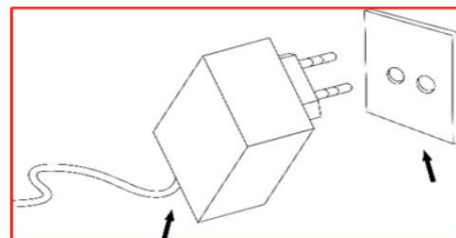


PIERWSZE KROKI

ŹRÓDŁO ZASILANIA

System ten jest przeznaczony do pracy przy napięciu prądu zmiennego 100-240 V~50/60 Hz. Próba zasilania z innego źródła może spowodować uszkodzenie systemu, a uszkodzenia takie nie są objęte gwarancją.

UWAGA: Jeśli ta wtyczka nie pasuje do Twojego gniazdka, prawdopodobnie masz przestarzałe gniazdko AC. Powinieneś wymienić gniazdko przez wykwalifikowanego elektryka z licencją



Adapter do gniazdka sieciowego

INSTALACJA BATERII W PILOCIE

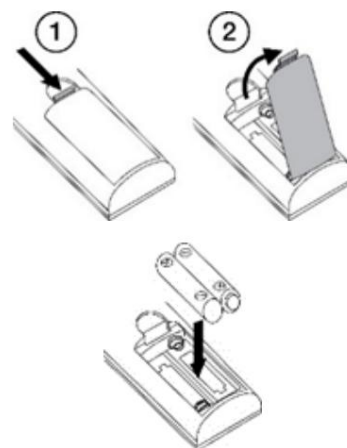
Komora baterii znajduje się z tyłu pilota.

Przytrzymaj zatrzask kciukiem i naciśnij go w kierunku zgodnym ze strzałką na ilustracji, a następnie zwolnij i zdejmij pokrywę komory baterii.

Włóż dwie (2) baterie rozmiaru AAA (brak w zestawie), zwracając uwagę na oznaczenia biegunów, do komory baterii.

Zamknij delikatnie pokrywę baterii pilota, aż usłyszysz kliknięcie.

Sprawdź, czy pokrywa baterii jest całkowicie zablokowana na swoim miejscu.



PODSTAWOWE OPERACJE

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE ZASILANIA

Naciśnij przycisk lub tryb „STANDBY/FUNCTION” . "⏻" przycisk na pilocie, aby wejść do trybu pracy

Aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania , naciśnij i przytrzymaj przycisk „STANDBY/FUNCTION” na urządzeniu lub przycisk „I/” na pilocie.

WYBÓR TRYBÓW

Naciśnij przycisk „STANDBY/FUNCTION” na urządzeniu lub przycisk „FUNCTION” na pilocie wielokrotnie, aby przełączać się między trybami.

REGULACJA GŁOŚNOŚCI

Naciśnij przyciski „VOLUME + / -” na urządzeniu lub pilocie, aby zmniejszyć / zwiększyć głośność.

Zarządzanie energią ERP

Jeśli nikt nie naciśnie i nie przytrzyma przycisku POWER, aby wyłączyć urządzenie po zatrzymaniu odtwarzania, urządzenie wyłączy się automatycznie po około 10 minutach. Naciśnij przycisk „STANDBY/

Aby wybudzić urządzenie z trybu czuwania, naciśnij przycisk „FUNCTION” na urządzeniu lub przycisk „I/” na pilocie.

OPERACJA DAB

1. Włącz system i naciśnij przycisk „FUNCTION”, aby przejść do trybu DAB. Urządzenie będzie skanuje stacje DAB automatycznie aż do jej odebrania.
2. Naciśnij przycisk  „TUNER -” lub „ENTER”  Naciśnij przycisk „TUNER +”, aby wybrać stację DAB i naciśnij aby potwierdzić odtwarzanie.
3. W trybie odtwarzania DAB naciśnij przycisk „INFO”, aby wyświetlić na ekranie informacje o odtwarzanej stacji DAB, tj. typ programu, informacje o zespole, transponder, szybkość transmisji audio, siłę sygnału, godzinę/datę, informacje DLS.

AUTOMATYCZNE STROJENIE DAB

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „SCAN”, aby rozpocząć automatyczne skanowanie stacji.
2. Znalezione stacje zostaną dodane do listy stacji.

RĘCZNE STROJENIE DAB

1. Włącz system i naciśnij przycisk „FUNCTION”, aby przejść do trybu DAB.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „ENTER”, na wyświetlaczu pojawi się napis „Manual tune”.
Naciśnij przycisk  „TUNER -” lub  Naciśnij przycisk „TUNER +”, aby wybrać kanał, a następnie naciśnij „ENTER”, aby wyszukać stację.
3. Znalezione stacje zostaną dodane do listy stacji.

OPERACJA FM

1. Włącz system i naciśnij przycisk „FUNCTION”, aby przejść do trybu FM.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „SCAN”, aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie stacji FM lub naciśnij  „TUNER -” lub  Przyciski „TUNER +” umożliwiają dostrojenie do żądanej stacji radiowej.
3. Jeśli dostroisz się do stacji stereo FM, na wyświetlaczu pojawi się „Stereo”. Jeśli dostroisz się do stacji stereo FM, na wyświetlaczu pojawi się „Stereo”.
słabsza stacja FM, odbiór automatycznie przełączy się na Mono.
Możesz nacisnąć „ENTER”, aby zmienić tryb Auto lub Mono
4. W trybie pracy FM naciśnij przycisk „INFO” na pilocie, aby na ekranie wyświetliły się następujące informacje: Typ programu / Siła sygnału / CZAS i DATA / Częstotliwość / Auto lub Mono / Tekst radiowy.

FUNKCJA PAMIĘCI W TRYBIE DAB/FM

1. W trybie odtwarzania DAB/FM wybierz żądaną stację radiową. Naciśnij i przytrzymaj „PRESET”
Naciśnij przycisk przez 2 sekundy, na wyświetlaczu zacznie migać napis „P1”.
2. Naciśnij  „TUNER -” lub  „TUNER +”, aby wybrać żądaną stację.
3. Naciśnij przycisk „PRESET”, aby potwierdzić. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Preset 1 Stored”.
4. Powtórz powyższe kroki 1-3, aby zaprogramować 20 żądanych stacji DAB lub 20 stacji FM.

PRZYWOŁANIE STACJI Z PAMIĘCI W TRYBIE DAB/FM

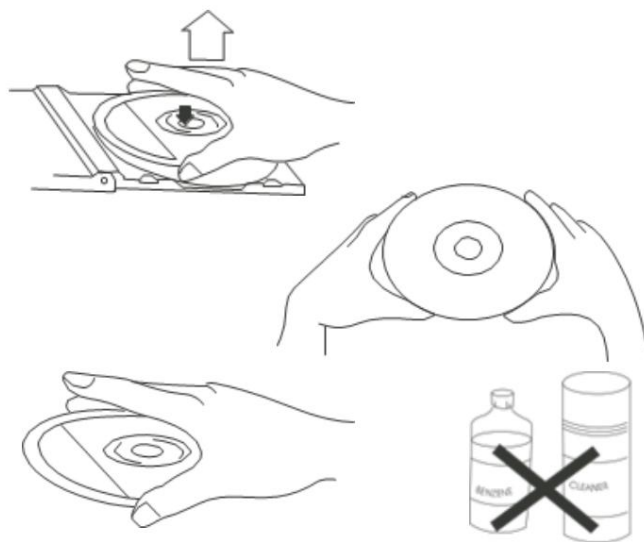
1. Naciśnij przycisk „PRESET” jeden raz, aby odtworzyć zapisane utwory.
2. Naciśnij  „TUNER -” lub  Naciśnij przycisk „TUNER +”, aby wybrać zapamiętane stacje.

OBSŁUGA CD - MP3 / USB

PIELĘGNACJA PŁYT KOMPAKTOWYCH

Aby wyjąć płytę z pudełka, naciśnij środek pudełka i podnieś płytę, trzymając ją ostrożnie za krawędzie.

Odciski palców i kurz należy ostrożnie wycierać z nagranej powierzchni płyt miękką szmatką. W przeciwieństwie do konwencjonalnych płyt, płyty kompaktowe nie mają rowków, w których mogłyby zbierać się kurz i mikroskopijne zanieczyszczenia, więc delikatne przecieranie miękką szmatką powinno usunąć większość cząstek. Przecieraj płytę w linii prostej od wewnątrz do zewnątrz. Małe cząsteczki kurzu i lekkie plamy nie będą miały absolutnie żadnego wpływu na jakość reprodukcji.



Uwaga: w trybie CD i USB procedury operacyjne są takie same.

Odtwarzanie CD lub USB

1. Włącz system i naciśnij przycisk „FUNCTION”, aby przejść do trybu CD lub USB.
2. CD: Naciśnij przycisk „OPEN/CLOSE”, aby otworzyć drzwiczki CD. Umieść płytę CD zadrukowaną stroną do góry wewnątrz tacy, a następnie zamknij drzwiczki CD. Rozpocznie się odtwarzanie pierwszego utworu.
USB: Ostrożnie włóż dysk USB do gniazda USB. Rozpocznie się odtwarzanie pierwszego utworu.
3. Naciśnij przycisk „PLAY/PAUSE” aby wstrzymać odtwarzanie. Czas utworu zacznie migać.
Aby wznowić odtwarzanie, naciśnij ponownie przycisk „PLAY/PAUSE”.
4. Naciśnij „STOP”, aby zatrzymać odtwarzanie.

POMIJANIE UTWORÓW I SZYBKIE WYSZUKIWANIE UTWORÓW W TRYBIE CD/USB

1. Podczas odtwarzania płyty CD/USB naciśnij (Szybkie przewijanie) spowoduje wielokrotne przeskakiwanie do wyższych utworów.
przycisk (Szybkie przewijanie do tyłu), aby powrócić do początku tego samego utworu.
Naciśnij ponownie, aby przejść do poprzedniego utworu.
Odtwarzanie płyty rozpocznie się od wybranego utworu.
2. Aby szybko przeszukać utwór, do przodu lub do tyłu i zlokalizować konkretny fragment, naciśnij przycisk. Gracz naciśnij i lub będzie przeszukiwał utwór do przodu lub do tyłu z dużą prędkością. przytrzymaj prędkość. Puść przycisk, gdy usłyszysz żądany fragment, a odtwarzanie zostanie wznowione normalnie od tego momentu.
3. Aby wybrać następny folder (album) naciśnij przycisk „FOLDER + / -” na pilocie.

Funkcja REPEAT i RANDOM

Podczas odtwarzania naciśnij przycisk „PRESET / PLAY-MODE” na urządzeniu lub przycisk „P-MODE” na pilocie, aby wybrać tryb powtarzania:

Rep1: odtwarza aktualnie odtwarzany utwór

RepF: odtwarza aktualnie odtwarzany folder (tylko z płyty MP3-CD lub USB)

RepA: odtwarza całą płytę CD lub USB

Rand: tryb gry losowej

UWAGA: Jeśli nie wykryto pliku MP3, na płycie nie ma folderu. Podczas odtwarzania płyty CD nie ma funkcji powtarzania ALBUM

FUNKCJA PAMIĘCI W TRYBIE CD/MP3

1. W trybie zatrzymania naciśnij przycisk „PRESET / PLAY / MODE” na urządzeniu lub przycisk „PROGRAM” na pilocie, aby przejść do trybu programowania. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „MEM” P01 „T01”.
2. Naciśnij „▶▶” lub „◀◀”. Naciśnij przycisk, aby wybrać żądany utwór, a następnie naciśnij przycisk „PRESET / PLAY / MODE” lub „PROGRAM”, aby potwierdzić.
3. Aby kontynuować programowanie, powtórz krok 1 i krok 2.
Uwaga: Można zapisać łącznie 20 utworów. Po osiągnięciu limitu wyświetli się komunikat „MEM FULL”.
4. Naciśnij przycisk „PLAY/PAUSE”, aby odtworzyć zapisane utwory, naciśnij utwór w „▶▶” lub „◀◀” wybrać kolejności, w jakiej został zapisany.
5. Naciśnij aby „■ STOP” dwa razy, aby opuścić tryb programu. Cały program zapisany w anulować pamięć.

BEZPOŚREDNI WYBÓR TYTUŁU W TRYBIE CD/MP3

Wprowadź numer utworu za pomocą klawiszy numerycznych i potwierdź przyciskiem „PLAY/PAUSE”. ▶▶
Urządzenie przechodzi do wybranego tytułu

FUNKCJA BLUETOOTH®

1. Włącz urządzenie i naciśnij przycisk „FUNCTION”, aby wybrać tryb Bluetooth®. „BT” pojawi się być wyświetlanym.
2. Wybierz z urządzenia przenośnego (smartfona, tabletu...) identyfikator Bluetooth® oznaczony jako „PL910”, a następnie potwierdź połączenie. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „BT Connected”.
3. Teraz możesz przesłać muzykę do PL910, a wszystkie operacje możesz wykonywać wyłącznie z poziomu urządzenia mobilnego.

AUX W DZIAŁANIU

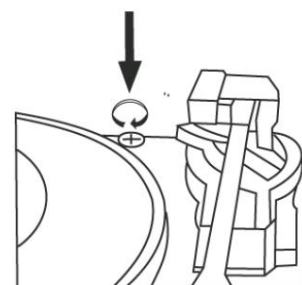
Naciśnij przycisk „FUNCTION”, aby wybrać opcję „PHONO/AUX included” tryb. Włóż kabel audio (nie dołączone) i podłącz ją do odpowiedniego gniazda „AUX IN” w urządzeniu (PL910).
Uruchom odtwarzanie na podłączonym urządzeniu, a usłyszysz dźwięk w PL910.

OBSŁUGA GRAMOFONU**WAŻNE**

Aby zabezpieczyć gramofon przed uszkodzeniem w czasie transportu, w prawym górnym rogu platformy gramofonu umieszczono śrubę zabezpieczającą.

Przed rozpoczęciem gry należy za pomocą śrubokręta całkowicie przekręcić śrubę mocującą zgodnie z ruchem wskazówek zegara (śruba w dół).

Aby ponownie zablokować gramofon na czas transportu, przekręć śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, co spowoduje zablokowanie mechanizmu.



Phono i Aux dzielą ten sam pasmo funkcji. Po podłączeniu gniazda Aux-in 3,5 mm

będąc podłączonym, jednostka automatycznie przełączy się na funkcję Aux-in. Dlatego upewnij się, że gniazdo Aux-in 3,5 mm nie jest podłączone, jeśli chcesz odtworzyć płytę.

WYRÓWNIANIE PRĘDKOŚCI ZA POMOCĄ REGULACJI KĄTA

Prędkość gramofonu jest ustawiona wstępnie. Obracając pokrętkę w kierunkach „+” i „-”, możesz ustawić prędkość i tym samym wpłynąć na wynik dźwiękowy zgodnie ze swoim uchem i osobistym gustem.

WYRÓWNIANIE POZYCJI ZATRZYMANIA RAMIENIA

- Położenie ramienia po zakończeniu odtwarzania i powrocie do stacji spoczynkowej można regulować za pomocą śruby regulacyjnej w następujący sposób:

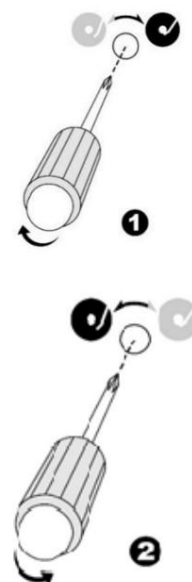
Przed rozpoczęciem wyrównywania należy wyjąć gumową zaślepkę otworu:

1. Jeśli system nie jest w stanie dokończyć odtwarzania płyty i powrócić wcześniej, należy użyć śrubokręta krzyżakowego i przekręcić śrubę wyrównującą wewnątrz otworu zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Pozycja zatrzymania i wysunięcia ramienia gramofonu przesunie się bardziej do środka płyty, umożliwiając dokończenie odtwarzania.

2. Jeżeli system nie może automatycznie powrócić do pozycji spoczynkowej po Aby odtworzyć płytę, należy użyć śrubokręta krzyżakowego i przekręcić śrubę wyrównującą wewnątrz otworu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Pozycja zatrzymania i wysunięcia ramienia gramofonu przesunie się bardziej od środka płyty, umożliwiając dokończenie odtwarzania.

Uwaga:

- Pozycja zatrzymania jest bardzo subiektywna wśród różnych klientów, proszę wybrać najbardziej odpowiednią pozycję na podstawie własnej kolekcji płyt. Ustawienie fabryczne jest oparte na najpopularniejszym szablonie.
- Podczas regulacji należy sprawdzać położenie zatrzymania co jakiś czas i unikać nadmiernego obracania śruby wewnątrz

ODTWARZANIE PŁYT

Ten system obejmuje pełnowymiarowy, 2-biegowy gramofon z napędem paskowym. Możesz odtwarzać płyty 33 i 45 rpm.

1. Naciśnij przycisk „FUNCTION”, aby przejść do trybu „PHONO/AUX” .
2. Upewnij się, że zdjąłeś osłonę rysika z rysika i zwolniłeś blokadę ramienia gramofonu, mocując ramię gramofonu do jego podpórki.
3. Ustaw przełącznik prędkości gramofonu na odpowiednią prędkość 33 lub 45 obr./min. Jeśli grasz singiel 45 obr./min, umieść adapter 45 obr./min na środkowym wrzecionie.
4. Umieść płytę na środkowym wrzecionie.
5. Podnieś dźwignię kija, aby podnieść ramię gramofonu z jego podpórki. Przesuń ramię gramofonu do krawędzi płyty. Gramofon uruchamia się automatycznie. Za pomocą dźwigni cue delikatnie opuść ramię gramofonu na płytę.
6. Naciśnij przycisk „VOLUME-/+” aby ustawić żądany poziom głośności.
7. Gdy ramię gramofonu osiągnie koniec płyty, automatycznie powraca do ramienia gramofonu. odpoczynek i gramofon się zatrzyma.

UWAGA: Nie obracaj ani nie zatrzymuj gramofonu ręcznie. Przesuwanie lub wstrząsanie gramofonem bez zabezpieczenia zacisku ramienia gramofonu może spowodować uszkodzenie ramienia.

NAGRYWANIE USB

Podłącz dysk USB do gniazda USB, aby przygotować nagranie USB.

Notatka:

Działa tylko z pamięciami USB o maksymalnej pojemności 16 GB.

Używaj pamięci USB w formacie FAT-32.

NAGRYWANIE PŁYT CD

Nagrywanie jednego utworu:

1. Podczas odtwarzania żądanego utworu naciśnij przycisk „REC” jeden raz, pojawi się komunikat „CHECK” na wyświetlaczu pojawi się napis „REC USB”, a następnie „USB”. Napis „USB” zacznie migać.
2. Naciśnij ponownie przycisk „REC”, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „REC One”.
3. Naciśnij ponownie przycisk „REC”, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „REC USB”, a płyta zacznie się odtwarzać. ścieżka.
4. Naciśnij przycisk „STOP” aby zatrzymać funkcję nagrywania w trybie nagrywania.

NAGRYWANIE CAŁEJ PŁYTY:

1. Ustaw odtwarzacz CD w tryb Stop.
2. Naciśnij przycisk „REC”, na wyświetlaczu pojawi się „CHECK”, a następnie „REC USB”. „USB” jest błyskowy.
3. Naciśnij ponownie przycisk „REC”, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „REC All”.
4. Ponowne naciśnięcie przycisku „REC” spowoduje rozpoczęcie odtwarzania i nagrywania.
5. Naciśnij przycisk „STOP” aby zatrzymać funkcję nagrywania w trybie nagrywania.

INNE ŹRÓDŁO NAGRYWANIA

1. Podczas odtwarzania muzyki wybierz żądane ŹRÓDŁO za pomocą przycisku „FUNCTION” (proszę przygotuj odtwarzanie, jak wspomniano wcześniej), naciśnij przycisk „REC” jeden raz, na wyświetlaczu pojawi się „CHECK”, a następnie „REC USB”. „USB” zacznie migać.
2. Naciśnij ponownie przycisk „REC”, na wyświetlaczu zacznie migać napis „REC USB”, a urządzenie rozpocznie pracę nagranie.
3. Naciśnij przycisk „STOP” aby zatrzymać funkcję nagrywania w trybie nagrywania.

NOTATKA:

Monitorowanie podczas nagrywania płyty CD w formacie MP3 nie jest możliwe.

Przed rozpoczęciem nagrywania przez Bluetooth/Aux lub Phono naciśnij przycisk „INFO”, aby wybrać nagrywanie. szybkość transmisji od 32 do 256 kHz. Naciśnij "▶▶" lub "◀◀" aby wybrać żądaną szybkość transmisji i nacisnąć przycisk „INFO” ponownie, aby potwierdzić.

Szybkość transmisji danych nagrywania DAB/FM jest wstępnie ustawiona na 128 kHz.

Nie ma możliwości zmiany szybkości transmisji danych podczas nagrywania na płycie CD.

Po nagraniu urządzenie USB wygeneruje różne foldery do przechowywania nagranych utworów:

Z płyty CD: do przechowywania utworów nagranych z płyty MP3

RIP: do przechowywania utworów nagranych z płyty CD

REC: do zapisywania utworów nagranych z PHONO / BLUETOOTH / AUX-IN / DAB / FM

USUŃ ŚCIEŻKĘ USBUsuń jeden utwór:

1. W trybie zatrzymania USB naciśnij przycisk „DELETE” na pilocie jeden raz, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „DEL-T001”.
2. Wybierz żądany utwór za pomocą 3. Naciśnij „▶▶” lub „◀◀” przyciski na pilocie.
- ponownie przycisk „DELETE” i za pomocą pilota wybierz „TAK”. „▶▶” lub „◀◀” przyciski na
4. „TAK” zacznie migać.
5. Naciśnij przycisk „USUŃ”, aby potwierdzić usunięcie.

Usuń wszystkie utwory:

1. W trybie zatrzymania USB naciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund przycisk „DELETE” na pilocie, na wyświetlaczu pojawi się napis „DEL-A”.
2. Naciśnij ponownie przycisk „DELETE” i za pomocą pilota wybierz „TAK”. „▶▶” lub „◀◀” przyciski na
3. „TAK” zacznie migać.
4. Naciśnij przycisk „DELETE”, aby potwierdzić usunięcie i usunąć wszystkie utwory.

ZAKREŚLAĆ

Możesz podłączyć urządzenie do zewnętrznego wzmacniacza lub gramofonu (takiego jak magnetofon taśmowy) przez gniazdo wyjścia liniowego. Aby to zrobić, podłącz urządzenie do konwencjonalnego kabla RCA, który możesz kupić u specjalistycznego sprzedawcy.

WYCISZENIE / OBSŁUGA EQ

Podczas odtwarzania naciśnij przycisk „MUTE” na pilocie jeden raz. Dźwięk nie będzie słyszalny z głośników, a na wyświetlaczu pojawi się napis „MUTE”. Aby anulować wyciszenie, naciśnij przycisk „MUTE” lub przycisk „VOLUME +/-” lub „EQ”, a dźwięk będzie ponownie słyszalny z głośników.

Podczas odtwarzania naciśnij przycisk „EQ”, aby wybrać odpowiedni efekt dźwiękowy spośród „POP/ CLASSIC / ROCK/ JAZZ / FLAT”. Możesz wybrać ten, którego potrzebujesz.

DZIAŁANIE TELEFONÓW

Podczas normalnego działania włóż kabel słuchawek (nie jest dołączony) do odpowiedniego gniazda „PHONES” urządzenia. Teraz możesz usłyszeć dźwięk eksportowany do słuchawek.



Uwaga: Podczas korzystania z funkcji PHONES należy ustawić suwak głośności na niższym poziomie.

Aby zapobiec uszkodzeniu słuchu, nie należy słuchać muzyki na wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.

USTAWIENIA

USTAWIENIA JĘZYKA

W trybie odtwarzania FM lub DAB naciśnij przycisk „MENU”, a następnie naciśnij przycisk  „TUNER +” lub  „TUNER -”, aby wybrać „Język” i naciśnij „ENTER”, aby potwierdzić wejście do ustawienia „JĘZYK”. Możesz wybrać spośród „English – Deutsch”.

KOMPRESJA ZAKRESU DYNAMICZNEGO DRC

Funkcja ta redukuje różnicę między najgłośniejszym i najcichszym nadawanym dźwiękiem.
W efekcie ciche dźwięki stają się stosunkowo głośniejsze, a głośne dźwięki stają się stosunkowo cichsze.

Uwaga: DRC działa tylko wtedy, gdy nadawca włączy tę funkcję dla konkretnej stacji

CZAS

1. Ustaw urządzenie w tryb gotowości.
2. Naciśnij i przytrzymaj  Naciśnij przycisk „/MENU” na urządzeniu, na wyświetlaczu zacznie migać „24 HR” .
przycisk . 3. Wybierz tryb „12 HR” lub „24 HR” naciskając przycisk „/”  „TUNER +” lub  przycisk „TUNER -” .
Aby potwierdzić, naciśnij  „MENU”, godzina zacznie migać.
4. Ustaw godzinę, naciskając przycisk  Przycisk „TUNER +” lub  „TUNER -” . Aby potwierdzić, naciśnij przycisk /
ten  „MENU”, minuty zaczną migać.
5. Ustaw minuty, naciskając ponownie przycisk  „TUNER +” lub /MENU”,  Przycisk „TUNER -”. Aby potwierdzić
 a ustawienie czasu zostanie zakończone. Naciśnij

PRZYWRÓCENIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

W trybie DAB naciśnij i przytrzymaj przycisk „INFO” na pilocie, na wyświetlaczu pojawi się „Press ENTER key to Reset” .
Naciśnij przycisk „PLAY/ENTER”, aby potwierdzić. Na wyświetlaczu pojawi się „System Reset”, co oznacza, że przywrócenie ustawień fabrycznych zakończyło się powodzeniem.

IMPORTER

Wörlein GmbH Telefon: +49 9103 71 67 0
Gewerbestrasse 12 Faks: +49 9103 71 67 12
D 90556 Cadolzburg E-mail: service@soundmaster.de
Niemcy Strona internetowa: www.soundmaster.de



Aktualną wersję instrukcji można pobrać ze strony www.soundmaster.de

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i błędów drukarskich

Prawa autorskie Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Powielanie wyłącznie za wyraźną zgodą Woerlein GmbH

OCHRONA ŚRODOWISKA



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ta rekomendacja jest indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. En réutilisant des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'anciens appareils et emballages, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Si nécessaire, retirez les piles et les données stockées avant l'élimination gratuitement et rendez-vous à votre autorité locale le point d'élimination responsable

	UWAGA	
Ryzyko porażenia prądem Nie czytaj!		
Uwaga!: Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un staff qualifié. n'entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un staff qualifié.		



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes valides de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil



Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi oblige les consommateurs de se débarrasser de toutes les piles pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas*).

Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégorie.

Nedisz que de piles entièrement vides.

*) niamot Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołomb

PRODUKT LASEROWY KLASA 1 KLASA 1 PRODUKT LASEROWY LUOKAN 1 LASER LAITE KLAS 1 APPARATURA LASEROWA PRODUKT LASEROWY KLASA 1	UWAGA – PROMIENIOWANIE LASEROWE NIEWIDZIALNE LORQUE VOUS OUVREZ LE COUVERCLE OU APPUYEZ SUR L'ENCLÈCHEMENT DE SECURITE. EVITEZ TOUTE EXPOSITION AU RAYON LASER
--	---



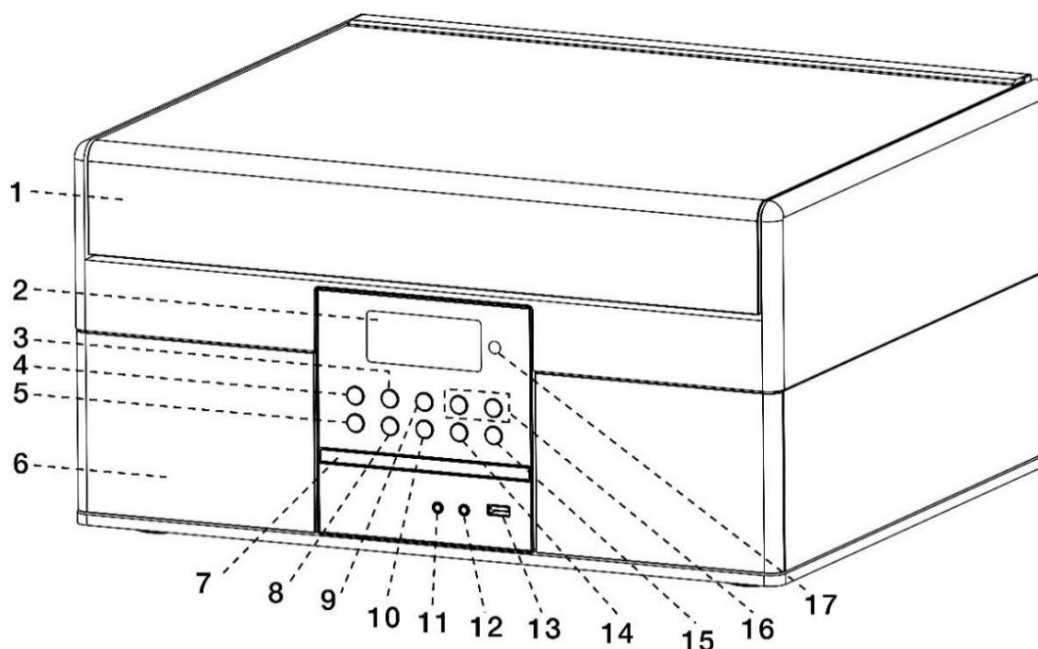
Pour éviter des lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes.

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil RYZYKO ELEKTROKUCJI !
Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un staff qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale Correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la tension principale correspond aux recommandations de la table d'index.

Consignes de sécurité, d'environnement et d'installation

- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec et ne soit pas endommagé. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon.
- Un câble de réseau ou une prise abîmée doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de NETTOYANTS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération!
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibration.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs ou de micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être effectuée par un centre de réparations / service agréé.
- L'appareil est équipé d'un «Laser Classe 1».
Évitez toute exposition au rayon laser car cela pourrait blesser les yeux.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Éloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
- La prise de courant ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, les dispositifs de déconnexion doivent rester facilement utilisables.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Cet appareil, conçu pour les climats tempérés, doit être utilisé dans un climat tropical.

USTAWIENIE KOMEND

WIDOK TWARZY

1 Couverture anti-poussière 2 Écran LCD

3 Dotknięcie rejestracji

4 Dotknij VEILLE/MARCHE/FONCTION

5  Dotknij (SYNTONISATION/SAUT (INFÉRIEUR)

6. Wysokie gardło

7 KOMOR CD

8  Dotknij (SYNTONISATION/SAUT WYŻSZY)

9 Dotknij opcji PRÉRÉGLAGE/MODE DE WYKŁAD

10 Touche ARRÊT / ENTRÉE

11. hełm prise

12 Nagroda AUX-IN

13 Złącze USB

14 Dotknij WYKŁAD/PAUZA/MENU

15 Dotyk

OTWORZ/ZAMKNIJ/WYSZUKAJ

16 Molette OBJĘTOŚĆ +/-

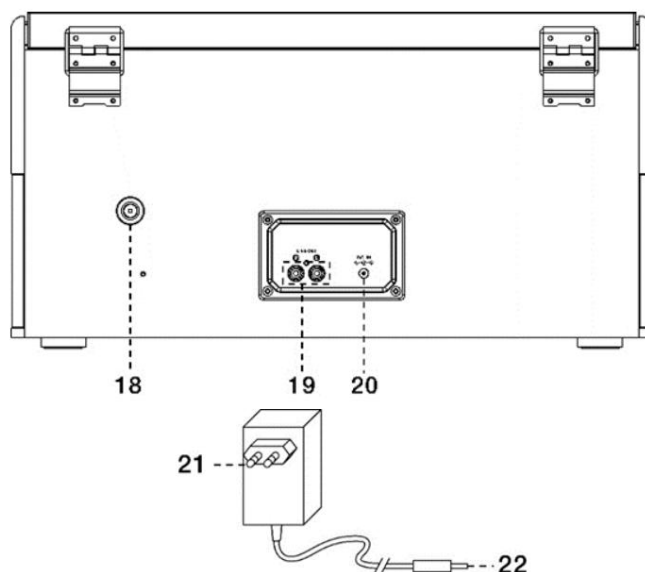
17 Capteur de la télécommande

WIDOK DO KOŃCA

18 Nagroda Antenowa

19 Fiszki lotów liniowych

20 Nagroda główna CC

Adapter CA/CC

21 Adapter CA/CC

22 Karta CC

TELEKOMENDACJA

23.  Dotknąć Marche/Arret

24. Paramètres de l'égaliseur 25. DOSSIER

+/-

26. KWAŚNY

27. P.MODE – Répétition/Aléatoire Touche

28.  (SYNTONISATION/SAUT INFÉRIEUR)

29.  Dotknij Wykład/Pauza/Menu

30. SKANUJ

31. Clavier numérique (0-9) pour la sélection de piste en mode CD/USB 32. SUPPRIMER

33. FUNKCJA

34. GŁOŚNOŚĆ +/-

35. REJESTRATOR

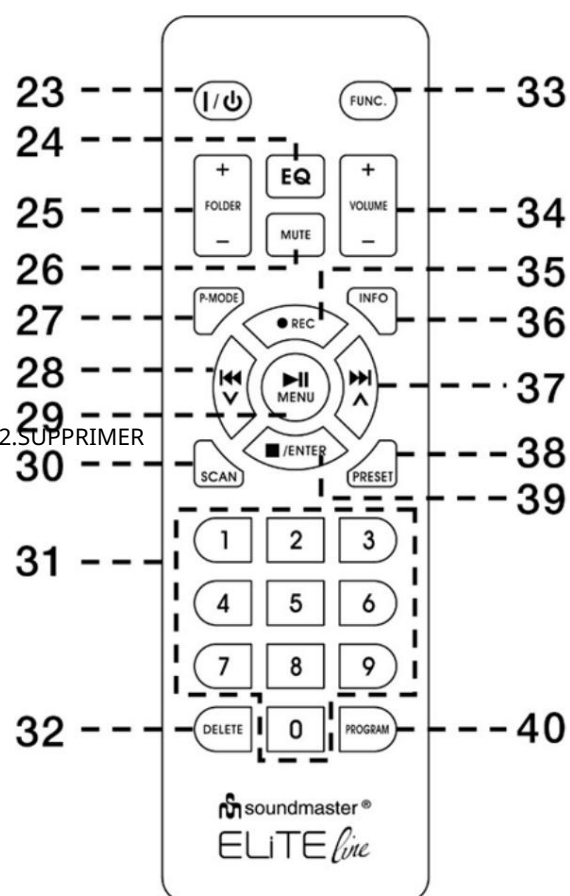
36. INFO Informacje

37.  Touche (SYNTONIZACJA/SAUT SUPÉRIEUR)

38. PRÉRÉGLAGE 39. Dotknij

ARRÊT / ENTRÉE

40. PROGRAM



UWAGA: Toutes les touches de la télécommande ont les mêmes fonctions que celles de l'appareil.

PLATYNOWY

41. Adaptateur pour single de 45 tr/min

42. Płaskowyż platynowy

43. Widok transportu

44. Kontrepoidy

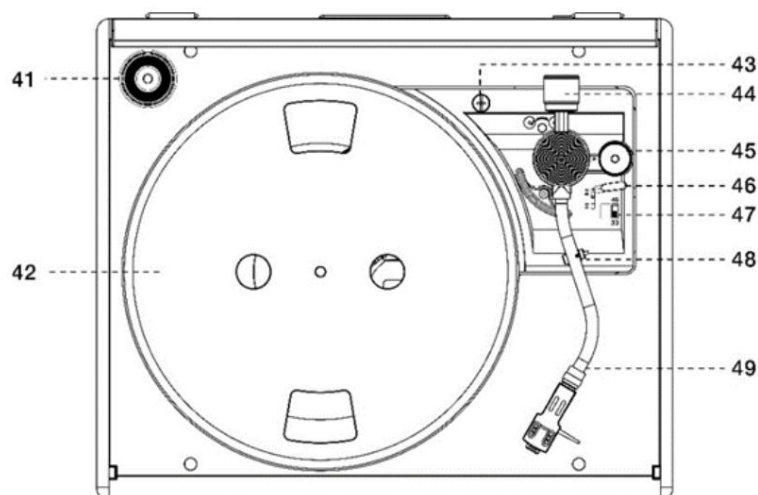
45. Przepis na życie

46. Biustonosze typu Relève

47. Sélecteur de vitesse (33/45 tr/min)

48. Dispositif de verrouillage du bras de wykład

49. Biustonosze i pointy do czytania



Zawartość książki

Appareil directeur, télécommande, contrepoids, adaptateur de 45 tr/min, antena DAB/FM, manuel d'instructions, plateau métallique, disque de feutrine pour plateau

PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKU

DÉSEMBALLAGE I KONFIGURACJA

Retirez avec précaution l'appareil du carton et retirez-en tous les matériaux d'emballage.

Placez l'appareil sur une surface plane, à proximité d'une prise secteur et à l'écart de tout champ magnétique fort.

Soulevez le capot pour découvrir le phonographe. Le phonographe a été assujéti pour l'expédition à l'aide d'une vis de transport. Utilisez une pièce ou un tournevis pour dévisser la vis de transport dans le sens horaire. La platine peut alors «pływać».

Retirez la Protection en plastique de la pointe de wykład du phonographe en le faisant glisser dans le sens de la flèche. Zawieszka l'opération, faites uwaga à la pointe de wykład, car les dommages à la pointe de wykład ne sont pas couverts par la garantie.

Retirez l'attache qui a été utilisée pour assujettir le bras de wykład wisiorek l'expédition.

Libérez levier de verrouillage du bras de wykład.

Connectez l'antenne FM/DAB à l'arrière de l'appareil.

Prenez l'adaptateur CA/CC, déroulez le câble et déployez-le entièrement.

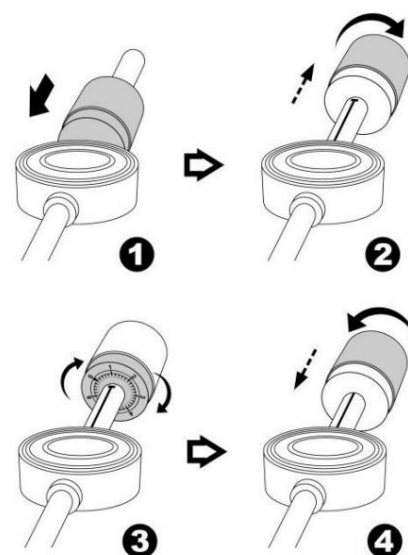
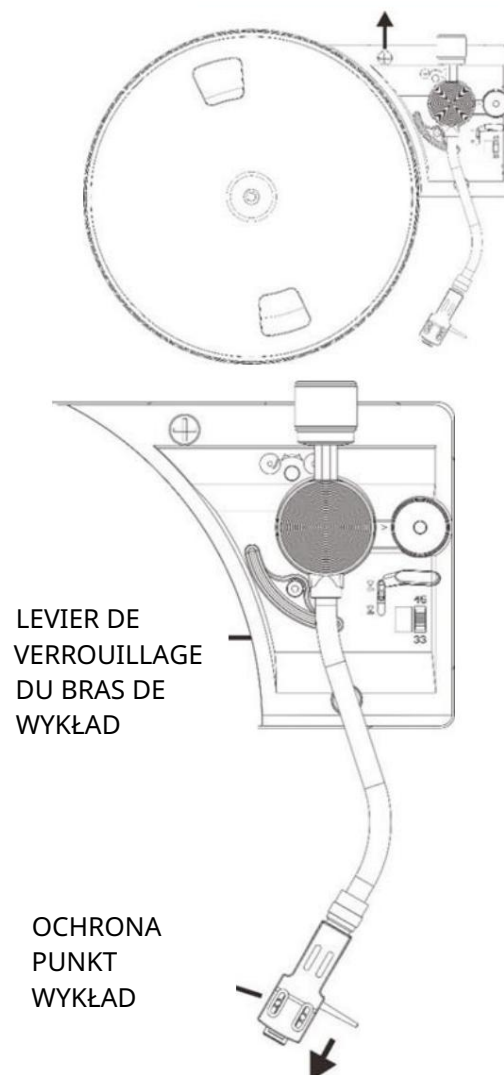
Branchez la fiche CC de l'adaptateur CA sur la Prise CC située à l'arrière de l'appareil.

Instalacja kontrepoidów

1. Insérez complètement le contrepoids jusqu'au fond de la sekcja arrière du bras de wykład et tournez dans le sens horaire jusqu'au déclic sec.
2. Tournez le contrepoids dans le sens horaire en tirant vers l'arrière jusqu'à la ligne blanche, comme illustré sur la figure 2.
3. Tenez le contrepoids et tournez-en la marque jusqu'à ce que le « 0 » soit dirigé vers le haut.
4. Tournez le contrepoids dans le sens antihoraire vers l'intérieur jusqu'à obtenir la pression de wykład adéquate de 3 g.

Uwaga: la pression de wykład de la pointe de wykład Fournie se situe entre 2,5 i 3,5 g. Elle varie selon les Fabricants de Cartouches. Chaque pointe de wykład ayant sa propre sion de wykład, il est recommandé de se référer aux spécifications de chaque fabrykant.

ZOBACZ TRANSPORT

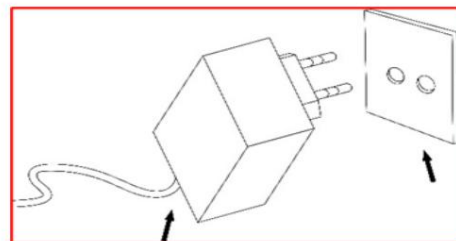


KOMUNIKATOR

ŹRÓDŁO ŻYWIENIA

Ce système est conçu pour fonctionner avec les spécifications suivantes: 100-240 V CA | 50/60 Hz. Toute tentative de le faire fonctionner sur une autre source d'alimentation peut endommager le système, et ces dommages ne sont pas couverts par votre garantie.

UWAGA : si cette fiche ne répond pas à votre prise, cela signifie que votre prise CA est probablement obsolète. Vous devrez la faire remplacer par un électricien agréé qualifié.



Nagroda Adaptacyjna CA

INSTALACJA DE LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE

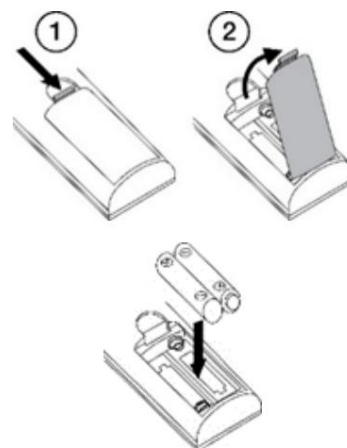
Le compartiment à piles est situé à l'arrière de la télécommande.

Exercez une pression sur le fermoir avec le pouce dans le sens de la flèche (comme illustré), puis relâchez pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles.

Insérez deux (2) piles de type AAA (non fournies) dans le compartiment à piles en respectant les polarités indiquées.

Fermez doucement le couvercle du compartiment à piles de la télécommande jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Assurez-vous que le couvercle du compartiment à piles est correctement verrouillé en place.



FUNKCJA BAZY

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

Appuyez sur la touche « STANDBY/FUNKCJA » lub sur la touche « pour mettre l'appareil en marche. » » z télécommander

Appuyez longuement sur la touche « STANDBY/FUNCTION » de l'appareil ou sur la touche « I/ » de la télécommande pour mettre l'appareil en veille.

WYBÓR TRYBÓW

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche « STANDBY/FUNCTION » de l'appareil lub « FUNCTION » de la télécommande pour passer de l'un des modes de fonctionnement à l'autre.

REGULAMIN GŁOŚNOŚCI

Appuyez sur la molette «VOLUME + / - » de l'appareil ou de la télécommande pour diminuer lub augmenter le volume.

Zarządzanie żywnością ERP

Si vous n'appuyez pas longuement sur la touche d'alimentation pour arrêter l'appareil à la fin de la wykład, l'appareil s'arrêtera automatiquement au bout d'environ 10 minut.

Appuyez sur la touche «STANDBY/FUNKCJA» de l'appareil lub «I/» de la télécommande pour réactiver l'appareil et rezygnuje z trybu welonu.

DAB: PRZEWODNIK UŻYTKOWANIA

1. Mettez l'appareil en marche et appuyez sur la touche « FUNKCJA » pour accéder au tryb DAB. L'appareil recherche automatiquement les stations radio DAB jusqu'à ce qu'une station DAB soit lue.
2. Appuyez sur « TUNER - »  lub « TUNER + »  do wybierania stacji DAB, możesz użyć « ENTER » do potwierdzania i wywoływania wykładu.
3. En mode de wykład DAB, appuyez sur la touche « INFO » pour afficher les détails de la Station DAB écoutée sur l'écran, notamment le type de program, les Informations d'ensemble, le transpondeur, le débit binaire audio, la Puissance du Signal, l'heure/la date et les informations DLS.

SYNTONIZACJA AUTOMATYCZNA EN TRYB DAB

1. Appuyez longuement sur « SCAN » pour démarrer la recherche automatique des stations radio.
2. Les radio trouvées seront ajoutées à la liste des stations.

SYNTONIZACJA MANUELLE EN MODE DAB

1. Mettez l'appareil en marche et appuyez sur « FUNKCJA » w trybie dostępu DAB.
2. Appuyez longuement sur la touche « ENTER », wyświetli wiadomość « Manual tune » s'affiche à l'écran.

Appuyez sur  « TUNER - » lub « TUNER + »  dla wyboru kanału, puis sur « ENTER » w celu wybrania stacji radiowych.

3. Les radio trouvées seront ajoutées à la liste des stations.

FM: PRZEWODNIK UŻYTKOWANIA

1. Mettez l'appareil en marche et appuyez sur « FUNKCJA » w trybie dostępu FM.
2. Appuyez longuement sur « SCAN » dla wyszukiwania automatycznych stacji radiowych FM, lub aplikacji na « TUNER - » lub « TUNER + »  dla syntezy żądanej stacji radiowej. 
3. Si vous syntonisez une station FM Stéréo, le mot « Stereo » s'affichera à l'écran. Si vous syntonisez une radiostation est signalé plus faible, la réception basculera automatiquement sur Mono.

Vous pouvez appuyer sur « ENTER » w celu wybrania trybu automatycznego lub mono

4. En mode de fonctionnement FM, appuyez sur la touche « INFO » de la télécommande pour afficher les Informations suivantes à l'écran: typ programu, wysyłanie sygnału, heure et date, fréquence, automatique ou mono, radiotexte.

FUNKCJA MÉMOIRE EN TRYB DAB/FM

1. Tryb funkcji DAB/FM, wybierz żadaną stację radiową. Appuyez wisiorek 2 sekundy na « PRESET », wspomnij o « P1 » clignote à l'écran.
2. Appuyez na « TUNER - »  lub « TUNER + »  do wybierania żadanej stacji radiowej.
3. Appuyez sur la touche « PRESET » potwierdzenie nalewania ; « Ustawienie wstępne 1 zapisane » s'affiche à l'écran.
4. Répétez les étapes 1 i 3 ci-dessus pour programmer les 20 stacji DAB lub 20 stacji FM que vous souhaitez.

RAPPEL DE STATION MÉMORISÉE EN TRYB DAB/FM

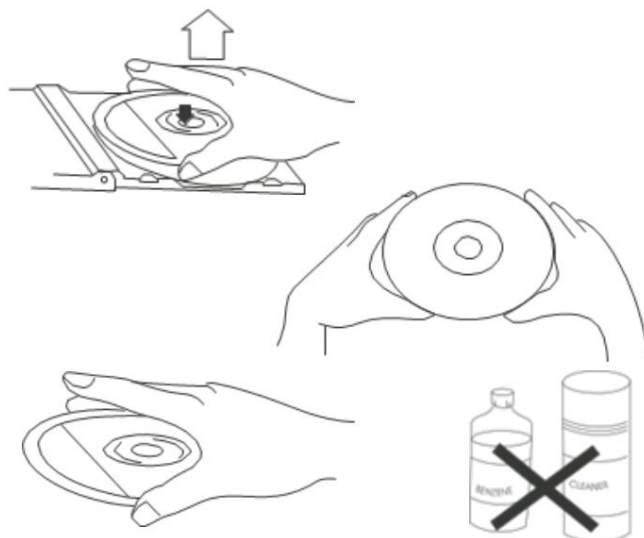
1. Appuyez une fois sur la touche « PRESET » pour lire les pistes enregistrées.
2. Appuyez sur la touche « TUNER - »  lub « TUNER + »  do wybierania stacji zarejestrowane.

FUNKCJA CD/MP3/USBPRENDRE SOIN DES DISQUES COMPACTS

Pour retirer un CD de sa boîte, appuyer sur le center de la boîte et soulever le CD en le prenant délicatement par les bords.

Les empreintes digitales et la poussière sur la Surface gravée du disque doivent être soigneusement nettoyées à l'aide d'un chiffon doux. Contrairement aux disques Conventionnels, les CD n'ont pas de sillons pour accumuler la poussière ou les déchets microscopiques. Par conséquent, nettoyez-les délicatement avec un chiffon doux pour éliminer la plupart des particules.

Essuyez le CD de façon rectiligne de l'intérieur vers l'extérieur. Les petites particules de poussières ou les tâches légères n'ont aucun effet sur la qualité de la reproduction.



Uwaga: Udostępnij tryby CD i USB, aby zobaczyć zasady memów.

Wykład na temat CD lub urządzenia USB

1. Mettez l'appareil en marche et appuyez sur « FUNKCJA » włąć dostęp do trybu CD lub USB-C.
2. CD: Appuyez sur la touche « OPEN/CLOSE » do otwierania przedziału na CD. Placez un CD avec la face imprimée vers le haut sur le plateau du CD et refermez la porte. La wykład de la premiere piste démarre.

USB: włóż port USB do portu USB. La wykład de la premiere piste démarre.

3. Appuyez na « PLAY/PAUSE » pozwala na wstrzymanie wykładu. La durée de la piste rozpoczyna się w clignoter. Appuyez à nouveau sur « PLAY/PAUSE » do odtwarzania wykładu. 

4. Appuyez sur « STOP » pour arrêter la wykład. 

TRYB SAUT DE MORCEAU ET RECHERCHE DE MORCEAUX À GRANDE VITESSE PLPłyta CD/USB

1. En mode de wykład CD/USB, appuyez plusieurs fois sur « » (avance Rapide) pour Effectuer des sauts de piste supérieurs. Appuyez sur « » (recul Rapide) pour revenir au début de la piste en cours. Appuyez à nouveau sur « » pour revenir à la piste précédente.  

La wykład du disque démarre à partir de la piste que vous avez sélectionnée.

2. Wlać effectuer une recherche Rapide vers l'avant ou vers l'arrière dans une piste et localiser une section spécifique, appuyez sur « ». Le lecteur Effectue alors une recherche Rapide vers l'avant ou l'arrière. Relâchez la touche lorsque vous écoutez la section désirée ; la wykład normale reprend à partir de ce point.  
3. Pour sélectionner le dossier suivant (Album), appuyez sur la touche « FOLDER + / - » de tel. kom.

Funkcja REPEAT i RANDOM

Dołącz do wykładu, a dodatkowo powtarza sur la touche « PRESET / PLAY-MODE » w aplikacji lub w « P-MODE » w trybie télécommande do wyboru trybu powtarzania.

Powtórzenie 1: wykład de la piste en cours de wykład

Rép F: wykład du dossier en cours de wykład (unikalny tryb MP3-CD lub USB)

Rep A: wykład zintegrowany z CD lub z urządzenia USB

Aleat. : tryb wykładu aléatoire

UWAGA: il n'y aucun dossier dans le disque si aucun MP3 n'est détecté. Zawieszka do wykładu z płyty CD, il n'y a pas de fonction de répétition d'ALBUM

FUNKCJA MÉMOIRE EN TRYB CD/MP3

1. Quand le CD est à l'arrêt, appuyez sur la touche « PRESET / PLAY / MODE » de l'appareil ou « PROGRAM » de la télécommande pour accéder au mode Program; « MEM » « P01 » « T01 » s'affichent à l'écran.
2. Wybierz „PLAY /  » lub «  » pour sélectionner la piste désirée, puis sur « PRESET / MODE » lub „PROGRAM » i potwierdź włączenie.
3. Répétez les étapes 1 i 2 kontynuuj programowanie.
Uwaga: możesz zarejestrować łącznie 20 tras narciarskich. Wiadomość « MEM FULL » s'affiche à l'écran lorsque vous atteignez cette barre.
4. Appuyez sur la touche « PLAY/PAUSE » pour lire les pistes enregistrées. Appuyez sur  lub «  dans la séquence enregistrée.
5. Appuyez deux fois sur « STOP »  w celu wyjścia z trybu programowania. Le program stocké en mémoire est entièrement annulé.

WYBIERZ BEZPOŚREDNIO DE PISTE EN TRYB CD/MP3

Saisissez le numéro de la piste à l'aide du clavier numérique, puis appuyez sur « PLAY/PAUSE ».
L'appareil passe à la  en question

FUNKCJA BLUETOOTH®

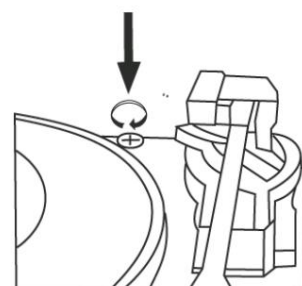
1. Allumez l'appareil, puis appuyez sur la touche « FUNKCJA » do wyboru trybu Bluetooth®. «BT» s'affiche à l'écran.
2. Wybierz urządzenie przenośne (smartfon, tablet itp.) Identyfikator Bluetooth® intitulé «PL910», potwierdź połączenie. Wyślij wiadomość « BT Connected » do wiadomości.
3. Vous pouvez désormais transférer la musique sur le PL910 et l'ensemble des fonctions ne peut être Commandé que depuis votre appareil mobile.

WYKORZYSTANIE LA PLATINE**WAŻNY**

Pour protéger la platine contre tout dégât visière le transport, une vis de transport est placée au coin supérieur droit de la plateforme de la platine.

Avant de jouer, utilisez un tournevis pour faire tourner la vis de transport dans le sens horaire (vissez vers le bas) complètement.

Pour verrouiller à nouveau la platine pour le transport, faites tourner la vis dans le sens antihoraire pour verrouiller le mécanisme.



Les modes phono et entrée auxiliaire partagent la même bande de fonction. Une fois la Prise d'entrée auxiliaire de 3,5 mm connectée, l'appareil passe automatiquement en mode d'entrée auxiliaire. Par conséquent, veillez à ce que la Prise d'entrée auxiliaire de 3,5 mm ne soit pas gâchée si vous souhaitez lire un disque.

FUNCTIONNEMENT DE L'ENTRÉE AUXILIAIRE (AUX IN)

Appuyez sur la touche « FUNKCJA » do wyboru trybu « PHONO/AUX ». Insérez le câble audio (non Fourni) dans le port «AUX IN» odpowiadający de l'appareil (PL910).

Démarrerez la wykład du périphérique connecté; le son est diffusé poprzez l'appareil PL910.

ALIGNEMENT DE LA VITESSE À L'AIDE DU RÉGLAGE FIN DE VITESSE

La vitesse de la platine est préréglée. En tournant la molette dans le sens « + » ou « - », vous pouvez régler la vitesse afin d'adapter la qualité sonore à vos préférences Auditives et staffles.

ALIGNEMENT DE LA POSITION D'ARRÊT DU BRAS DE LECTURE

- Il est możliwe d'ajuster la position de fin de wykład et de retour sur le support du bras de wykład à l'aide de la vis d'alignement de la manière suivante:-

Avant de starter l'alignement, veuillez enlever le capuchon en caoutchouc qui bouche l'orifice :

1. Si le bras de wykład ne termine pas la wykład du disque et regagne précocement sa position de repos, utilisez un tournevis cruciforme pour visser (sens horaire) la vis d'alignement dans l'orifice ; la position d'arrêt et d'éjection du bras de wykład sera repoussée vers le center du disque afin d'achever la wykład.
2. Si le bras de wykład ne peut pas regagner automatiquement sa position de repos après wykład du disque, utilisez un tournevis cruciforme pour dévisser (sens antihoraire) la vis d'alignement dans l'orifice ; la position d'arrêt et d'éjection du bras de wykład sera repoussée vers la périphérie du disque afin d'achever la wykład.

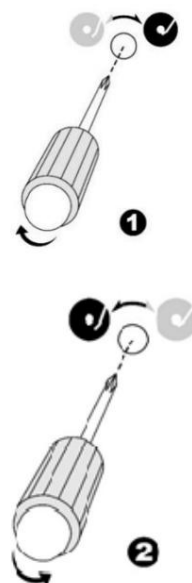
Uwaga:

- la position d'arrêt est une donnée très subiektywny qui varie d'un utilisateur à un autre. Sélectionnez donc celle qui vous convient le mieux selon votre kolekcja dysków. Les réglages par défaut sont basés sur le modèle le plus fréquent.
- Veuillez vérifier de temps à autre la position d'arrêt wisiorek le réglage fin de vitesse pour éviter de visser ou dévisser plus qu'il n'en faut

ÉCOUTE DE DISQUES

Ce système inclut une platine complète à deux vitesses et à entraînement par courroie. Vous pouvez lire les disques de 33 i 45 tr/min.

1. Naciśnij przycisk « FUNKCJA », aby włączyć tryb « PHONO/AUX ».
2. Assurez-vous d'avoir retiré la Protection de la pointe de wykład de celle-ci et d'avoir libéré le verrouillage du bras de wykład qui l'assujettissait en position de repos.
3. Réglez le sélecteur de vitesse de la platine sur la vitesse désirée: 33 tr/min lub 45 tr/min. Si vous jouez des «single» od 45 tr/min, insérez l'adaptateur de 45 tr/min sur l'axe central.
4. Placez votre disque sur l'axe central.
5. Soulevez le relèvement-bras pour soulever le bras de wykład de son support. Zdejmij biustonosze de wykład wiers le bord du disque. La platine rozpocząć automatyzację tourner. Utilisez le relèvement-bras pour abaisser soigneusement le bras de wykład et le déposer sur le disque.
6. Appuyez sur « VOLUME-/+ » pour régler le niveau de Volume Souhaité.



7. Lorsque le bras de wykład atteint la fin du disque, il revient automatiquement à sa position de repos et le platine s'arrête.

UWAGA: évitez de tourner ou d'arrêter la platine manuellement. Déplacer ou secouer la platine sans assujettir le bras de wykład pourrait endommager celui-ci.

REJESTRACJA USB

Connectez la clé USB au port USB do przygotowania do rejestracji USB.

Uwaga:

Wykorzystaj wyjątkową pojemność USB, która może pomieścić maksymalnie 16 Go.

Wykorzystaj zasoby USB w formacie FAT-32.

Płyta CD ENREGISTREMENT

Rejestracja trasy:

1. Zawieszka wykładu na temat tras narciarskich, appuyez une fois sur « REC ». « SPRAWDŹ » s'affiche à l'écran, puis « REC USB ». Notatka „ USB ”.
2. Appuyez à nouveau sur la touche « REC », « REC One » s'affiche à l'écran.
3. Appuyez à nouveau sur « REC »; « REC USB » affiche à l'écran i wykład na stoku démarre.
4. Appuyez sur la touche « STOP » pour arrêter la fonction d'enregistrement en mode d'enregistrement.

REJESTRACJA ZAKOŃCZONA DU DISQUE:

1. Zdejmij ubranie.
2. Appuyez sur la touche « REC »; l'écran affiche « CHECK », lub « REC USB ». « USB » klingota.
3. Appuyez à nouveau sur la touche « REC », « REC All » s'affiche à l'écran.
4. Appuyez à nouveau sur la touche « REC »; la wykład et l'enregistrement démarrent.
5. Appuyez sur la touche « STOP » pour arrêter la fonction d'enregistrement en mode d'enregistrement.

REJESTRACJA À PARTIR D'AUTRES SOURCES

1. Appuyez sur « FUNKCJA » pour sélectionner la SOURCE désirée. Zawieszka z wykładem musicale (procédez comme susmentionné pour les étapes préliminaires), appuyez une fois sur « REC »; l'écran affiche « CHECK », lub « REC USB ». Notatka „ USB ”.
2. Appuyez à nouveau sur « REC »; « REC USB » Clignote à l'écran i l'appareil démarre rejestracja.
3. Appuyez sur la touche « STOP » pour arrêter la fonction d'enregistrement en mode d'enregistrement.

UWAGA:

Vous ne pouvez pas surveiller un enregistrement MP3 CD.

Zarejestruj się w trybie Bluetooth/Entrée auxiliaire ou Phono, appuyez sur la touche « INFO » choisissez l'option binaire d'enregistrement, dans la plage 32-

256 kHz. Appuyez sur « » pour choisir le débit binaire désiré. Appuyez à nouveau sur « INFO » pour confirmation de l'entrée.

Le débit binaire d'enregistrement DAB/FM est pré-réglé sur 128 kHz.

Vous ne pouvez pas modifier le débit binaire pour l'enregistrement CD.

Après l'enregistrement, le dispositif USB crée différents dossiers pour stocker les pistes enregistrées.

DEPUIS UN CD : pour stocker les pistes enregistrées à partir d'un disque MP3

EXTR: pour stocker les pistes enregistrées à partir d'un CD

ENREG: enregistrement de pistes de ski en mode PHONO, BLUETOOTH, ENTRÉE AUXILIAIRE, DAB ou FM

SUPPRIMER L'ENREGISTREMENT USBWypełnij listwę:

1. Choisissez le mode USB, appuyez sur le bouton « USUŃ » de la télécommande ; « DEL-T001 » s'affiche à l'écran.
2. Choisissez la piste souhaitée en appuyant sur la touche « télécommande.  » ou «  » de la
3. Appuyez à nouveau sur la piste « USUŃ », puis utilisez la touche « de la télécommande pour  » ou «  » choisir « TAK ».
4. « TAK » commence à clignoter.
5. Appuyez sur la touche « ZEGAR » pour confirmer l'annulation.

Zamknij wszystkie trasy:

1. Mode USB à l'arrêt, appuyez longuement sur le bouton « USUŃ » de la télécommande ; « DEL-A » s'affiche à l'écran.
2. Appuyez à nouveau sur la piste « USUŃ », puis utilisez la touche « de la télécommande pour  » ou «  » choisir « TAK ».
3. « TAK » commence à clignoter.
4. Appuyez sur la touche « USUŃ » pour confirmer l'annulation et supprimer toutes les pistes de ski.

WYPRAWA NA GÓRĘ

Vous pouvez connecter l'appareil à un amplificateur externe ou à un appareil d'enregistrement (tel qu'un magnétophone à cassette) par le port de sortie haut niveau. Pour ce faire, connectez l'appareil à un câble RCA classique que vous pouvez, pour obtenir des conseils auprès d'un revendeur spécialisé.

FUNKCJA DE SOURDINE/ÉGALISEUR (MUTE/EQ)

En mode de wykład, appuyez une fois sur la touche « MUTE » de la télécommande, les haut-parleurs n'émettront aucun son et « MUTE » s'affichera à l'écran. Appuyez sur la touche « MUTE », « VOLUME +/- » lub « EQ » w celu wybrania funkcji de mise en sourdine; le son est à nouveau diffusé poprzez les haut-parleurs.

W trybie wykładu, appuyez sur la touche « EQ » pour choisir l'un des effets sonores ci-dessous: « POP/KLASYCZNY/ROCK/JAZZ/FLAT ».

FUNKCJA KASKÓW

Wiosior le foctionnement normal, insérez le câble du casque (non Fourni) dans le port «TELEFONY» korespondent de l'appareil. Le son est à present diffusé via votre casque.



Uwaga: baissez le Volume lorsque vous écutez avec un casque.

Pour prévenir des lésions Auditives, évitez toute écoute prolongée à des niveaux sonores élevés.

REGULAMIN

REGULAMIN JĘZYKA

Dołącz wykład FM lub DAB, kliknij « MENU », wybierz « TUNER + » lub « TUNER - » dla wyboru «Język». Kliknij przycisk „ ENTER ”, aby potwierdzić i uzyskać dostęp do menu „ JĘZYK ”. Vous pouvez choisir « anglais - allemand ».

DRC (COMPRESSION DE PLAGE DYNAMIQUE)

Cette fonction permet de réduire l'écart entre les sons les plus forts et ceux les plus faibles diffusés.

Elle permet pratiquement de renforcer les sons w zględne faibles et d'atténuer les sons w zględne fort y.

Uwaga : la DRK ne fonctionne que si elle est activée par le diffuseur d'une radio donnée.

GODZINA

1. Mettez l'appareil en veille.
2. Appuyez longuement sur la touche « /MENU » de l'appareil ; « 24 godz. » clignote à l'écran.
3. Choisissez tryb « 12 HR » lub « 24 HR » za pomocą przycisku « TUNER + » lub « TUNER - ». Potwierdzenie naleniania, appuyez sur « /MENU ». Lasection des heures rozpoczyna się od clignoter.
4. Appuyez sur « TUNER + » lub « TUNER - » pour définir le nombre d'heures. Appuyez sur la touche « /MENU » pour confirmation naleniania. Sekcja minut rozpoczyna się od clignoter.
5. Appuyez sur « TUNER + » lub « TUNER - » w celu określenia nazwy minut. Appuyez à nouveau sur « /MENU » pour confirmation naleniania. Le réglage de l'heure est terminé.

RÉINITIALIZACJA DES RÉGLAGES D'USINE

W trybie DAB, appuyez longuement sur la touche « INFO » de la télécommande. Komunikat « Naciśnij klawisz ENTER, aby zresetować » s'affiche à l'écran. Appuyez sur « PLAY/ENTER » potwierdzenie wlewu. «Reset systemu» s'affiche à l'écran, ce qui signifie que les réglages d'usine ont bien été réinitialisés.

IMPORTER

Wörlein GmbH Telefon: +49 9103 71 67 0
Gewerbestrasse 12 Faks : +49 9103 71 67 12
D 90556 Cadolzburg E-mail: service@soundmaster.de
Niemcy Strona internetowa: www.soundmaster.de



La version actuelle du mode d'emploi peut être téléchargée sur www.soundmaster.de
Sous réserve de modification technique et d'erreurs d'impression
Copyright de Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de
Unikalna reprodukcja avec l'autorisation expresse de Woerlein GmbH

ŚRODOWISKOWE



Gooi dit produkt niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het produkt terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van electrische en electronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbol op het produkt, w de gebruiksaanwijzing op de verpakking.

De materialen zijn recyclebaar volgens hun etikettering. Door materialen te hergebruiken of andere vormen van recycling van oude apparaten en verpakkingen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Verwijder indien nodig de Batterijen en persoonlijke gegevens voordat u deze gratis weggooit en vraag uw plaatselijke overheid naar het verantwoordelijke afvalpunt.

	WARSCHUWING	
Risico voor een elektrische schok Nie otwieraj!		
Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.		



Dit symbol wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke obojmujący binnenin de behuizing, die groot genoeg is om electrische schokken te veroorzaken.



Dit symbol wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.



Gebruikte Batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consent bent u wettelijk verplicht alle Batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de Batterijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

U kunt Batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort Batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterii.

*) z oznaczeniem Cd = kadm, Hg = kwik, Pb = lood

PRODUKT LASEROWY KLASY 1 KLASA 1 PRODUKT LASEROWY LUOKAN 1 LASER LAITE KLAS 1 APARATURA LASEROWA PRODUKT LASEROWY KLASA 1	WAARSCHUWING - ONZICHTBARE LASERSTRALING WANNEER DE BEHUIZING GEOPEND SLOWO DE INTERNE BEVEILIGING UITGESCHAKELD. VERMIJD BLOOTSTELLING AAN DE LASERTRAAAL.
---	---

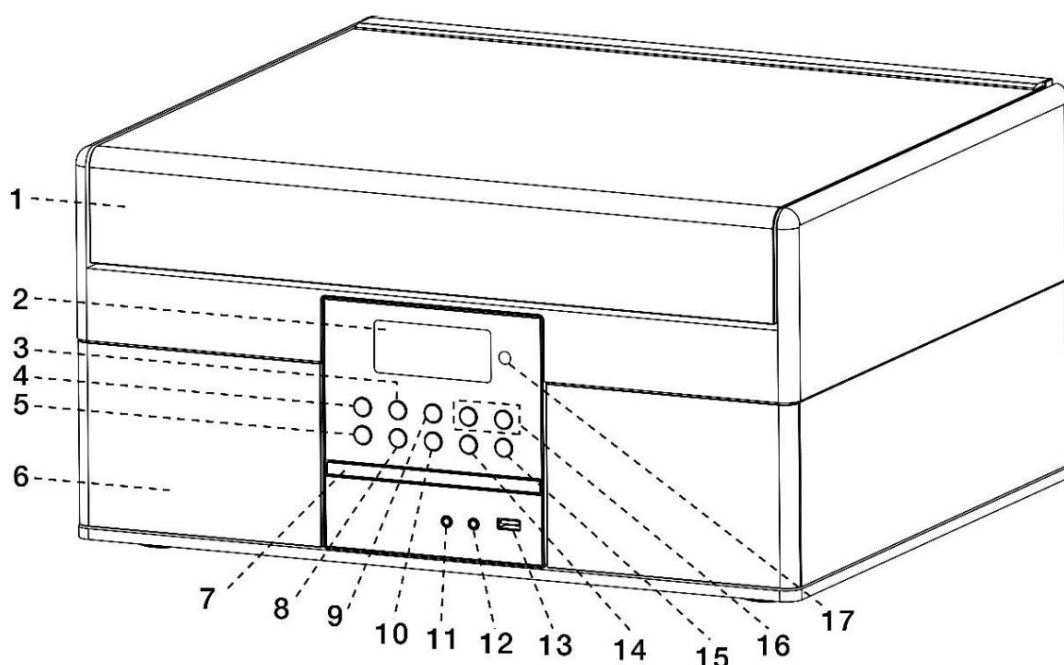
	Luister nooit langdurig op hoge Volumeniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.
--	---

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Otwarte urządzenie grzewcze niet. ELEKTRYCZNE SCHOKGEVAAR! Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel. • In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Gebruik GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN z SCHUURSPONSJES!
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Instalator het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Instalator het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Instalator het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van Computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Otwórz de behuizing nie enprober het apparaat nie te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparatie mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- To urządzenie jest uitgerust met een „Lasse 1 Laser”. Vermijd blootstelling aan de laserstraal; dit kan verwondingen aan de ogen veroorzaken.
- Gebruik alleen kwik-en cadmium-vrije Batterijen.
- Gebruikte Batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de Batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd Batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen Batterijen na ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een Batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw Batterijen regelmatig om Batterijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, o urządzeniu.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebruik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.

MIEJSCE ZAKŁADANIA

PRZEDSTAWIENIE

1 szt.

2 Ekran LCD

3 nazwy użytkowników

4 Toets STAND-BY / AAN / FUNCTIE

5  -toets (OMLAAG AFSTEMMEN / WYSOKI)

6 Głośnik

7 CD-ładowarka

8  -toets (OMHOOG AFSTEMMEN / Następna)

9 Toets VOORKEUZE /

Tryb pracy AFS

10 Zatrzymań/Entertoetów

11. Wejście telefoniczne na górę

12 Wejście AUX-IN

13 Wejście USB

14 Toets START / PAUZE / MENU

15 Toets OPENEN/SLUITEN/SCAN

16 Toets OBJĘTOŚĆ + / -

17 Montaż czujnika odległości

ODKRYJ

18 Przyłącze antenowe

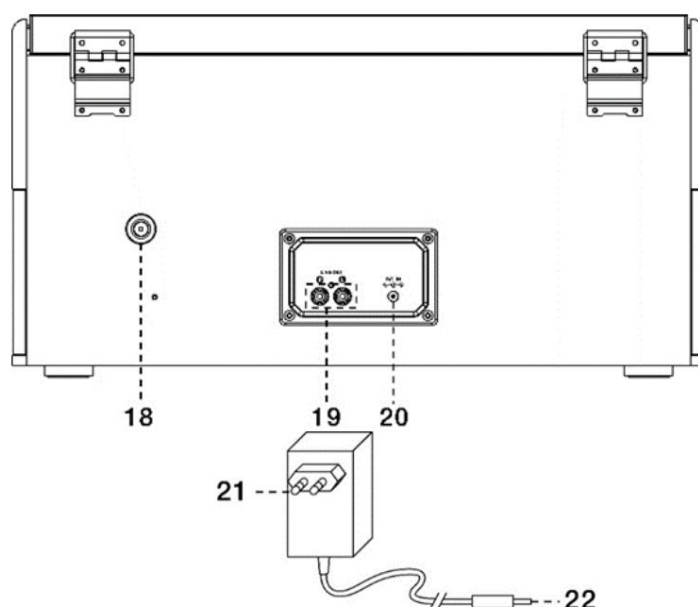
19 Wyjście liniowe

20 DC-ingang

Zasilacz AC/DC

21 Zasilacz AC/DC

22 DC-stekker



UŻYTKOWANIE KLASYFIKACYJNEJ

UITPAKKEN I OPTIMALIZACJA

Haal het apparaat voorzichtig uit de doos en verwijder alle verpakkingsmaterialen van het apparaat.

Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond, handig in de buurt van een AC-stopcontact en uit de buurt van krachtige magnetische velden.

Til het deksel op om het draaiplateau bloot te leggen. Het draaiplateau is vergrendeld met een transportschroef ter bescherming tijdens transport. Gebruik een muntje of schroevendraaier om de transportschroef rechtsom te draaien. De platenspeler zal vervolgens kunnen „float”.

Verwijder de kunststof naaldkap van de platenspeler door deze in de richting van het pijltje te schuiven. Niet hierbij goed op de naald, omdat beschadiging van de naald niet wordt gedekt door de garantie.

Verwijder de draadbinder die was gebruikt om de toonarm rozlegly te zetten tijdens transport.

Laat het vergrendelinghendel van de toonarm los.

Sluit de FM-/DAB-antenne aan op de achterzijde van het Apparaat.

Wikkel de kabel van de AC/DC-adaptor o dowolnej długości.

Steek de DC-stekker van de AC-adaptor in de DC-ingang aan de achterzijde.

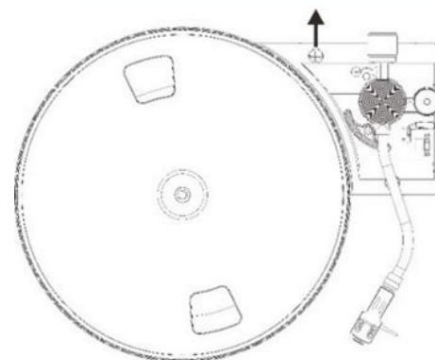
Zainstalowano kontrakt

1. Schuif het contragewicht volledig in de achterkant van de toonarm. Draai rechtsom totdat deze Vasklikt.
2. Draai het contragewicht rechtsom en naar achteren totdat deze de witte kruislijn bereikt, zoals na rysunku 2.
3. Houd het contragewicht rozlegly en draai de contra-markering totdat deze de positie „0” bovenaan bereikt.
4. Draai het contragewicht linkom en naar binnen totdat deze de juiste werkdruk van 3g bereikt.

Opmerking: De werkdruk van de geleverde naald heeft een bereik van 2,5 – 3,5 gram. Volgens de fabrikant van het patroon. Elke naald heeft zijn eigen werkdruk.

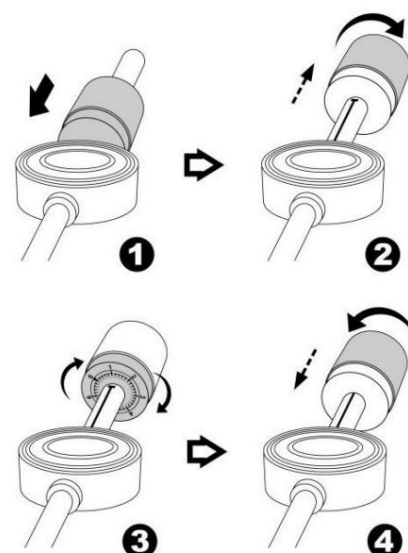
Raadpleeg de respektievelijke speciatie.

WĘGIEL TRANSPORTOWY



TOONARMHEFBOOM

NAALDKAP

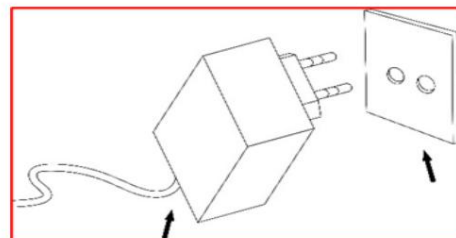


AAN DE SLAG

VOEDINGSBRON

Dit systeem is ontworpen voor gebruik met AC 100-240 V ~ 50/60 Hz. Als u het apparaat met een andere voedingsbron sondeert te gebruiken, kan het systeem beschadigd raken en dergelijke schade wordt niet gedekt door uw garantie.

OPMERKING: Als deze stekker niet in uw stopcontact past, dan hebt u waarschijnlijk een verouderd AC-stopcontact. U dient uw stopcontact in dit geval door een gekwalificeerde en geautoriseerde elektromonteur te laten vervangen.

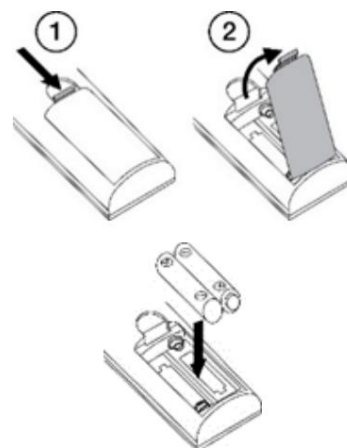


Adapter AC-styk stop

HET PLAATSEN VAN BATTERIJEN IN DE AFSTANDSBEDIENING

Het Batterijvak bevindt zich aan de achterzijde van de afstandsbediening.

Druk de paletjes met uw duim in de richting van het pijltje in de afbeelding, laat vervolgens los en verwijder de klep van het Batterijvak.



Plaats twee (2) type AAA Batterijen (niet meegeleverd) in het Batterijvak volgens de polariteitsmarkeringen aangegeven in het Batterijvak.

Sluit de Batterijklep in de afstandsbediening totdat u klikgeluid hoort.

Zorg ervoor dat de batterijklep volledig op zijn plek zit vergrendeld.

OGÓLNE ZALECENIA

W-/UITSCHAKELLEN

Druk op de toets „STANDBY/FUNCTION” of de toets „I” op de afstandsbediening om de gebruiksmodus te openen.

Houd de toets „STANDBY/FUNCTION” op het apparaat of de toets „I” op de afstandsbediening ingedrukt om het apparaat op stand-by te schakelen.

WYBIERZ MODY

Druk meerdere keren op de toets „STANDBY/FUNCTION” op het apparaat of de toets „FUNCTION” op de afstandsbediening om van modus te wisselen.

OBJĘTOŚĆ

Druk op de knoppen „VOLUME + / -” op het apparaat of op de afstandsbediening om het Volume te verhogen/verlagen.

Zarządzający energią FRP

Als u het afspelen stopt en de aan-/uittoets vervolgens niet ingedrukt houdt om het apparaat UIT te schakelen, zal het systeem zichzelf na ca. 10 minut automatisch uitschakelen. Druk herhaaldelijk op de toets „STANDBY/FUNCTION” op het apparaat of op de toets „I/” op de afstandsbediening om het apparaat uit de stand-by-modus te halen.

**USZCZELNIANIE DAB**

- Schakel het systeem in en druk op de toets „FUNCTION” om de DAB-modus te openen.
Het apparaat zal automatisch DAB-stations scannen totdat er een DAB-station is gevonden.
- Druk op de toets TUNER - z „TUNER +” om de stacj DAB te Selecteren en druk op „ENTER” om te bevestigen en af te spelen.
- Druk in de DAB-afspeelmodus op de toets „INFO” om informatie over het afspelende Stacja DAB ma te geven op het scherm, zoals Programmatype, Ensemble-informatie, Transponder, Audiobitrate, Signaalsterkte, Tijd/Datum i DLS-informatie.

AUTOMATYCZNE DAB-AFSTEMMING

- Houd de toets „SCAN” ingedrukt om de automatische scan voorstations te starten.
- Stacje Gevonden worden opgeslagen in destationlijst.

RĘCZNE DAB-AFSTEMMING

- Schakel het systeem in en druk op de toets „FUNCTION” om de DAB-modus te openen.
- Houd de toets „ENTER” ingedrukt pl „Manual tune” zal worden weergegeven op de wyświetlacz.
Druk op de toets TUNER - z „TUNER +” om het kanaal teselecteren en druk vervolgens op de toets „ENTER” om naar hetstation te zoeken.
- Stacje Gevonden worden opgeslagen in destationlijst.

FM-POMOCNICTWO

- Schakel het systeem in en druk op de toets „FUNCTION” om de FM-modus te openen.
- Houd de toets „SCAN” ingedrukt om automatisch naar Stacje FM te zoeken of druk op palce u stóp ” TUNER -” z „ TUNER +” z tych stacji radiowych.
- Możesz także otworzyć stereofoniczną stację FM, wyświetlając „Stereo” weergeven. Możesz także skorzystać ze stacji FM zwakker afstemt, zal de ontvangst automatisch op mono schakelen.
U kunt op „ENTER” drukken om te wisselen tussen de modi Automatisch en Mono.
- Druk in de FM-gebruiksmodus op de toets „INFO” op de afstandsbediening om de volgende informatie op het scherm op te roepen: Typ programu / Signaalsterkte / TIJD & DATUM / Częstotliwość / Automatisch of Mono / Radiotekst.

GEHEUGENFUNKCJA W TRYBIE DAB/FM

1. Wybór w trybie DAB-/FM-afspeelmodus własnej stacji radiowej. Houd de toets „PRESET” 2 sekundy ingedrukt en „P1” zal knipperen op de display.
2. Druk op 3. "◀◀ TUNER -" z „▶▶ TUNER +" om het gewenste stacji te selektoren.
Druk ter bevestiging op de toets „PRESET” en de display zal „Preset 1 Stored”
nawet więcej.
4. Herhaal de bovengenoemde 1 - 3 stacje na 20 różnych stacjach DAB po 20 FM-
stacje te programują.

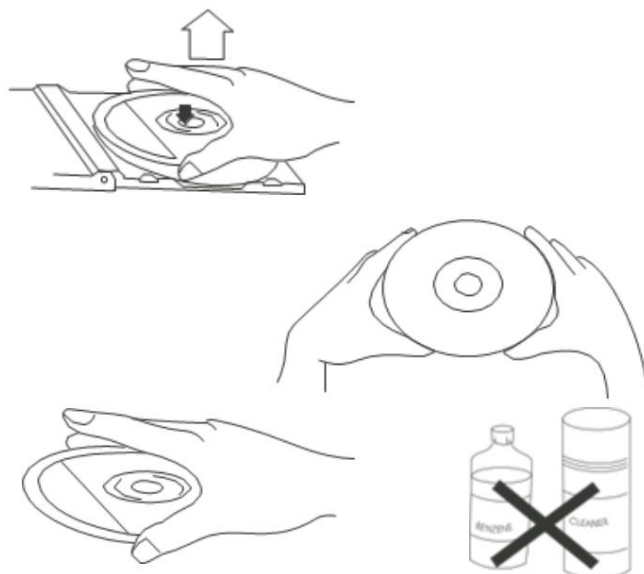
STACJE OPGESLAGEN HERROEPEN W DE DAB-/FM-MODUS

1. Druk één keer op de toets „PRESET” om de opgeslagen nummers af te spelen.
2. Druk op de toets "◀◀ TUNER -" z „▶▶ TUNER +" om de opgeslagen nummers te
Selecteren.

OBSŁUGA CD-MP3-/USBPŁYTY KOMPAKTOWE W PODZIEMIU

Om een disc uit zijn doosje te halen, drukt u op het midden van het doosje en tilt u de disc er uit drzwi deze voorzichtig aan de randen rozległy te houden.

Vingerafdrukken en vuil dienen voorzichtig met een zacht doekje van de oppervlakte worden verwijderd. In tegenstelling tot langspeelplaten, hebben dyski kompaktowe geen groeven waar stof en microscopisch vuil wordt verzameld. De meeste stofdeeltjes kunnen dus gewoon worden weggeveegd met een zacht doekje. Veeg in een rechte lijn vanuit het midden naar de rand van de disc. Kleine stofdeeltjes en lichte vlekken zullen absoluut geen Effect hebben op de afspeelkwaliteit.



Opmerking: Voor zowel de cdals USB-modus, gelden dezelfde gebruiksprocedures.

Odtwarzanie płyty CD lub napędu USB

1. Schakel het systeem in en druk op de toets „FUNCTION” om de CD- modus te
otwórz.
2. CD: Druk op de toets „OPEN/CLOSE” om de cd-lade te openen. Plaats een CD met de bedrukte kant naar boven in de
lade en sluit de CD-klepje. Pierwszy utwór zal afgespeeld.

USB: Możesz skorzystać z napędu USB w porcie USB. Pierwszy utwór zal afgespeeld.

3. Druk op de toets „PLAY/PAUSE ” om het afspelen te pauzeren. De tracktijd zal Beginnen te knipperen. Druk nogmaals op de
toets „PLAY/PAUSE ” om het afspelen te hervatten. ▶▶
4. Druk op „STOP ” om het afspelen te stoppen. ■

BLUETOOTH® -FUNKCJA

1. Schakel het apparaat in en druk op de toets „FUNCTION” w trybie Bluetooth® te Selecteren. „BT” zal worden weergegeven.
2. Wybierz urządzenie mobilne (smartfon, tablet, enz.) Bluetooth® -ID z naam „PL910” i zobacz vervolgens de verbinding. Wyświetlanie zal „BT Connected” weergeven.
3. U kunt uw muziek nu naar de PL910 zenden, terwijl alle bedieningen alleen nog maar kunnen worden uitgevoerd op uw mobile apparaat.

ZAMONTUJ WEJŚCIE AUX

Druk na „FUNCTION” w trybie „PHONO/AUX audiokabel (nie jest podłączony)” wybierz. Steek jeden w overeenkomstige „AUX IN” – w urządzeniu (PL910).
Uruchom het afspelen op het aangesloten apparaat om de audio poprzez PL910 af te spelen.

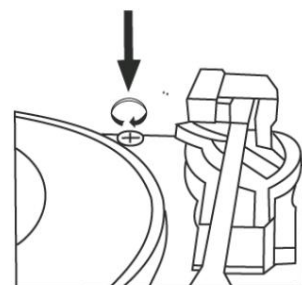
OPRAWA PŁYTY

BELGIA

Rechtsboven in de hoek van het draaiplateau zit een transportschroef om de platenspeler te beschermen tegen transportschade.

Voordat u begint met afspelen, gebruik aub een schroevendraaier om de transportschroef volledig rechtsonder te draaien (schroefje gaat omlaag).

Om het draaiplateau weer te vergrendelen voor transport, dient u de schroeflinkom te draaien om het mechanisme rozległe te zetten.



Phono en Aux delen dezelfde functieband. Zodra de 3,5mm Aux-ingang wordt aangesloten, schakelt het apparaat automatisch op de Aux-ingangsfunctie. Zorg er daarom voor dat er niets to aangesloten op de 3,5mm Aux-ingang als u een plaat wilt afspelen.

DE SNELHEID AFSTEMMEN MET DE PITCH-CORRECTIE

De snelheid van de platenspeler is w de fabriek ingesteld. Door de knop in de richtingen "+" en "-" te draaien, kunt u de snelheid aanpassen en zo het wynikerende geluid bei nvloeden op base van uw eigen voorkeur.

DE STOPPOSITIE VAN DE TOONARM UITLIJNEN

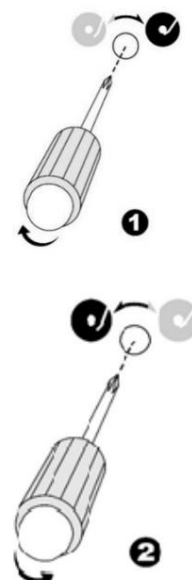
- De positie van de toonarm na het afspelen en het terugplaatsen op de steun, kan als volgt worden bijgesteld bij de uitlijnschroef:

Verwijder de gummen afdekking uit het gaatje voordat u begint met uitlijnen:

1. Indien het systeem het afspelen van de plaat niet kan voltooien, gebruik dan een kruiskopschroevendraaier om de uitlijnschroef in het gaatje rechtsom te draaien. De stop- en uitwerppositie van de toonarm zullen meer richting het centrum van de plaat gaan om het afspelen te voltooien.
2. Indien het systeem niet automatisch na het afspelen van de plaat terug in de ruststand kan gaan, gebruik dan een kruiskopschroevendraaier om de uitlijnschroef in het gaatje linksom te draaien. De stop- en uitwerppositie van de toonarm zullen meer van het centrum van de plaat af gaan om het afspelen te voltooien.

Uwaga:

- De stoppositie is afhankelijk van de verschillende klanten. Selecteer de meest geschikte positie gebaseerd op uw eigen platencollectie. De fabrieksinstelling is gebaseerd op de meest gangbare positie.
- Controleer nu en dan de stoppositie tijdens het bijstellen en draai de schroef niet te ver naar pojemniki.

PŁYTA AFSPELEN

Dit systeem bevat een riemaangedreven draaiplateau van volledige grootte en met 2 snelheden.

U kunt dus zowel 33 als 45 tpm platen afspelen.

1. Druk op de toets „FUNCTION” w trybie „PHONO/AUX” te openen.
2. Zorg ervoor dat u de naaldkap van de naald hebt verwijderd en de toonarmvergrendeling hebt losgemaakt waarmee de toonarm op de toonarmsteun rozległy przyszcz.
3. Stel de toerenschakelaar van de platenspeler in op de Correcte snelheid: 33 z 45 tpm. Również u 45 tpm „singles” wilt afspelen, dient u de 45 tpm adapter op de middenas te plaatsen.
4. Plaats uw plaat op de middenas.
5. Til het ophefhandel op om de toonarm van zijn steun op te heffen. Beweeg de toonarm naar de rand van de plaat. Het draaiplateau zal automatisch starten. Gebruik het ophefhandel om de toonarm geleidelijk aan op de plaat te laten zakken.
6. Druk op de toets „VOLUME/+” om het gewenste Volumeniveau in te stellen.
7. Wanneer de toonarm het einde van de plaat bereikt, zal deze automatisch terugkeren naar de toonarmsteun terwijl de platenspeler stopt.

OPMERKING: Probeer het draaiplateau nooit handmatig te draaien of stoppen.

Als u de platenspeler verplaatst of schudt zonder dat de klem van de toonarm rozległy przyszcz, kan de toonarm beschadigd raken.

USB-OPNAME

Możesz użyć napędu USB w porcie USB o nazwie USB, którą możesz umieścić.

Uwaga:

Het Apparaat Werkt Alleen with USB-Opslagapparatuur van max. 16 GB.

Urządzenie obsługujące USB w formacie FAT-32.

Otwarcie płyt CD

Otwarto jeden utwór:

1. Druk tijdens het afspelen van de gewenste track eenmaal op de toets „REC” en „CHECK” zal op de display verschijnen, gevolgd drzwi „REC USB”. Usuń „USB”.
2. Druk nogmaals op de toets „REC” en de display zal „REC One” weergeven.
3. Druk nog een keer op de toets „REC”, de display zal „REC USB” weergeven en het apparaat Begint met het afspelen van de track.
4. Druk op de toets „STOP” om de opnamefunctie tijdens het opnemen te stoppen.

KOMPLETNE OTWARCIE SCHIJF:

1. Stel de schijf in op de stopmodus.
2. Druk op de toets „REC” i wyświetlacz zal „CHECK” weergeven, gevolgd drzwi „REC USB”. Zamknij „USB”.
3. Druk nogmaals op de toets „REC” en de display zal „REC All” weergeven.
4. Door nog een keer op de toets „REC” te drukken, wordt het afspelen en opnemen gestart.
5. Druk op de toets „STOP” om de opnamefunctie tijdens het opnemen te stoppen.

INNE ODPADKI Z BRĄZU

1. Selecteer de gewenste BRON met de toets „FUNCTION”. Druk tijdens het afspelen van de muziek (bereid het afspelen voor zoals hierboven beschreven) eenmaal op de toets „REC” en de display zal „CHECK” weergeven, gevolgd drzwi „REC USB”. Usuń „USB”.
2. Druk nogmaals op de toets „REC”, „REC USB” zal op de display knipperen en het apparaat początek nazwy operacji.
3. Druk op de toets „STOP” om de opnamefunctie tijdens het opnemen te stoppen.

UWAGA:

Controleren tijdens het opnamen van een MP3-cd nie działa.

Drukuj przez Bluetooth/Aux- lub Phono-opname na de toets „INFO” om de bitrate voor de opname w telewizji stellen op 32 – 256 kHz. Druk op om de gewenste bitrate te kiezen en druk ter bevestiging nogmaals op de toets „INFO”.

Szybkość transmisji bitów w trybie DAB/FM jest fabrycznie pobierana w trybie 128 kHz.

Het is not mogelijk om de bitrate te veranderen voor cd-opnamen.

De USB zal na een opname verschillende mappen aanmaken om de opgenomen utworów op ty slaan:

VAN CD: wszystkie utwory dostępne na dysku MP3 do wyboru

ROZERWAĆ: om de utworów opgenomen van een cd op te slaan

OPN: wszystkie utwory dostępne z PHONO / BLUETOOTH / AUX-IN / DAB / FM do wyboru

EEN USB-TRACK WISSENDowiedz się więcej:

1. Drukuj w trybie zatrzymania USB na „DELETE” na afstandsbediening i na wyświetlaczu zal 'DEL-T001' weergeven.
2. Wybierz utwór z toets 3. Drukuj nogmaals na „DELETE” "▶▶" z " ◀◀" o montażu na odległość.
w gebruik de toets om „YES” te kiezen. "▶▶" z " ◀◀" o montażu na odległość
4. „TAK” zal Beginnen te knippen.
5. Druk op de toets „USUN” om het wissen te bevestigen.

Dowiedz się o wszystkich utworach:

1. Houd de toets „DELETE” op de afstandsbediening in de USB-stopmodus enkele ingedrukt en de display zal 'DEL-A' weergeven.
2. Druk nogmaals op „DELETE” w gebruik de toets om „YES” te "▶▶" z " ◀◀" o montażu na odległość kiezen.
3. „TAK” zal Beginnen te knippen.
4. Druk op de toets „DELETE” om te bevestigen en alle utworów te Wissen.

WYJŚCIE LINIOWE

U kunt dit apparaat aansluiten op een externe versterker of recorder (zoals een magnetofon) via de lijnuitgang. Sluit het apparaat hiertoe aan via een normale RCA-kabel die u kunt aanschaffen in een speciaalzaak.

UDOSKONALANIE/KOMPROMISOWANIE EQ

Druk in de afspeelmodus eenmaal op de toets „MUTE” op de afstandsbediening, het geluid zal niet langer uit de luidsprekers klinken en de display toon 'MUTE'; druk op de toets „MUTE”, „VOLUME +/-” z „EQ” om de dempfunctie te annuleren en het geluid zal weer uit de luidsprekers klinken.

Drukuj w trybie odtwarzania na jednym przycisku „EQ” , który umożliwia różne efekty wizualne „POP/ CLASSIC /ROCK/ JAZZ / FLAT”, dzięki czemu możesz wybierać efekty.

DE „PHONES”-UITGANG GEBRUIKEN

Steek tijdens normaal gebruik een hoofdtelefoonkabel (niet inbegrepen) in de overeenkomstige 'PHONES'-uitgang van het apparaat. U kunt het geluid nu przez uw góra telefonu komórkowego.



Opmerking: Stel aub een lager Volumeniveau w wanneer u de „PHONES” uitgang gebruikt.

Luister nooit langdurig op hoge Volumeniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

INSTALOWANIE

INSTALACJA TOWARU

Druk in de FM- of DAB-afspeelmodus op de toets „MENU”, druk vervolgens op
z "  TUNER - „ om „Language” te Selecteren en druk op „ENTER” om de „LANGUAGE”-
instalowanie otwierania. U kunt kiezen uit „English – Deutsch”.

"  TUNER + "

DRC DYNAMISCHE BEREIKCOMPRESSIE

Deze functie reductor het verschil tussen de luidste en zachtste audio die wordt uitgezonden.

Hierdoor worden lagere tomy vergelijkbaar luider en hogere tomy vergelijkbaar zachter.

Uwaga: DRC werkt alleen wanneer ingeschakeld drzwi de zender voor een specifiek stacji.

CZAS

1. Stel het apparaat w trybie gotowości.
2. Zaciśnij palce.  /MENU” na ekranie urządzenia i „24 HR”.
3. Wybierz modus „12 HR” z „24 HR” drzwi op de toets te drukken. Druk  TUNER + ” z  TUNER -
” ter bevestiging op de toets knipperen.  /MENU” en de uuraanduiding Begint
4. Druk op de toets  TUNER + ” z TUNER  om de uren in te stellen. Druk ter /MENU” en de
bevestiging op de toets  minututaanduiding Begint te knipperen.
Druk op de toets  TUNER + ” z 5.  TUNER - „ om de minuten in tellen. Druk ter /MENU” en de
bevestiging nogmaals op de toets  tijdsinstelling jest woltooidalny.

TERUGZETTEN W FABRIEKSINTELLINGEN

Houd de toets „INFO” op de afstandsbediening in de DAB-modus ingedrukt en de display zal „Press ENTER
key to Reset” weergeven. Druk ter bevestiging op de toets „PLAY/ENTER”.

„Reset systemu” zal op de display verschijnen om aan te geven dat de fabrieksreset is geslaagd.

IMPORTER

Wörlein GmbH Telefon: +49 9103 71 67 0

Gewerbestr. 12 Faks: +49 9103 71 67 12

D 90556 Cadolzburg E-mail: service@soundmaster.de

Strona internetowa Duitsland: www.soundmaster.de

Aktualna wersja van de gebruiksaanwijzing kan worden gedownload van www.soundmaster.de

Technische wijzigingen en drukfouten voorbehouden

Auteursrecht van Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Reprodukcja alleen met uitdrukkelijke toestemming van Woerlein GmbH



OCHRONA ŚRODOWISKA

Non smaltire il presente prodotto tra I normali rifiuti domowy al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo jest wskazanem symbolu przedstawiania treści na poziomie prodotko, na podręczniku instrukcji lub na konfezione.

I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura.

Korzystaj z innych materiałów lub innych form riciclaggio di Vecchi dispositivi i imballaggi, dając ważny wkład we wszystkie protezione del nostro ambiente. Se necessario, rimuovere gratuitamente le Battery ei dati personali prima dello smaltimento e chiedere all'autorità locale informazioni sul punto di smaltimento responsabile.

UWAGA

Ryzyko szarpnięcia za prąd

Nie otwieraj urządzenia!

Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a persone qualificato.

Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di Componenti che generanotense elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.

Tale simbolo indica la presenza di valid istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotko.

Używaj baterii tak, aby były one dostępne i NON devono, które są smaltite assieme agli altri rifiuti domowy! Infatti, każdy konsumatore è obbligato a norma di legge a restituire tutte le Battery ai centri di riciclaggio ecosostenibile – niezależny

dalla presenza nelle Battery di sostanze più o meno dannose*).Le Battery usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore.

Riportare le Battery solo quando esse sono completamente Scariche.

*) wskaż dai simboli Cd = kadmio, Hg = rtęć, Pb = piombo

UWAGA – IL DISPOSITIVO PUÒ EMETTERE RADIAZIONI LASER INVISIBILI, IN CASO DI APERTURA DEL COPERCHIO O RIMOZIONE DEL BLOCCO DI PROTEZIONE.

EVITARE L'ESPOSIZIONE ALLE EMISSIONI LASER.

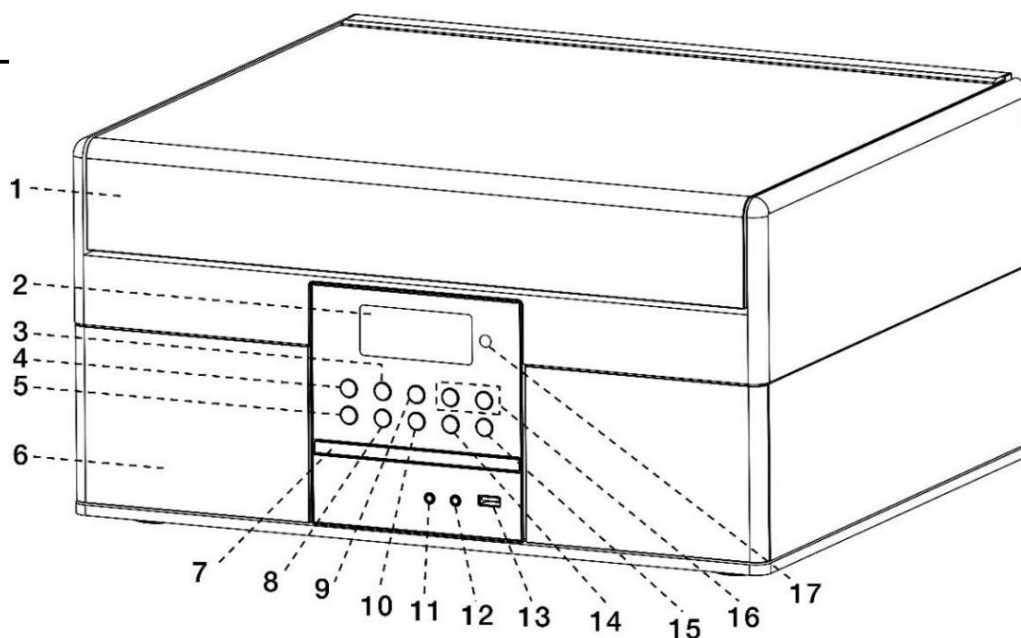
Per evitare possibili danni all'udito, nie słuchaj muzyki na poziomie głośności na okres czasu prolungato.

- Użyj il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE! Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a persone qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che latense di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targa del prodotko.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dafonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione służć per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla semper in posizione facilmente accessibile.

- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di Assistenza autorizzato.
- In temporali, disconnectere immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo pod kontrolą genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, esclusivamente di un obsługa panno asciutto.
- NIEUŻYWANE DETERGENTY lub PANNI ABRASIVI!
- Zainstaluj urządzenie w otoczeniu wystarczającej wentylacji, aby rozwiązać problemy surriscaldamento.
- Brak otworu wentylacyjnego!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc. • Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze. • L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre czcionki di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi lub soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, kręgosłupa lub innych jaj all'unità, né tentare di aprirla.
- Zainstaluj urządzenie w jednej pozycji sicura e nie należy obawiać się wibracji.
- Non appoggiare sul dispositivofonti di fiamme libere, ad esempio candele access.
- Zainstaluj l'apparecchio lontano da komputer lub jednostkę w mikroondzie, która może powodować zakłócenia we wszystkich urządzeniach radiowych.
- Non tentare di aprire lub riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotko. Per le riparazione affidarsi esclusivamente a personale / centri di Assistenza Autorizzati.
- Il dispositivo è dotato di una Fonte di Emissioni Laser of Classe 1. Evitare di esporsi direttamente all'emissione dei fasci laser, che potrebbero causare danni agli occhi.
- Użyj esclusivamente Battery Prive di Mercurio e kadm.
- Le Battery non devono essere esposte direttamente afonti di calore, quali luce solare, fiamme libere lub simili.
- Używaj baterii tak, aby były one dostępne i nie były używane do użytku domowego, agli altri rifiuti krajowych!!! Portare invece le Battery Vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le baterii fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare natychmiastowego leczenia w przypadku spożycia baterii.
- Controllare regolarmente che le Battery del proprio apparecchio non abbiano perdite.
- L'apparato è ceptito per l'uso in area con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con Climi Tropicali.

POZYCJA KONTROLI

Widok poprzedni



1 Parapolvere

2 wyświetlacze LCD

3. Rejestracja przycisku

4 Pulsante STANDBY / ON / FUNZIONE 13 Presa USB

5  Tętno (SINTONIA/ SALTA)
(Indie)

6 Górny Parlant

7 Sportello CD

8  Tętno (SINTONIA/ SALTA)
(NIE)9 Pulsante PRESELEZIONE / MODO
REPRODUKCA

10 pulsujących STOP /INVIO

11 Presa za mankiet

12 Wejście AUX

14 Pulsante RIPRODUZIONE / PAUSA /
MENU

15 Pulsante APRI/CHIUDI/SCANSIONE

16 Manopola TOM + / -

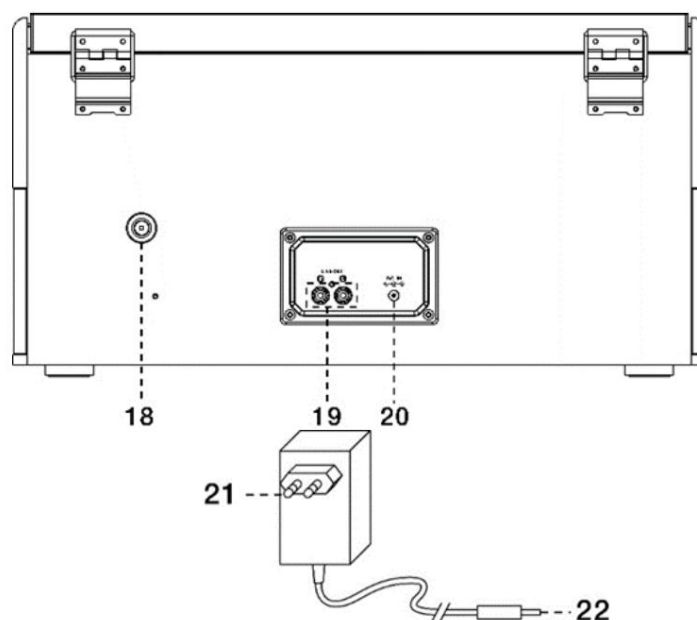
17 Czujniki zdalne

Widok wsteczny

18 Presa anteny

19 Presa uscita di linea

20 Jack z wejściem CC



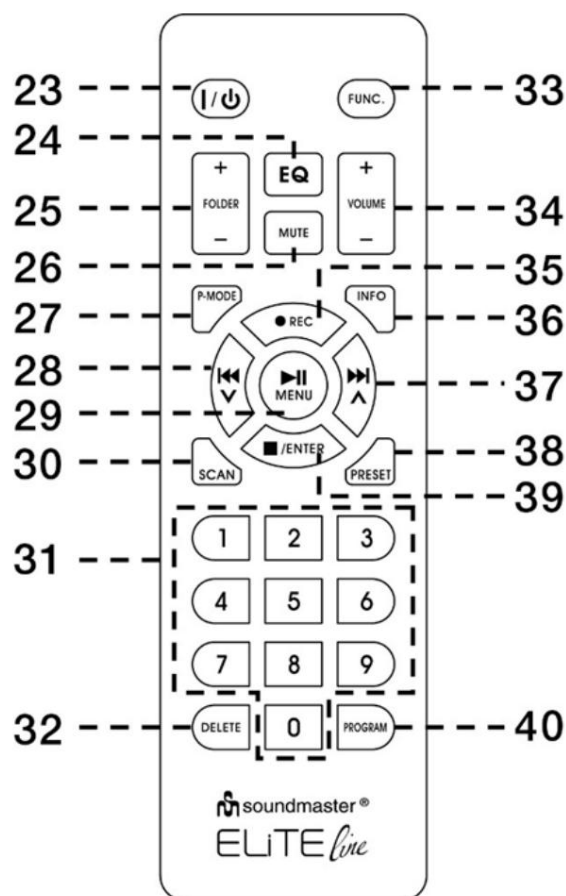
ADAPTER CA/CC

21 Doradca CA/CC

22 Spina CC

TELEKOMANDO

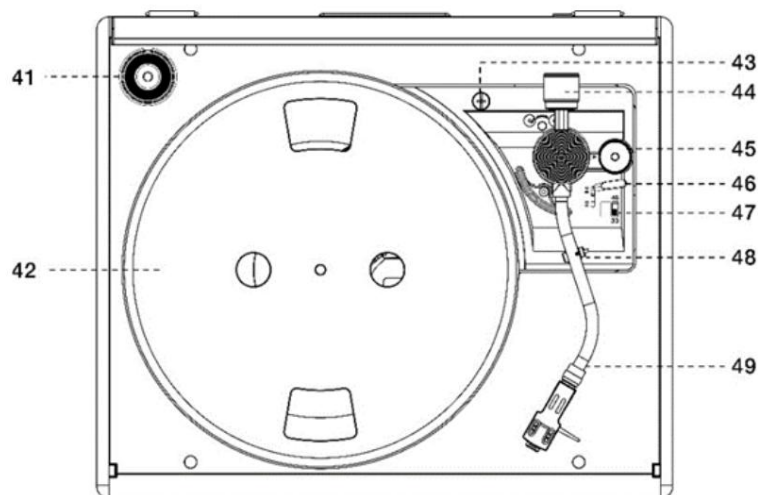
23. Pulsante di accensione/spegnimento 24. Impostazione
EQUALIZZAZIONE Audio
25. KARTELLA +/-
26. CISZA
27. MODALITÀ RIPR. - Ripeti/Casuale Pulsante
28. ⏮ (SINTONIA/ SALTA INDIETRO)
29. ⏭ Pulsante Riproduzione / Pausa / Menu
30. SKANOWANIE
31. Tasti numerici (0-9) na wybrane tytuły CD/USB 32. CANCELLA
33. FUNKCIJA
34. GŁOŚNOŚĆ + / -
35. REJESTRACJA
36. INFO Informacje
37. ⏭ Pulsante (SINTONIA/ SALTA AVANTI)
38. PRESELEKCIJA
39. Pulsant STOP /INVIO
40. PROGRAM



UWAGA: Tutti i pulsanti del telecomando hanno la stessa funzione di quelli corrispondenti sull'unità.

GIRADISCHI

41. Adattatore singolo 45 giri
42. Piatto giradischi
43. Vite de sécurité
44. Kontrapas
45. Przejskie kontrolne
46. Lew z ataku
47. Selettore velocità (33/45 giri)
48. Blok brzuszny akustyczny
49. Braccio acustico con puntina



Treść konfesji

Jednostka główna, Telekomando, Contrappeso, adapter 45 giri, antena DAB/FM, instrukcja obsługi, piatto di metallo, tappetino del piatto

PRZYGOTOWANIE WSZYSTKICH UŻYTKOWNIKÓW

APERTURA DELLA CONFEZIONE I KONFIGURACJA

Rimuovere con cautela l'unità dal cartone della confezione e rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'unità.

Collocare l'unità su una superficie piana e stabile, come richiesto dal collegamento una presa CA di un'intensa sorgente di Campo Magnetico.

Sollevare il coperchio per aprire il fonografo. Il fonografo è protetto durante il trasporto da una vite di sicurezza.

Servendosi di una moneta o un cacciavite, ruotare la vite di sicurezza in senso orario. Questo renderà il giradischi libero di „float”.

Rimuovere il cappuccio in Plastica dalla puntina del fonografo, facendolo scorrere nella direzione indicata dalla freccia. Nel corso dell'operazione, fare particolare attenzione alla puntina, i cui danni non sono coperti dalla garanzia.

Rimuovere il ferretto protettivo usato per legare il braccio acustico durante il trasporto.

Rilasciare la leva di blocco del braccio acustico.

Zbierz antenę FM / DAB na urządzeniu retro.

Svolgere il cavo dell'adattatore CA/CC ed estenderlo in tutta la sua Lunghezza.

Collegare la spina CC dell'adattatore CA alla presa CC sul retro.

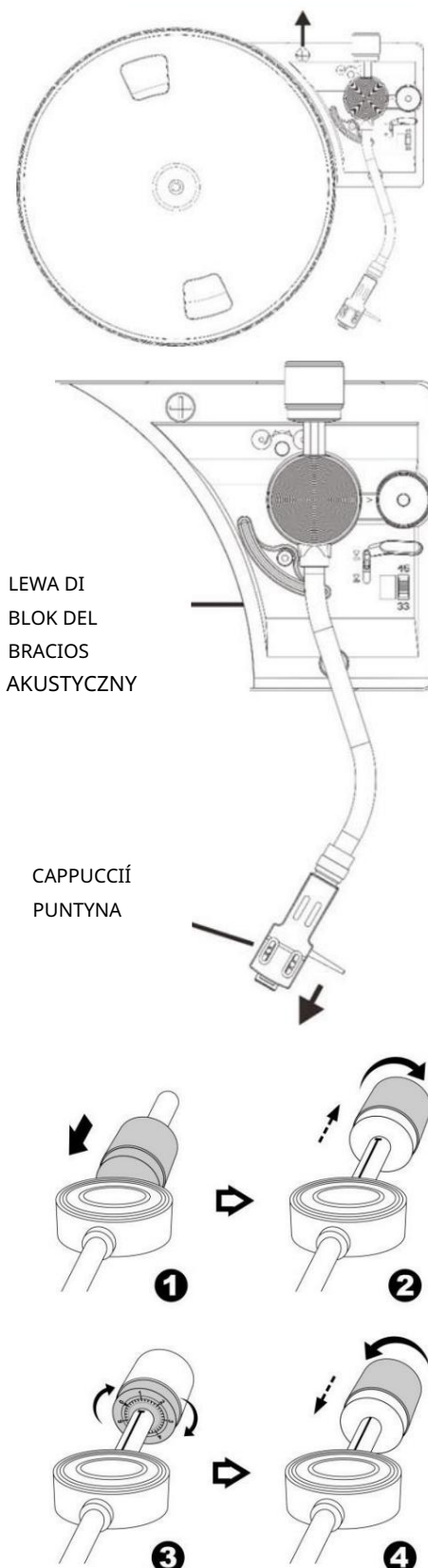
Instalacja zabezpieczenia

1. Far scorrere completamente il contrappeso nel retro del braccio, finché non ne raggiunge l'estremità, poi ruotarlo in senso orario fino a udire uno scatto, con la parte cava rivolta all'interno.
2. Far ruotare il contrappeso in senso orario all'indietro fino a raggiungere la linea bianca trasversale, come mostrato in figura 2
3. Tenendo fermo il contrappeso, farne ruotare l'indicatore fino a raggiungere la posizione „0” na alt.
4. Far ruotare il contrappeso in senso antiorario verso l'interno, fino a raggiungere la corretta pressione di funzionamento di 3g.

Uwaga: la pressione di funzionamento dello stilo in dotazione deve essere compresa tra 2,5 - 3,5 gramów. Przyjdź da indicazioni del produttore.

Ogni stilo ha una propria pressione di funzionamento, per cui è consigliabile fare riferimento alle względnie specyficzne.

WITAJ BEZPIECZEŃSTWO

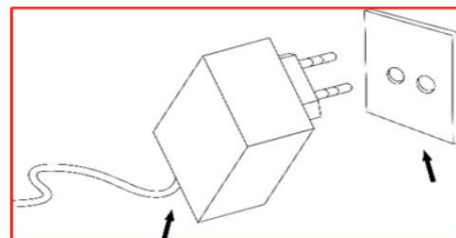


WSTĘP

ŹRÓDŁO ŻYWIENIA

System jest progettato dla funkcji z odpowiednim CA da 100-240 V ~ 50/60 Hz. Tentando di alimentare l'unità con sorgenti różnorodne, si potrebbe danneggiare il sistema e questo tipo di danni non sono coperti dalla garanzia.

UWAGA: Se la spina in dotazione non entra nella presa in uso, è probabile che essa sia un tipo di presa CA obsoleta. Sarà opportuno farsi sostituire la presa da un elettricista qualificato.



Doradca Presa CA

INSTALACJA BATERII DELLA NEL TELECOMANDO

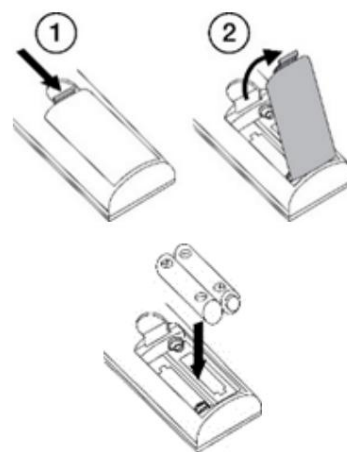
Bezpłatne Baterie si trova sul retro del telecomando.

Tenere premuto il fermaglio spingendolo con il pollice nella direzione indicata nella figura, quindi rilasciarlo e rimuovere il coperchio del vano Battery.

Inserire due (2) Battery Ministilo AAA (nie w zestawie) nel vano, rispettando le indicazioni względnie alla polarità riportate all'interno del vano stesso.

Richiudere il coperchio del vano Battery spingendolo leggermente finché non si sente uno scatto.

Verificare che il coperchio del vano Battery sia chiuso completamente nella giusta posizione.



FUNKCJA BAZY

PRZYSTĄPIENIE/WYŁĄCZENIE

Premiere pulsante „STANDBY/ FUNCTION” lub pulsante sul telecomando do wejścia w trybie operacyjnym.

Tenere premuto il pulsante „STANDBY/ FUNCTION” na urządzeniu lub pulsante „I/” na telecomando na daleko wprowadzone jednostki w trybie gotowości.

SPOSÓB WYBORU

Bezpłatne Premiere pulsante „STANDBY/FUNCTION” na urządzeniu lub pulsante „FUNCTION” na telecomando gotowe do przejścia przez modalitą all'altra.

REGULAMIN GŁOŚNOŚCI

Bezpłatne Premiere le manopole „VOLUME +/-” na urządzeniu lub na telecomando, aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.

Direttiva ERP dla efektywności energetycznej

Dopo około 10 minut z końca della riproduzione, senza premiere il pulsante POWER dla spegnere l'unità, essa si spegnerà Automaticamente. Premiere pulsante „STANDBY/ FUNCTION” na urządzeniu lub pulsante „I/” na telecomando do korzystania z urządzenia w trybie gotowości.



FUNKCJA RADIO DAB

1. Accendere il dispositivo e premere il tasto „FUNCTION” za przejście wszystkich modalit  DAB.
L'unit  eseguir  la Scansione Automatica delle stazioni DAB fino a trovarne una.
2. Premiere il pulsante TUNER  lub premiere  TUNER +” do odtwarzania stacji DAB e „ENTER”, aby potwierdzić odtwarzanie.
3. W trybie odtwarzania DAB, pierwsze pulsujące „INFO” do wizualizacji na schemacie informacji stacji DAB w odtwarzaniu, jako ci program w Tipo, Informazioni gruppo, Transponder, Bitrate audio, Potenza segnale, Ora, Data, Informazioni DLS.

SINTONIZZAZIONE AUTOMATICA W DAB

1. Tenere premuto il pulsante „SCAN” do avviare la Scansione Automatica delle stazioni.
2. Le stazioni trovate verranno salvate nell'apposito elenco.

ISTRUZIONE SINTONIZZAZIONE W DAB

1. Accendere il sistema e premere il tasto „FUNCTION” per passare alla modalit  DAB.
2. Tenendo premuto il pulsante „ENTER”, l'indicazione „Manual tune” apparir  sul display.
Premiere il pulsante TUNER  lub TUNER +,  per scegliere il canale e premere il pulsante „ENTER” na niekt rych stacjach.
3. Le stazioni trovate verranno salvate nell'apposito elenco.

FUNKCJA RADIO FM

1. Uzyskaj dost p do systemu i premiere pulsante „FUNCTION” na wszystkich modach FM.
2. Tenere premuto il pulsante „SCAN” per avviare la ricerca Automatica delle stazioni FM e premiere i pulsanti  TUNER -” o  TUNER +” do s uchania stacji radiowej richiesta.
3. Sintonizzandosi su una stazione FM stereo, l'wska nik „Stereo” pojawia si  na wy wietlaczu jednostka. Sintonizzandosi su una stazione FM dal segnale debole, la ricezione passer  Automaticamente in modalit  mono.
Premendo „ENTER” jest mo liwe do przej cia przez tryb Auto w Mono
4. In modalit  di funzionamento FM, premere il pulsante „INFO” sul telecomando per Visualizzare sullo schermo le kolejnych informacji: Tipo di programma / Potenza del segnale / ORA E DATA / Frequenza / Auto lub Mono / Testo della radio.

FUNZIONE MEMORIA W MODALIT  DAB/FM

1. W trybie odtwarzania DAB/FM, wybierz preferowan  stacj  radiow . Tenendo premuto il pulsante „PRESET” na 2 sekundy, l'indicazione „P1” lampeggia sul display.
2. Wst pnie il pulsante 3.  TUNER -” o  TUNER +” do obs ugi bogatej stacji.
Premendo il pulsante „PRESET” podczas rozmowy, wy wietla komunikat „Preset 1 Stored” sul wy wietlacz.
4. Ripetendo i precedenti passi 1 - 3, jest mo liwy program na 20 stacjach DAB lub FM preferowany.

RICHIAMO STAZIONI IN MEMORIA W MODALITÀ DAB/FM

1. Premiere il pulsante „PRESET” una volta do odtwarzania śladów.
2. Premiere il pulsante TUNER + „◀◀ TUNER +” do wyboru, aby zapamiętać utwór.

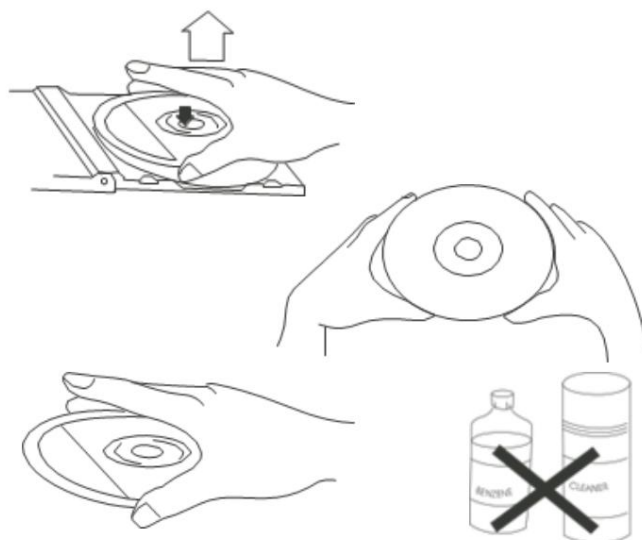
FUNKCJA CD - MP3/USBTRATTAMENTO PŁYTA KOMPAKTOWA

Dla rimuovere un disco dalla custodia, premier il centro della custodia i Sollevare il disco tenendolo per i bordi.

Impronte e polvere possono essere eliminuj con attenzione utilizzando un panno soffice. A

Differenta dei dischi in vinile, CD sono privi di solchi in cui abitualmente si accumulano polvere e detriti microscopici, a następnie wykorzystaj panno morbido do eliminacji ewentualnych śladów di sporco. Pulire il disco partendo dall'interno e muovendo il panno verso il bordo esterno del disco in linea retta.

Piccole particelle di polvere e aloni non hanno assolutamente alcun effetto sulla qualità della riproduzione.



Notatka: Le modalità CD i USB hanno le stesse procedura operacyjna.

Odtwarzanie CD i USB

1. Accendere il sistema e premere il pulsante „FUNCTION” per passare alla modalità CD o USB-C.
2. CD: Premiere pulsante „OPEN/CLOSE” na swoją ulubioną płytę CD. Pozycjonuj płytę CD z letnim stemplem verso l'alto nel vassoio i quindi chiudere lo sportello del lettore CD. Si avvia la riproduzione della prima traccia.

USB: Inserire con cura l'unità USB nella relativa presa. Si avvia la riproduzione della prima traccia.

3. Premiere pulsante „PLAY/PAUSE ” na metr w pausa ▶|| riproduzione. Il tempo della traccia inizia a lampeggiare. Premiere nowego pulsującego „PLAY/PAUSE ” do odtwarzania odtwarzania. ▶||

4. Premiere „STOP ” do zatrzymania odtwarzania. ■

SALTO TRACCE E RICERCA TRACCE AD ALTA VELOCITÀ IN MODALITÀ CD/USB

1. Durante la riproduzione in modalità CD/USB, premere ripetutamente  (Avanti Veloce) per passare alle tracce più avanti. Premere il pulsante  (Indietro veloce) per tornare all'inizio della stessa traccia. Premendo di nuovo il pulsante il sistema torna alla traccia precedente.

La riproduzione del disco inizierà dalla traccia selezionata.

2. Per effettuare ricerche Rapide avanti e indietro all'interno di una traccia e selezionarne un punto specifico, tenere premuto il pulsante . Lettore si sposterà Rapidamente avanti e indietro nel brano. Rilasciando il pulsante sul punto di ascolto desiderato, la riproduzione riprenderà normalmente da lì.
3. Per selezionare la Cartella successiva (Album), premere il pulsante „FOLDER + / -” sul telecomando.

FUNZIONI DI RIPETIZIONE E RIPRODUZIONE CASUALE

Trwa odtwarzanie, premiera pulsującego „PRESET / PLAY-MODE” na jednostce lub pulsante „P-MODE” na telecomando do oglądania modalitu Ripeti:

Rip 1: ripete la traccia attualmente riprodotta

RepF: produkcja la Cartella Attualmente w reprodukcji (solo na MP3-CD lub USB)

RepA: tworzenie kompletnych płyt CD lub jednostek USB

Cas: Moda na codzienne odtwarzanie

UWAGA: Le Cartelle sono disponibili solo na dischi MP3. Trwa odtwarzanie płyty CD, która nie jest dostępna dla funkcji RIPETI ALBUM.

FUNZIONE MEMORIA IN MODALITÀ CD/MP3

1. W trybie aresztowania, premere il pulsante „PRESET / PLAY / MODE” na urządzeniu pulsante „PROGRAM” na telecomando do wejścia w modalitę program: l'indicazione 'MEM' P01' 'T01' appare sullo schermo.
2. Wciśnij puls  „” o  „” aby wybrać wybraną trasę, możesz zapoznać się z pulsante „PRESET / PLAY / MODE” lub „PROGRAM” przez podzielenie się.
3. Ripetere i precedenti passi 1 i 2 dla kontynuacji programu.
Uwaga: Można zapisać 20 utworów. „MEM FULL” oznacza limit, który jest dostępny.

4. Premiere il pulsante „PLAY/PAUSE” do odtwarzania utworów, premiera  „” o  „” według wyboru una delle tracce della sequenza salvata.

5. Premere due volte il pulsante L'intero  „STOP” do korzystania z modalitę programu. programma contenuto in memoria sarà cancellato.

SELEZIONE DIRETTA DEI TITOLI IN MODALITÀ CD/MP3

Wprowadź numer di traccia con i tasti numerici e confermare la scelta con il pulsante „PLAY/PAUSE”. Il dispositivo passa al titolo selezionato .

FUNKCJA BLUETOOTH®

1. Uzyskaj dostęp do jednostki i uruchom pulsującą „FUNCTION” do wyboru modalności Bluetooth®. Urządzenie „BT” na wyświetlaczu.
2. Przenośne urządzenie przenośne (smartfon, tablet...), wybierz ID Bluetooth®. Identyfikuj znak „PL910” i komunikuj się. Wyświetlę większość wskazań „BT Connected”.
3. Możesz przenieść własne nagranie muzyczne all'unità PL910 i wszystkie operacje
względna kontrola potranno essere dal dispositivo mobile.

FUNKCJA WEJŚCIA AUX

Bezplatne Premiere pulsante „FUNCTION” na podłączonym trybie „PHONO/AUX ”. Podłącz dźwięk (bez dostępu) do urządzenia „AUX IN” (PL910).

Bezplatne Avviando la riproduzione del dispositivo collegato, możesz słuchać dźwięku z jednostki PL910.

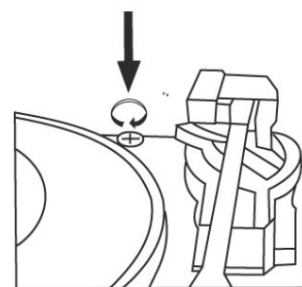
FUNKCJA GIRADISCHI

WAŻNE

Durante il trasporto il giradischi potrebbe subire dei danni. Al fine di proteggere il dispositivo da tali Evenienze, è stata posizionata una vite di sicurezza in alto a destra nella piattaforma del giradischi.

Prima di iniziare la riproduzione, servirsi di un cacciavite per ruotare completamente la vite di sicurezza in senso orario (la vite si abbassa).

Per bloccare di nuovo il giradischi in vista di un suo trasporto, ruotare la vite in senso antiorario ed attivare il meccanismo di blocco.



Le modalità Phono e Aux condividono la banda della stessa funzione. Dopo aver connesso la presa Aux-in da 3,5 mm, l'unità passa Automaticamente alla funzione Aux-in. Perciò, sprawdź, czy jest to Aux-in da 3,5 mm non sia connessa do odtwarzania dyskoteki.

ALLINEAMENTO VELOCITÀ TRAMITE REGOLATORE DI PASSO

La velocità del giradischi è predefinita. Kontroluj w kierunkach „+” i „-”, możesz ustawić prędkość i regulować dźwięk w oparciu o własne preferencje osobiste i inne właściwości.

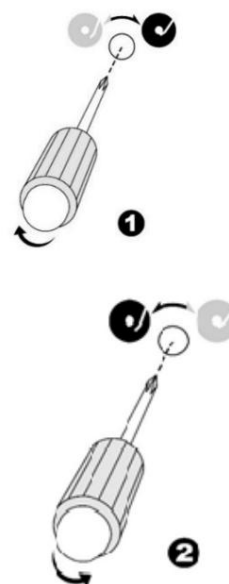
ALLINEAMENTO DELLA POSIZIONE DI ARRESTO DEL BRACCIO

- La posizione del braccio al termine della riproduzione e il ritorno alla posizione di riposo, può essere regolata nel modo seguente, tramite la vite di allineamento:-

Prima di procedere all'allineamento rimuovere la copertura in gomma del foro:

1. Se il sistema non completa la riproduzione perché il braccio torna prima in posizione di riposo, servendosi di un giravite a croce, ruotare in senso orario la vite di allineamento all'interno del foro: in tal modo la posizione di arresto e uscita del braccio si sposterà internamente verso il centro del disco per favorire il completamento della riproduzione.

2. Se il sistema non torna in posizione di riposo automatico al termine della riproduzione, servendosi di un giravite a croce, ruotare in senso antiorario la vite di allineamento all'interno del foro: in tal modo la posizione di arresto e uscita del braccio si allontanerà dal centro del disco per favorire il completamento della riproduzione.



Uwaga:

- La posizione di areszto può variare notevolmente tra i vari utenti, per cui selezionare quella più adatta in base alla propria collezione di dischi. L'impostazione predefinita di fabbrica è regolata sui valori più diffusi.
- Kontroluj pozycję aresztowania caso per caso durante le regolazioni, evitando di ruotare eccessivamente la vite interna.

ODPRODUKCJA PŁYT

Il sistema comprende un giradischi a 2 velocità, con piatto di Dimensione Massima e Cinghia di Trasmissione. Possibile riprodurre dischi a 33 e 45 giri.

1. Uruchom pulsującą „FUNCTION” za podłączenie modalności „PHONO/AUX”.
2. Accertarsi di aver rimosso il cappuccio della puntina e di aver rilasciato il blocco che assicura il braccio acustico in posizione di riposo.
3. Impostare il selettore di velocità del giradischi al valore richiesto: 33 o 45 giri. Nella riproduzione di 'singles' a 45 giri, sistemare l'adattatore a 45 giri sul sostegno centrale.
4. Collocare il disco sul sostegno centrale.
5. Alzare la leva di contatto per sollevare il braccio acustico dalla posizione di riposo. Spostare il braccio acustico all'altezza del bordo del disco. Il giradischi si avvia automaticamente. Servendosi della leva di contatto, far scendere delicatamente il braccio acustico sul disco.
6. Bezpłatne Premiere il pulsante „VOLUME-/+”, aby ustawić żądaną głośność na żywo.
7. Quando il braccio acustico raggiunge la fine del disco, esso ritorna automaticamente in Posizione di riposo e il lettore del disco si arresta.

UWAGA: Non tentare di girare o bloccare il giradischi manualmente. Spostando o urtando il giradischi, senza aver applicato la sicura del braccio acustico, si potrebbe danneggiare il braccio.

REJESTRACJA USB

Wprowadź moduł USB w trybie USB, aby przygotować urządzenie USB.

Uwaga:

Funkcjonalna jednostka USB o dużej pojemności 16 GB.

Użyj urządzenia USB w formacie FAT-32.

REJESTRACJA CD

Rejestracja śladu:

1. Durante la riproduzione della traccia richiesta, premere il pulsante „REC” una volta: in tal caso verrà visualizzato il messaggio „SPRAWDŹ” sul display „REC USB”. Lampeggia „USB”.
2. Premendo di nuovo il pulsante „REC”, il display mostra l'indicazione „REC One”.
3. Preparare nuove pulsanti „REC”, visualizzare la maggior parte delle indicazioni „REC USB” e avviare la discoteca, a cui seguirà la riproduzione.
4. Premendo il pulsante „STOP” è possibile interrompere la funzione di registrazione nella omonima modalità.

ZAKOŃCZONA REJESTRACJA DEL DISCO:

1. Impostare il disco in modalità di areszto.
2. Premere il pulsante „REC”: in tal modo, l'indicazione „CHECK” pojawia się na wyświetlaczu seguida da „NAGR. USB”. Lampeggia „USB”.
3. Premendo di nuovo il pulsante „REC”, wyświetli większość wskazań „REC All”.
4. Premendo di nuovo il pulsante „REC”, la riproduzione e la registrazione hanno inizio.
5. Premendo il pulsante „STOP” to możliwość interrompere la funzione di registrazione nella omonima modalità.

ALTRE SORGENTI DI REGISTRAZIONE

1. Selezionare la SORGENTE richiesta con il pulsante „FUNCTION” durante la riproduzione musicale (dopo aver preparato la riproduzione come indicato in precedenza). Premendo il pulsante „REC” una volta, wyświetli większość wskazań „CHECK” seguida z „REC USB”. Lampeggia „USB”.
2. Premendo di nuovo il pulsante „REC”, il display mostra l'indicazione „REC USB” lampeggiante e l'unità inizia a registrare.
3. Premendo il pulsante „STOP” to możliwość interrompere la funzione di registrazione nella omonima modalità.

UWAGA:

Monitorowanie podczas rejestracji CD MP3 nie jest możliwe.

Pierwsza rejestracja fonograficzna lub pierwsza funkcja Bluetooth/Aux, aby uzyskać pulsujące „INFO” do wyboru szybkości transmisji bitów w rejestracji w zakresie 32 – 256 kHz. Premier.” aby uzyskać dostęp do większej szybkości transmisji i uzyskać nowe „INFO” podczas rozmowy.

Szybkość transmisji w rejestracjach DAB/FM jest wstępnie ustawiona na 128 kHz.

Nie można zmienić szybkości transmisji podczas rejestracji płyty CD.

Dopo la registration, l'unità USB genererà Varie Cartelle for memorizzare le tracce zarejestrować:

Z płyty CD: aby zapamiętać nagranie, zarejestruj się na dyskotece MP3

RIP: aby zapamiętać nagranie, zarejestruj dyskotekę CD

REC: zapamiętywanie śladów, rejestracja dalle sorgenti PHONO / BLUETOOTH / AUX-WEJŚCIE / DAB / FM

ANULOWANIE ŚLEDZENIA USB**Anulowanie śledzenia:**

1. W trybie USB, wykonaj pulsacyjne polecenie „DELETE” na telefonie:

Wskazanie „DEL-T001” na wyświetlaczu.

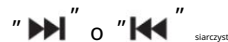
2. Scegliere la traccia desiderata con i pulsanti 3. Premere di nuovo il pulsante „DELETE” i scegliere con i pulsanti telecomando la voce „YES”.

4. „TAK” inizierà a lampeggiare.

5. Naciśnij pulsante „DELETE”, aby potwierdzić anulowanie.

Anuluj wszystkie śledzenie:

1. W trybie areztowania USB, tenere premuto il pulsante „DELETE” na telecomando przez Qualche Secondo: l'indicazione „DEL-A” apparirà sul display.
2. Otwórz nowe pulsacyjne „USUŃ” i scegliere con i pulsanti telecomando na głos „TAK”.
3. „TAK” inizierà a lampeggiare.
4. Naciśnij pulsante „DELETE”, aby potwierdzić anulowanie całego śledzenia.



USCITA LINEA

È possibile collegare l'unità ad un amplificatore esterno oa un registratore (ad esempio un registratore a kaseta) tramite l'uscita di linea. W tym celu, collegare il dispositivo un normale cavo RCA jest dostępny do dowolnego rivenditore di settore.

FUNKCJA MUTO/EQUAL

Premendo in modalità di riproduzione il pulsante „MUTE” sul telecomando, nessun audio sarà emesso dagli altoparlanti e l'indicazione „MUTE” apparirà sul display; Premendo il pulsante „MUTE” lub pulsanti „VOLUME +/-” i „EQ”, można anulować poprzednią funkcję i słuchać nowego dźwięku altoparlanti.

W trybie odtwarzania, posłuchaj pulsującego „EQ” poprzez wybór kolejnych efektów dźwiękowych: „POP/ CLASSIC /ROCK/ JAZZ / FLAT”.

FUNKCJA CUFFIE

Durante il normale funzionamento, inserire il cavo audio (non in dotazione) nella corrispondente presa 'PHONES' dell'unità. W ten sposób możesz posłuchać l'audio tramite le mankietie.



Uwaga: Regolare il tom un livello basso durante l'uso delle mankietie.

Per evitare possibili danni all'udito, nie słuchaj muzyki na poziomie głośności na okres czasu prolungato.

IMPOSTACJE

WPROWADŹ JĘZYK

W trybie odtwarzania FM lub DAB, premiere pulsante „MENU” i premiere TUNER –” do wyboru w Lingua.

”  Quindi premiere „ENTER” na TUNER +” o

confermare l'accesso alle impostazioni „JĘZYK”. È possibile wybór „angielski – „Niemiecki”.

COMPRESSIONE GAMMA DINAMICA DRC

Tale funzione riduce la Differentenza Tra il suono più forte e quello più Lieve Durante la Trasmissione.

In pratica, rende i suonilievi relativamente più forti e quelli forti relativamente piùlievi.

Notatka: La Compresse della gamma dinamica lavora solo se è abilitata dall'emittente per una stazione specia.

ORA

1. Wprowadź tryb gotowości.
2. Tenere premuto il pulsante /MENU" su  nità, Finché „24 HR” bez wyświetlania na wyświetlaczu.
3. Wybierz modalità „12 HR” lub „24 HR” premendo il pulsante TUNER +” lub TUNER -”. Poinformuj o pierwszym  pulsante /MENU” i zainicjuj lampkę . 
4. Impostare l'ora premendo il pulsante premere  TUNER +” o TUNER  Per confermare /MENU” ei minuti il pulsante  iniziano a lampeggiare.
5. Impostare i minuti premendo il pulsante premere  TUNER +” o  TUNER -”. Per confermare /MENU” di nuovo il pulsante  i l'impostazione dell'orario è completata.

RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

W trybie DAB, możesz uruchomić pulsujące „INFO” na telecomando, a następnie „Naciśnij klawisz Enter, aby zresetować” bez wyświetlania. Bezpłatne Premiere pulsante „PLAY/ENTER” podczas rozmowy. „Reset systemu” wyświetla się na ekranie, aby wskazać, czy istnieją blokady fabryk, które odpowiadają temu stanowi.

WAŻNE OD

Wörlein GmbH Telefon: +49 9103 71 67 0
 Gewerbestrasse 12 Faks: +49 9103 71 67 12

D 90556 Cadolzburg E-mail: service@soundmaster.de
 Strona internetowa Germania Sito: www.soundmaster.de



La Versione attuale delle istruzioni per l'uso può essere download da www.soundmaster.de
 Con riserva di modifiche tecniche ed errori di stampa
 Prawa autorskie di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de
 Riproduzione solo con l'espressa autorizzazione di Woerlein GmbH

OCHRANA ŽIVOTNÍ HO PROSTŘEDÍ



Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Tento význam má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětovným použitím materiálů nebo jiných forem recyklace starých zařízení a obalů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Je-li to nutné, před likvidací bezplatně vyjměte baterie i osobní údaje a zeptejte se svého místního úřadu na odpovědné místo pro likvidaci.

- Varování pro odpojování zařízení: Sítová zástrčka se používá jako připojení, měla by proto zůstat vždy přístupná. Poškozený síťový kabel nebo zástrčku je nutné nechat ihned vyměnit v autorizovaném servisním středisku. • Dochází-li k bleskům, zařízení ihned odpojte od síťového napájení.

- Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.
- Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.
- NEPOUŽÍ VEJTE ČISTIČÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!

- Zařízení umístěte na místo s dostatečnou ventilací, aby nedocházelo k přehřívání.
- Nezakrývejte ventilační otvory!
- Ventilační otvory autorstwa neměly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony apod.

- Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě a neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy. • Zařízení autorstwa nemělo být vystaveno přímému

slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani autorstwa nemělo být umístěno v prašném prostředí.

- Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.

- Umístěte zařízení na bezpečné místo bez vibrowač.

- Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky. • Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlnných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.

- Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo autorstwa k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.

- Zařízení je vybaveno „laserovým zařízením třídy 1“. Nevystavujte se laserovému paprsku, protože by mohlo dojít ke zranění očí.

- Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadm.

- Baterii autorstwa neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.

- Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.

- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

- Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin.

- Toto zařízení je určeno k používání v mírném klimatu. Není vhodné pro používání v zemích s tropickým klimatem.

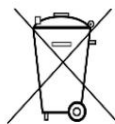
	WAROWANI	
Nebezpečí úrazu elektrickým		
Jesteśmy dumni, że jesteśmy Nowotewierami!		
Upozornění: Nesnímejte kryt (ani zadní část), abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.		



Tento symbol značí přítomnost nebezpečného napětí uvnitř krytu, které je dostatečně vysoké, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že k zařízení jsou k dispozici pokyny k obsluze a údržbě



Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem! Jako spotřebitelé jste z právního hlediska povinni odevzdat všechny baterie k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu

na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

* Označení Cd = kadm, Hg = rtuť, Pb = olovo

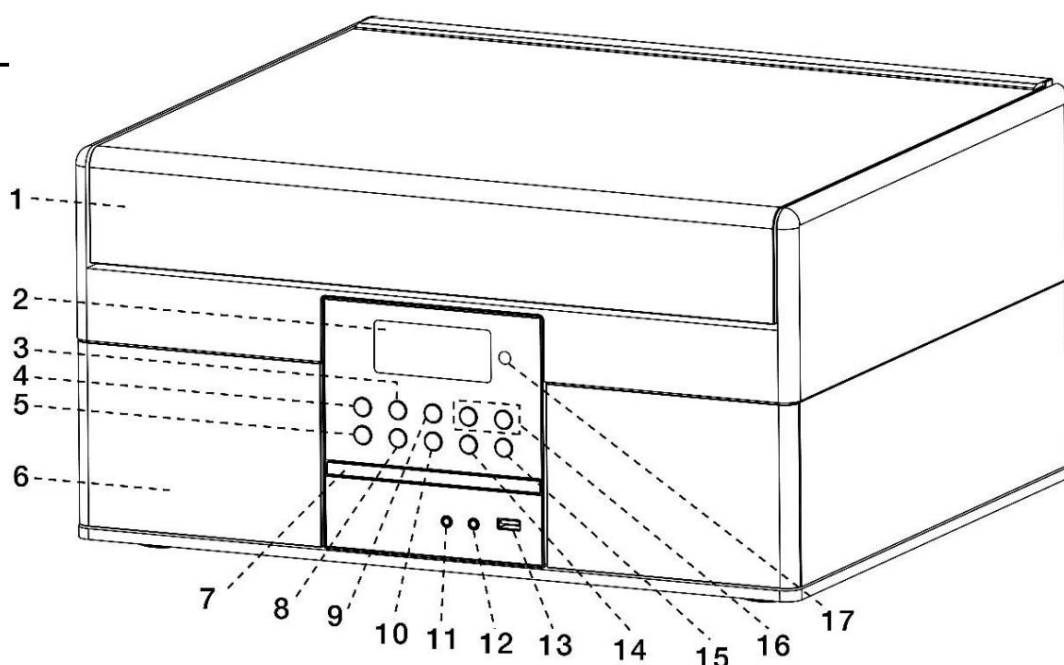
	UPOZORNĚNÍ – PŘI OTEVŘENÍ KRYTU NEBO STISKNUTÍ BEZPEČNOSTNÍ HO ODPOJOVAČE DOCHÁZÍ K NEVIDITELNÉMU LASEROVÉMU ZÁŘENÍ. NEVYSTAVUJTE SE LASEROVÉMU PAPERU.
--	---

	Neposlouchajte po delší dobu s vysokou hlasitostí, abyste zabránili možnému poškození sluchu.
--	---

- Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Zařízení neotevírejte. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Otevření a opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.
- Zařízení připojujte pouze ke správně namontované a uzemněné nástěnné zásuvce. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškozujte.

UMÍ STĚNÍ OVLÁDACÍ CH PRVKŮ

POHLED ZEPŘEDU



1 Kryta przeciwko pracy

2 Wyświetlacz LCD

3 Przycisk NAHRÁVÁNÍ

4 Tlačítko POHOTOVOSTNÍ REŽIM /
ZAPNOUT / FUNKCJA

5 Zacisk  (ŁADIT / PŘESKOČIT
DOLŮ)

6 Reproduktor

7 Dvířka mechaniky CD

8 Zacisk  (ŁADIT / PŘESKOČIT
(Nahoru)

9 Tlačítko ENTER / REŽIM PŘEHRÁVÁNÍ

10 Tlačítko zastavit / vybrat

11 Konektor Słuchawki

12 ZDJĘCIE VSTUPU AUX

13 portów USB

14 Tlačítko PŘEHRÁT / POZASTAVIT /
NABÍDKA

15 Tlačítko OTEVŘÍT / ZAVŘÍT /
SKENOVÁNÍ

16 Knoflík HLASITOST +/-

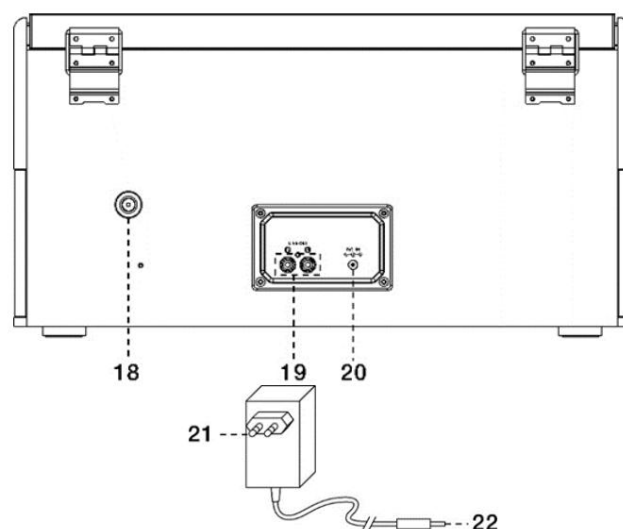
17 Senzor dálkového ovládání

ZŁOŻONY ZE ZADU

18 Zaskona antenowa

19 Wyjście linkowe

20 Złącze DC wejściowe



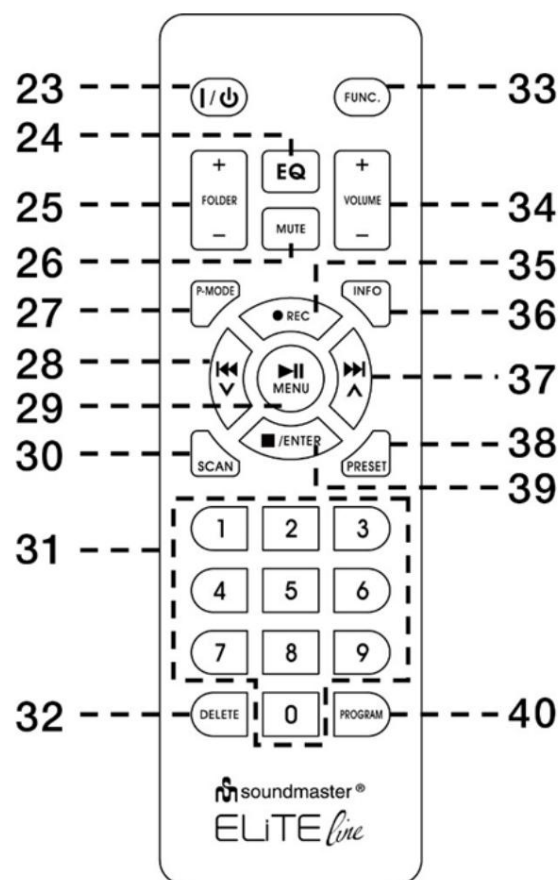
ADAPTER DO ZŁĄCZENIA

21 Napójec adapter

22 Konektor DC

DÁLKOVÝ OVLADACZ

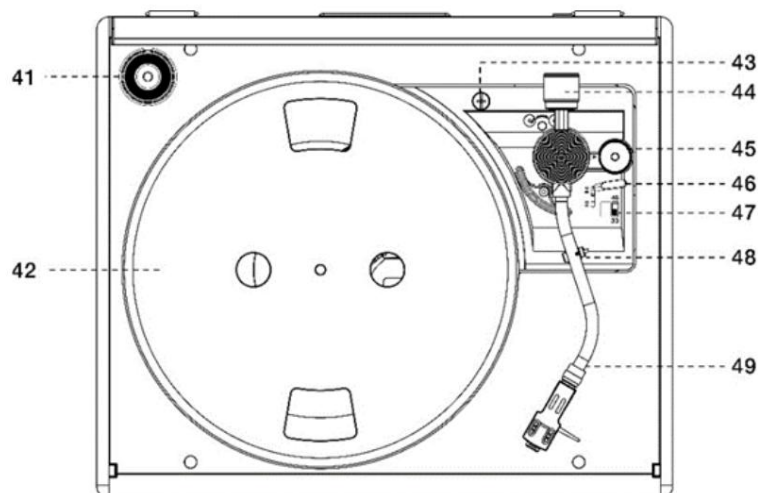
23. Wypinacz
 24. Nastavení zvuku ekvalizéru
 25. SŁOŃCE +/-
 26. ZTLUMIT
 27. REŽIM P – Opakovat / Náhodně (LADIT /
 28. Tlačítko  PŘESKOČIT DOLŮ)
 29.  Tlačítko Přehrát / Pozastavit / Nabídka
 30. WYHLEDAT
 31. Číselná tlačítka (0–9) pro výběr titulu CD/USB
 32. ODSZKANIT
 33. FUNKCJA
 34. HLASITOST +/-
 35. ZASTANAM
 36. Informacje o treści INFO
 37. Tlačítko  (LADIT / PŘESKOČIT NAHORU)
 38. PŘEDVOLBY
 39. Tlačítko zastavit / vybrat
 40. PROGRAMOVÁNÍ



POZNÁMKA: Všechna tlačítka na dálkovém ovladači mají stejnou funkci jako odpovídající tlačítka na přístroji.

GRAMOFON

41. Jeden adapter pro rychlost 45 ot./min.
 42. Taliř gramofonu
 43. Rura aretowa
 44. Odszkodowanie
 45. Regulace rychlosti otáčení
 46. Paczka ze słodyczami
 47. Přepínač otáček (33 / 45 ot./min.)
 48. Ramka Aretace
 49. Raménko z przedsionka

Obsah dodávky

Hlavní jednotka, dálkový ovladač, protizávaží, adapter pro rychlost 45 ot./min, antena DAB/FM, návod k použití, kovový talíř, podložka na talíř

PŘÍ PRAVA K POUŽITÍ

WYBIERZ I PRZYJMIJ

Přístroj opatrně vyjměte z kartonu a odstraňte z něj veškerý obalový materiál.

Přístroj postavte na stabilní rovný povrch, který je v blízkosti zásuvky a nachází se mimo silné Magnetické pole.

Zvednutím víka odhalte gramofon. Gramofon byl zajištěn pro přepravu pomocí aretačního šroubu. Pomocí mince nebo šroubováku otočte aretačním šroubem po směru hodinových ručiček. Díky tomu se bude moci gramofon „float“.

Posunutím ve směru šipky sejměte plastový kryt přenosky z gramofonové přenosky. Během této činnosti dávejte pozor na přenosku, protože na její poškození se nevztahuje záruka.

Odstraňte vázací pásek, který zajišťoval raménko během přepravy.

Uvolněte páčku aretace raménka.

K zadní straně přístroje připojte anténu FM/DAB.

Vezměte napájecí adapter, rozviňte kabel a roztáhněte ho na celou délku.

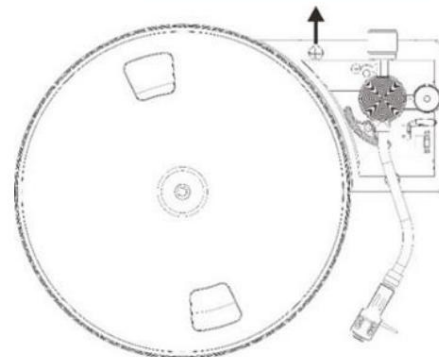
Konektor DC napájecího adaptéru připojte k zásuvce DC na zadní straně

Instalacja zabezpieczona

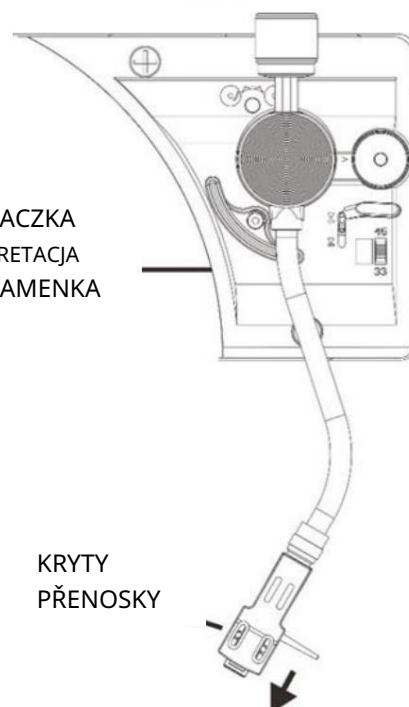
1. Posuňte protizávaží úplně do zadní části ramena přenoskové vložky, dokud nedosáhne konce, otáčejte s ním ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne s drážkou uvnitř.
2. Otáčejte s protizávažím ve směru hodinových ručiček a zpět, dokud nedosáhne příčné bílé čáry, jak je uvedeno na obrázku 2.
3. Podržte protizávaží a otáčejte značkami protizávaží, dokud v horní části nedosáhnou hodnoty „0“.
4. Otáčejte značky protizávaží proti směru hodinových ručiček a dovnitř, dokud nedosáhnete vhodného pracovního tlaku o hodnotě 3 g.

Poznámka: Pracovní tlak dodané přenosky je v rozsahu 2,5 až 3,5 gramu. Podle výrobce přenoskových vložek. Všechny přenosky mají svůj vlastní pracovní tlak, podívejte se prosím na konkrétní specifikace.

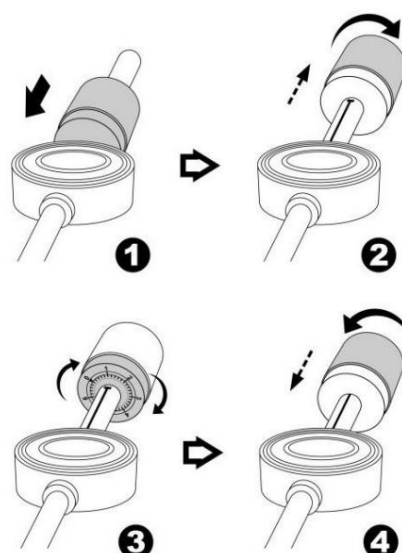
SZROUB ARETACKI



PACZKA
ARETACJA
RAMENKA



KRYTY
PŘENOSKY

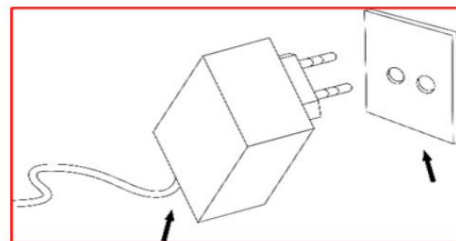


ZACIĄGNIJ NAZWĘ

NAPÁJENÍ

Systém je navržen tak, aby fungoval na střídavý proud 100–240 V st. při 50/60 Hz. Při pokusu o provoz na jiný zdroj napájení může dojít k poškození systému, přičemž na takové poškození se nevztahuje záruka.

POZNÁMKA: Pokud tato zástrčka do vaší zásuvky nepasuje, možná máte zastaralou zásuvku. Nechte zásuvku vyměnit kvalifikovaným elektrikářem s licenci.

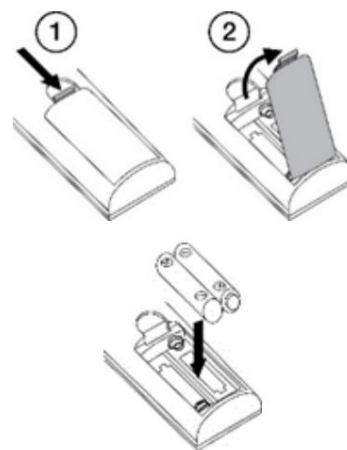


Zasuvka do adaptera

VLOŽENÍ BATERIE DO DÁLKOVÉHO OVLADAČE

Prostor pro baterie je na zadní straně dálkového ovladače. Podržte a stiskněte sponu místem ve směru šipky vpravo na obrázku, poté provedte uvolnění a sejměte kryt prostoru pro baterie.

Zrób prostor do baterii vložte dvě(2) baterie typu AAA (nejsou součástí dodávky). Dbejte přitom na dodržení označení polarizace.



Lehce zavřete kryt prostoru pro baterie do dálkového ovladače, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Dbejte na to, aby byl kryt baterií na místě zcela zajištěn.

ZAKŁADY WYKŁADY

ZAPŁĘCIE/WYPLĘCIE

Stisknutím tlačítka „STANDBY/FUNCTION” nebo tlačítka pracovního režimu. „⏻” na dálkovém ovladači přejdete do

Stisknutím a podržením tlačítka „STANDBY/FUNCTION” na přístroji nebo tlačítka „I/” dálkovém ovladači přístroj ⏻ nie zapnete v pohotovostním režimu.

VÝBĚR REŽIMU

Opakovaným stisknutím tlačítka „STANDBY/FUNCTION” na přístroji nebo tlačítka „FUNCTION” na dálkovém ovladači přepínáte mezi režimy.

NASTAVENÍ HLASITOSTI

Pomocí knoflíků „VOLUME + / -” na přístroji nebo dálkovém ovladači snížíte nebo zvýšíte hlasitost.

Rozwiązanie FRP

Pokud po ukončení přehrávání nikdo nepodrží tlačítko POWER pro vypnutí přístroje, přístroj se přibližně po 10 minutách automaticky vypne. Stisknutím tlačítka „STANDBY/ FUNCTION” na přístroji nebo tlačítka „I/” na dálkovém ovladači zařízení probudíte z pohotovostního režimu. ⏻

RADIO DAB DO ODBIORU

1. „Zapněte“ přístroj a stisknutím tlačítka „FUNCTION“ přejděte do režimu DAB. Přístroj bude automaticky hledat stanice DAB, dokud nebude přijímat stanici DAB.
2. Pomocí tlačítek TUNER „ TUNER -“ a „ TUNER +“ vybíráte stanice DAB a stisknutím tlačítka „ENTER“ potvrdíte přehrávání.
3. Během přehrávání režimu DAB stisknutím tlačítka „INFO“ na obrazovce zobrazíte informace o hrající stanici DAB, tj. typ programu, informace o hudebním tělese, transpondér, přenosová rychlost zvuku, síla signálu, čas/datum a informace o DLS.

AUTOMATYCZNA ŁADOWNICA DAB

1. Stisknutím tlačítka „SCAN“ a jeho podržením spustíte automatické vyhledávání stanic.
2. Nalezené stanice budou přidány do seznamu stanic.

RUČNÍ ŁADŃNÍ DAB

1. „Zapněte“ přístroj a stisknutím tlačítka „FUNCTION“ přejděte do režimu DAB.
2. Stiskněte a podržte tlačítko „ENTER“, na displeji se zobrazí možnost „Manual tune“.
Pomoc w pisaniu „ TUNER -“ i „ TUNER +“ vyberte kanál, poté stisknutím tlačítka „ENTER“ zahajte hledání stanic.
3. Nalezené stanice budou přidány do seznamu stanic.

Radio FM PROVOZ

1. Zapněte systém a stisknutím tlačítka „FUNCTION“ přejděte do režimu FM.
2. Stisknutím a podržením tlačítka „SCAN“ spustíte Automatické vyhledávání stanic FM nebo
pomoc w kontaktach „ TUNER -“ a „ TUNER +“ naladíte požadovanou rozhlasovou ze stanicami.
3. Pokud naladíte na stereofonní stanici FM, na displeji se zobrazí hlášení „Stereo“. Pokud naladíte platešší stanici FM, dojde k Automatickému přepnutí příjmu na monofonní.
Stisknutím tlačítka „ENTER“ můžete změnit Automatický nebo monofonní režim
4. Během provozního režimu FM stisknutím tlačítka „INFO“ na dálkovém ovladači na obrazovce uvidíte následující informace: Typ programu / síla signálu / ČAS A DATUM / Frekvence / Automatický nebo monofonní / tekst rádia.

FUNKCE PAMĚTI V REŽIMU DAB/FM

1. V režimu přehrávání DAB/FM vyberte požadovanou rozhlasovou stanici. Stiskněte tlačítko „PRESET“ a podržte ho na 2 sekundy, na displeji bliká „P1“.
2. Pomocny przycisk „ TUNER -“ a „ TUNER +“ zvolte požadovanou stanici.
3. Stisknutím tlačítka „PRESET“ volbu potvrdíte a na displeji se zobrazí tekst „Preset 1
Przechowywane“.
4. Opakováním výše uvedených kroků 1 až 3 naprogramujete 20 požadovaných stanic DAB nebo 20 stanic FM.

VYVOLÁNÍ STANICE ULOŽENÉ V PAMĚTI V REŽIMU DAB/FM

1. Jedním stisknutím tlačítka „PRESET“ budete přehrávat uložené stanice.
2. Pomocny przycisk „ TUNER -“ a „ TUNER +“ zvolte uložené stanice.

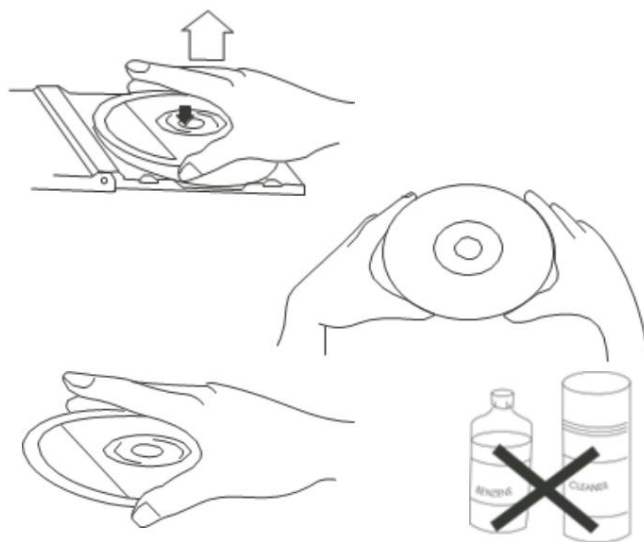
POUŽITÍ CD - MP3 / USB

PEČZ O KOMPAKTOWYM DYSKU

Chete-li vyjmout disk z obalu, zatlačte na střed a vyjměte disk tak, že jej držíte opatrně za hrany.

Otisky prstů a prach je třeba opatrně otřít z povrchu nahraných disců měkkým hadříkem. Na rozdíl od gramofonových desek nemají kompaktní discy žádné drážky, ve kterých by se zachytával prach a mikroskopické nečistoty, takže jemné otření měkkým hadříkem odstraní většina částic.

Otírejte rovnoměrně od středu ven. Malé částičky prachu a drobné skvrny nebudou mít naprosto žádný vliv na kvalitu reprodukce.



Znana: Režimy CD a USB se ovládají stejně

Odtwarzanie CD lub USB

1. Zapněte systém a stisknutím tlačítka „FUNCTION“ přejděte do režimu CD nebo USB.
2. CD: Stisknutím tlačítka „OPEN/CLOSE“ otevřete dvířka mechaniky CD. Vložte do mechaniky disk CD potíštěnou stranou směrem nahoru a poté zavřete dvířka mechaniky CD. Bude spuštěno přehrávání první stopy.
USB: Do konektoru USB opatrně připojte jednotku USB. Bude spuštěno přehrávání první stopy.

3. Stisknutím tlačítka „PLAY/PAUSE” pozastavíte přehrávání. Čas stopy začne blikat. Dalším stisknutím tlačítka „PLAY/PAUSE” obnovíte přehrávání.
4. Stisknutím tlačítka „STOP” zastavíte přehrávání.

PŘESKAKOVÁNÍ ZATRZYMANIE WYSOKORYCHŁOŚĆNIE WYHLEDÁWÁNÍ ZATRZYMANIE W REŻIMU

Płyta CD/USB

1. Během přehrávání CD/USB opakovaným stisknutím tlačítka „(rychle vpřed)” (rychle zpět) se vrátíte zpět/přeskočíte na další stopy. Stisknutím tlačítka stejné „“ na začátek přejdete na předchozí stopu. Dalším stisknutím tlačítka Bude zahájeno „“ přehrávání disku od vybrané stopy.
2. Chate-li v rámci stopy rychle vyhledávat vpřed nebo vzad a najít konkrétní pasáž, nebo stiskněte a podržte tlačítko”. Přehrávač zahájí rychle vyhledávání vpřed nebo vzad. Jakmile uslyšíte požadovanou pasáž, tlačítko uvolněte a přehrávání bude od tohoto okamžiku pokračovat normálně.
3. Chete-li vybrat další složku (album), stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko „FOLDER + / -“.

Funkce OPAKOVÁNÍ i NÁHODNÉPŘEHRAVÁNÍ

Během přehrávání stiskněte opakovaně tlačítko „PRESET / PLAY-MODE“ na přístroji nebo tlačítko „P-MODE“ na dálkovém ovladači a zvolte režim opakování:

Rep1: přehrává aktuálněhrající stopu

RepF: přehrává aktuálněhrající (pouze na MP3-CD przez USB)

RepA: přehrává celé CD nebo USB

Rand: Režim náhodného přehrávání

POZNÁMKA: Pokud není zjištěn žádný soubor MP3, není k dispozici žádná složka. Během přehrávání discu CD není k dispozici funkce opakování alba

FUNKCE PAMĚTI V REŽIMU CD/MP3

1. V režimu zastavení stisknutím tlačítka „PRESET / PLAY / MODE“ na přístroji nebo tlačítka „PROGRAM“ na dálkovém ovladači přejděte do režimu programování. Na obrazcích se obrazami „MEM“, „P01“ i „T01“.

2. Pomocí tlačítek tlačítka „“ A „“ vyberte požadovanou stopu a výběr potvrďte stisknutím „PRESET / PLAY / MODE“ nebo „PROGRAM“.

3. Opakováním kroků 1 a 2 pokračujte v programování.

Poznámka: Uložit můžete celkem 20 przystanek. Po jejich dosažení se zobrazí hlášení „MEM PEŁNY“.

4. Stisknutím tlačítka „PLAY/PAUSE“ přehrajete uložené stopy, stisknutím tlačítka „“ Nebo „“ vyberete stopu v uloženém pořadí.

5. Dvojitým stisknutím tlačítka „ STOP“ opustíte režim programování. Je zrušen celý program uložený v paměti.

PŘÍ MÝ VÝBĚR TITULU V REŽIMU CD/MP3

Pomocí číselných tlačítek zadejte číslo stopy a potvrďte ho pomocí tlačítka „PLAY/PAUSE“. Zařízení skočí na vybraný titul 

FUNKCJA BLUETOOTH®

1. Zapněte přístroj a stisknutím tlačítka „FUNCTION“ vyberte režim Bluetooth®. Bude zobrazeno hlášení „BT“.

2. Ze svého přenosného zařízení (chytrý telefon, tablet...) vyberte ID Bluetooth® označené jako „PL910“, poté potvrďte připojení. Na displeji se obrazí hlášení „BT Connected“.

3. Nyní můžete hudbu přenášet do zařízení PL910 a všechny operace lze provádět pouze z urzędzeń mobilnych.

POUŻĆ WEJŚCIE AUX

Stisknutím tlačítka „FUNCTION“ vyberte režim „PHONO/AUX“. Audiokabel (není součástí dodávky) zapojte do příslušné zásuvky „AUX IN“ přístroje (PL910).

Spustíte přehrávání připojeného zařízení a zvuk uslyšíte v zařízení PL910.

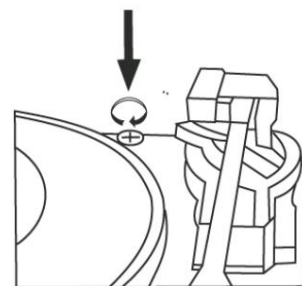
PROVOZ GRAMOFONU

DĚUGOPIS

Za účelem ochrany gramofonu během přepravy se v pravé horní části gramofonu nachází aretační šroub.

Před přehráváním otáčejte pomocí šroubováku aretačním šroubem po směru hodinových ručiček (šroub se pohybuje směrem dolů) až na doraz.

Chete-li gramofon před přepravou znovu zablokovat, otáčejte šroubem proti směru hodinových ručiček a zablokujte tak mechanismus.



Gramofon a Aux sdílí stejný funkční kanál. Po připojení 3,5mm konektoru pro vstup Aux se přístroj Automaticky přepne na funkci Aux. Proto se ujistěte, že pokud chcete přehrávat desku, není připojen 3,5mm konektor pro vstup Aux.

BOJSKO ÚPRAVA OTÁČEK POMOCÍ NASTAVENÍ

Otáčky gramofonu jsou předem nastaveny. Otáčením ovladače ve směru „+“ a „-“ můžete nastavit otáčky a ovlivnit tak výsledný zvuk podle svého sluchu a osobního vkusu.

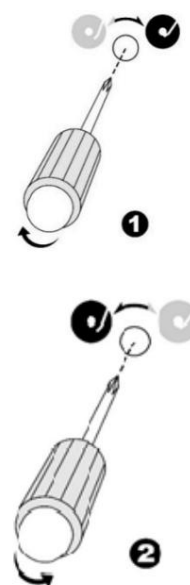
UPRAVENÍ POLOHY ZASTAVENÍ RAMÉNKA

- Polohu ramene přenoskové vložky po ukončení přehrávání a návratu do držáku lze upravit vyrovnávacím šroubem následujícím postupem:

Před zahájením vyrovnávání odstraňte pryž kryjící otvor.

1. Pokud systém nemůže dokončit přehrávání a dříve se vrátit, použijte křížový šroubovák a otáčejte vyrovnávacím šroubem uvnitř otvoru ve směru hodinových ručiček, poloha zastavení a zvednutí ramene přenoskové vložky se posune do středu desky a přehrávání se dokončí.

2. Pokud se systém nemůže po dokončení přehrávání desky automaticky vrátit do polohy držáku, použijte křížový šroubovák i otáčejte vyrovnávacím šroubem uvnitř otvoru proti směru hodinových ručiček, poloha zastavení a zvednutí ramene přenoskové vložky se posune od středu desky a přehrávání se dokončí.



Poznaj:

- Poloha zastavení je u různých zákazníků velmi subjektivní, vyberte si svou nejvhodnější polohu na základě vaší vlastní sbírky desk. Tovární nastavení vychází z nejběžnějšího vzoru.
- Při nastavování občas polohu zastavení zkontrolujte, zabraňte přetočení šroubu uvnitř vyjžd.

DESKA PRZEJŚCIOWA

Systém obsahuje plnohodnotný 2rychlostní gramofon s hnacím řemenem. Přehrávat lze desky nahrané rychlostí 33 a 45 ot./min.

1. Stiskněte tlačítko „FUNCTION” a přejděte do režimu „PHONO/AUX”.
2. Ujistěte se, že jste sejmuli kryt přenosky a uvolnili aretaci raménka, která zajišťuje raménko na opěře raménka.
3. Nastavte přepínač rychlosti otáčení talíře na rychlost 33 nebo 45 ot./min. Pokud přehráváte „singly” rychlostí 45 ot./min., umístěte na středové vřeteno adaptér pro rychlost 45 ot./min.
4. Položte desku na středové vřeteno.
5. Zvednutím zvedací páčky zvedněte raménko z opěrky. Přemístěte raménko nad okraj biurko. Gramofon se automaticky spustí. Pomocí zvedací páčky opatrně spustte raménko na desku.
6. Pomocí tlačítek „VOLUME-/+” nastavte hlasitost na požadovanou úroveň.
7. Jakmile raménko dosáhne konce desky, Automaticky se vrátí na opěrku raménka a gramofon się zainstaluje.

POZNÁMKA: Gramofon nevypínejte ručně Pohyb nebo otřesy gramofonu bez zajištění svorky raménka autorstwa mohly vést k poškození raménka.

ZAPISZ NA USB

Připojte jednotku USB do zásuvky USB i připravte nahrávání na USB.

Poznaj:

Funguje pouze s úložišti o max. 16 GB.

Można używać USB w formacie FAT-32.

NAHRÁVÁNÍ Z CDZamówienie pojedyncze:

1. Během režimu přehrávání požadované stopy jednou stiskněte tlačítko „REC”. Na displeji se obrazí hlášení „CHECK” i poté „REC USB”. Bliká hlášení „USB”.
2. Po dalším stisknutí tlačítka „REC” se na displeji zobrazí hlášení „REC One”.
3. Po dalším stisknutí tlačítka „REC” se na displeji zobrazí hlášení „REC USB” a je spuštěno přehrávání stopy z disku.
4. Stisknutím tlačítka „STOP”  zastavíte funkci nahrávání v režimu nahrávání.

NAHRÁVÁNÍ CELÉHO DISKU:

1. V režimu zastavení přepněte na přehrávač CD.
2. Stiskněte tlačítko „REC”. Na displeji se obrazí hlášení „CHECK” i poté „REC USB”. Bliká odłącz „USB”.
3. Po dalším stisknutí tlačítka „REC” se na displeji zobrazí hlášení „REC All”.
4. Dalším stisknutím tlačítka „REC” je spuštěno přehrávání a nahrávání.
5. Stisknutím tlačítka „STOP”  zastavíte funkci nahrávání v režimu nahrávání.

OSTATNÍ ZDROJE NAHRÁVÁNÍ

1. Pomocí tlačítka „FUNCTION“ vyberte požadovaný ZDROJ. Během přehrávání hudby (připravte přehrávání dříve popsaným způsobem) jednou stiskněte tlačítko „REC“. Na displeji se obrazí hlášení „CHECK“ i poté „REC USB“. Bliká hlášení „USB“.
2. Znovu stiskněte tlačítko „REC“, hlášení „REC USB“ bliká na displeji a přístroj spustí nahrávání.
3. Stisknutím tlačítka „STOP “ zastavíte funkci nahrávání v režimu nahrávání.

POZNÁJ:

Monitorování není během nahrávání MP3 CD možné.

Před nahráváním z Bluetooth/Aux nebo gramofonu stiskněte tlačítko „INFO“ a vyberte přenosovou rychlost nahrávky v rozmezí 32 až 256 kHz. Pomocí tlačítek vyberte požadovanou přenosovou rychlost a dalším stisknutím tlačítka „INFO“ volbu potvrďte.  „A“ 

Přenosová rychlost nahrávání DAB/FM je přednastavena na 128 kHz.

U nahrávání z CD nelze přenosovou rychlost nahrávání změnit.

Po nahrávání se na USB vygenerují různé složky pro uložení nahraných stop:

Z CD: slouží k uložení stop nahraných z disců MP3

RIP: slouží k uložení stop nahraných z disců CD

NAGRYWANIE: slouží k uložení stop nahraných ze zdrojů PHONO / BLUETOOTH / AUX-IN / DAB / FM

ODSTĚPNE STOPY Z USBOdsloniete pojedyncze stopy:

1. Během režimu zastavení USB stiskněte na dálkovém ovladači jednou tlačítko „DELETE“.
Na displeji se zobrazí hlášení „DEL-T001“.
2. Pomocí tlačítek na dálkovém ovladači vyberte požadovanou stopu.  „A“ 
3. Znovu stiskněte tlačítko „USUŃ“ a pomocí tlačítek na dálkovém ovladači vyberte možnost „TAK“.  „A“ 
4. Začne blikat hlášení „TAK“.
5. Stisknutím tlačítka „USUŃ“ potvrdíte odstranění.

Odstępy między wszystkimi przystankami:

1. Během režimu zastavení USB stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko „DELETE“ a podržte ho na několik sekund.
Na displeji se zobrazí hlášení „DEL-A“.
2. Znovu stiskněte tlačítko „USUŃ“ a pomocí tlačítek vyberte možnost  „A“  na druhém konci „TAK“.
3. Začne blikat hlášení „TAK“.
4. Stisknutím tlačítka „DELETE“ potvrdíte odstranění a odstraníte všechny stopy.

WYJŚCIE LINKU

Přístroj můžete připojit k externímu zesilovači nebo přehrávači (např. magnetofonu) prostřednictvím konektoru linkového výstupu. Za tímto účelem připojte zařízení k běžnému kabelu RCA, který můžete získat u specializovaného prodejce.

POUŽITÍ FUNKCÍ ZTLUMIT / EKVALIZÉR

Během režimu přehrávání na dálkovém ovladači jednou stiskněte tlačítko „MUTE“.

Z reproduktorů nebude slyšet zvuk a na displeji bude zobrazeno hlášení „MUTE“. Stisknutím tlačítka „MUTE“ nebo tlačítek „VOLUME +/-“ nebo „EQ“ funkci ztlumení zrušíte a z reproduktorů opět uslyšíte zvuk.

Během režimu přehrávání stisknutím tlačítka „EQ“ vyberte různé zvukové efekty z možností „POP/ CLASSIC / ROCK/ JAZZ / FLAT“. Můžete vybrat požadovaný efekt.

FUNKCJA SŁUCHATEK

Při běžném provozu zasuňte kabel sluchátek (nejsou součástí dodávky) do odpovídající zásuvky „PHONES“ přístroje. Nyní můžete poslouchat zvuk vyvedený do sluchátek.



Poznámka: Během provozu sluchátek nastavte nižší hlasitost.

Aby nedošlo k možnému poškození sluchu, nepoužívejte sluchátka pro přehrávání velmi hlasité hudby po delší dobu.

NASTAWENA

NASTAVENÍ JAZYKA

Během režimu přehrávání FM nebo DAB stiskněte tlačítko „MENU“ a poté pomocí tlačítek TUNER +, nebo TUNER – vyberte možnost „Language“ a pomocí tlačítka „ENTER“ volbu potvrďte a přejděte do nastavení „JĘZYK“. Vybrat lze z možností „Angielski – Niemiecki“.



KOMPRESJE DYNAMICKÉHO ROZSAHU DRC

Tato funkce snižuje během vysílání rozdíl mezi nejhlasitějším a nejtisším zvukem.

Výsledkem je, že tišší zvuky jsou poté v porovnání hlasitější a hlasité zvuky tišší.

Poznámka: Funkce DRC funguje pouze tehdy, pokud ji vysílatel u konkrétní stanice povolil.

CZAS

1. Přepněte přístroj do pohotovostního režimu.
2. Stiskněte a podržte tlačítko /MENU“ na přístroji, na displeji bliká hlášení „24 HR“.
3. Vyberte možnost „12 HR“ nebo „24 HR“ pomocí tlačítek „TUNER +“ a / „TUNER-“. Prstíkem Stisknutím „MENU“ potvrďte volbu, budou blikat hodiny.
4. Pomoc w pisaniu „TUNER +“ a „TUNER –“ potvrďte hodiny. Stisknutím tlačítka /MENU“ potvrďte volbu, budou blikat minuty.
5. Pomocí tlačítek TUNER +“ a stiskněte „TUNER –“ potvrďte minuty. Pro potvrzení znovu tlačítko /MENU“ a nastavení času je dokončeno.



RESETOVÁNÍ DO VÝCHOZÍHO NASTAVENÍ

V režimu DAB na dálkovém ovladači stiskněte a podržte tlačítko „INFO“, na displeji se zobrazí hlášení „Naciśnij klawisz ENTER, aby zresetować“. Stisknutím tlačítka „PLAY/ENTER“ potvrďte nastavení. Na displeji se zobrazí hlášení „System Reset“, což znamená, že bylo resetování do výchozího nastavení úspěšné.

DOWOZCE

Wörlein GmbH Telefon: +49 9103 71 67 0

Gewerbestrasse 12 Faks: +49 9103 71 67 12

D 90556 Cadolzburg E-mail: service@soundmaster.de

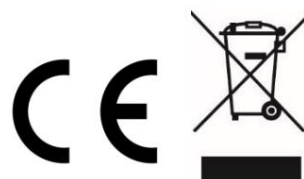
Německo Strona internetowa: www.soundmaster.de

Aktuální verzi návodu k obsluze si můžete stáhnout z www.soundmaster.de

Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny

Autorská práva jsou ve vlastnictví společnosti Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Reprodukce pouze s výslovným souhlasem Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Na konci životnosti výrobok nelikvidujte s bežným komunálnym odpadom. Odovzdajte ho na zberné miesto na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Je to označené symbolom na výrobku, v používateľskej príručke a na obale.

Materiály sú recyklovateľné podľa označenia. Opätovným použitím materiálov alebo iných foriem recyklácie starých zariadení a obalov významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. V prípade potreby bezplatne vyberte batérie a osobné údaje a zlikvidujte ich na miestnom úrade.

	UPOZORNOSŤ	
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Neotvárajte!		
Výstraha: Aby sa znížilo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, neodstraňujte kryt (ani zadnú časť). Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Vykonávanie údržby prenechajte kvalifikovaným servisným pracovníkom.		



Tento symbol označuje prítomnosť nebezpečného napätia pod krytom, ktoré je dostatočne vysoké na spôsobenie zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol označuje prítomnosť dôležitých pokynov k prevádzke a údržbe zariadenia.



Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Ako zákazník máte zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie na ekologické recyklovanie – bez

ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky*). Batérie bezplatne odovzdajte na verejné zberné miesta vo vašom okolí alebo v obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie príslušného druhu.

Odovzdávajte len úplne vybité batérie.

*) označenie Cd = kadm, Hg = ortuť, Pb = olovo

LASEROVÝ VÝROBK TRIEDY 1 LUOKEN 1 LAISERLAITE KLASSE 1 PRODUKT LASEROWY	VÝSTRAHA – NEVIDITEĽNÉ LASEROVÉ ŽIARENIE PRI OTVORENÍ KRYTU ALEBO STLAČENÍ BEZPEČNOSTNEJ POISTKY. NEVYSTAVUJTE SA PÔSOBIENIU LASEROVÉHO LÚČA.
--	---

	Aby ste predišli poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlho pri vysokej hlasitosti.
--	--

- Zariadenie používajte len v suchých vnútorných kaplanoroch.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
- Neotvárajte zariadenie. **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Otváranie a servis zariadenia prenechajte kvalifikovaným pracovníkom.
- Zariadenie zapájajte len do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky. Ubezpečte sa, že sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám uvedeným na typovom štítku.
- Zabezpečte, aby napájací kábel bol počas prevádzky suchý. Zabráňte privretiu alebo akémukoľvek poškodeniu napájacieho kábla.
- Upozornenie pri odpájaní zariadenia: Napájacia zástrčka slúži ako pripojenie, preto musí vždy umožňovať manipuláciu.

Bezpečnostné, Environmentálne i inštalčné pokyny

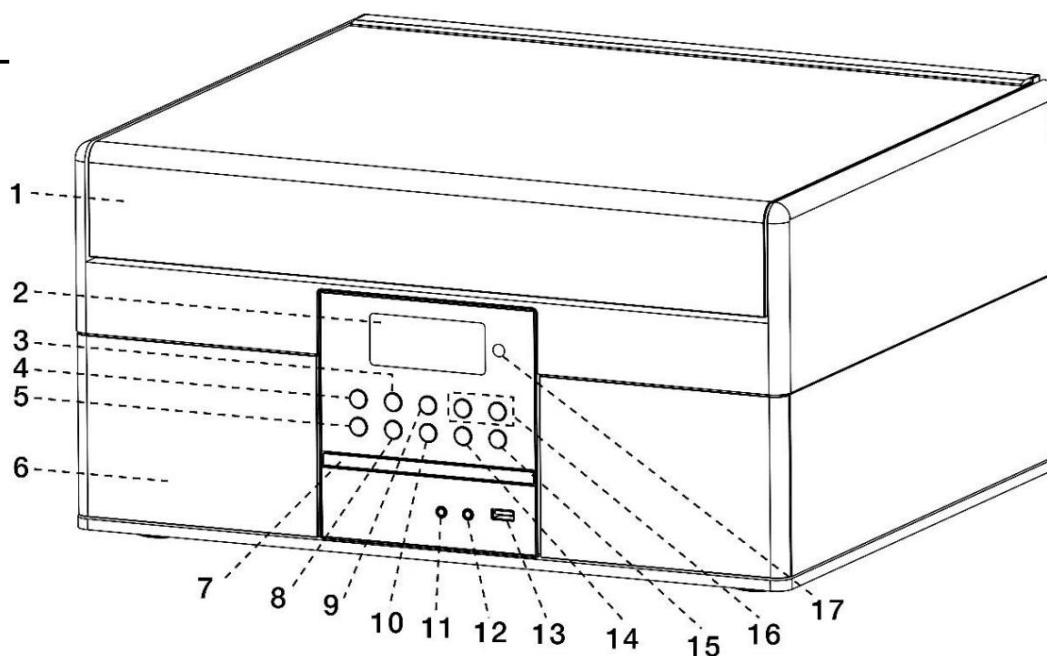
- Napájacia zástrčka slúži ako odpájacie zariadenie, s ktorým sa musí vždy dať manipulovať. • Poškodený napájací kábel

alebo zástrčku musí autorizované servisné centrum okamžite vymeniť.

- V prípade výskytu bleskov zariadenie okamžite odpojte od zdroja sieťového napätia.
- Deti musia byť pri používaní zariadenia pod dohľadom rodičov.
- Na čistenie zariadenia používajte len suchú tkaninu.
- Nepoužívajte ČISTIACE PROSTRIEDKY ani DRSNÉTKANINY!
- Zariadenie inštalujte na miesto s dostatočným vetraním, aby ste predchádzali nahromadeniu tepla.
- Nezakrývajte vetracie otvory!
- Nebráňte vetraniu zakrytím vetracích otvorov predmetmi, napríklad novinami, obrusom, záclonou atď.
- Nevystavujte zariadenie kvapkajúcim ani striekajúcim kvapalinám a nekladte na zariadenie žiadne predmety naplnené kvapalinami, napríklad vázy.
- Nevystavujte jednotku priamemu slnečnému žiareniu, veľkej miere vysokým alebo veľkej miere nízkym teplotám, vlhkosti, vibráciám ani prašnému prostrediu.
- Nikdy sa nepokúšajte vkladať do ventilačných otvorov alebo do otváraciej časti jednotky drôty, špendlíky ani iné podobné predmety.
- Zariadenie nainštalujte na bezpečné miesto, ktoré nie je vystavené vibráciám.
- Na zariadenie neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napríklad horiace sviečky.
- Zariadenie nainštalujte čo najďalej od počítačov a mikrovlnných rúr, v opačnom prípade môže dôjsť k rušeniu rozhlasového príjmu.
- Kryt neotvárajte ani neopravujte. Nie je bezpečné a vaša záruka tým stratí platnosť. Opravy smie vykonávať len autorizované servisné/zákaznícke stredisko.
- Zariadenie je vybavené „laserom triedy 1“. Nevystavujte sa laserovým lúčom, pretože môžu spôsobiť poranenie očí.
- Používajte len batérie bez obsahu ortuti a kadmia.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a adre. • Použité batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Batérie odovzdajte u predajcu alebo na zberných miestach vo vašom okolí.
- Udržujte batérie mimo dosahu detí. Deti autorstva mohli batérie prehltnúť. V prípade prehltnutia batérie sa okamžite obráťte na lekára.
- Pravidelne kontrolujte vaše batérie, aby nedošlo k ich ocena.
- Toto zariadenie je určené na použitie v miernom podnebí, nie je vhodné na použitie v tropických krajinách.

UMIESTNENIE OVLÁDACÍCH PRVKŮV

POHL' AD SPREDU



1 Kryt proti prachu 2

Displej LCD 3 Tlačidlo

NAHRAŤ 4 Tlačidlo

POHOTOVOSTNÝ

REŽIM/ZAP./FUNKCJA

5 Tlačidlo (LADIŤ/PRESKOČIŤ NADOL)

6 Reprodukter

7 Dvierka mechaniky CD

8 Tlačidlo (LADIŤ/PRESKOČIŤ
(Nahor)

9 Tlačidlo PREDVOL' BA/REŽIM

PRZEHRANIE

10 Przycisk ZASTAWIŤ/VSTUP

11 Konektor słuchawki

12 Złącze VSTUP AUX

13 Zasłona USB

14 Tlačidlo

PREHRAŤ/POZASTAWIŤ/PONUKA

15 Tlačidlo

OTWORZYĆ/ZATWORZYĆ/WYTWORZYĆ

16 Gombik HLASITOSŤ +/-

17 Senzor diaľkového ovládania

POHL' AD ZOZADU

18 Zaľož antenu

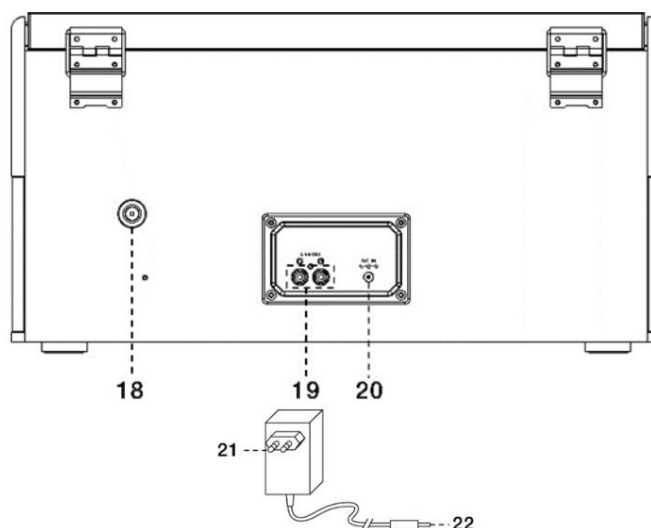
19 Zásuvka linkového výstupu

20 Konektor jednosmerného prúdu

Zasilacz AC/DC

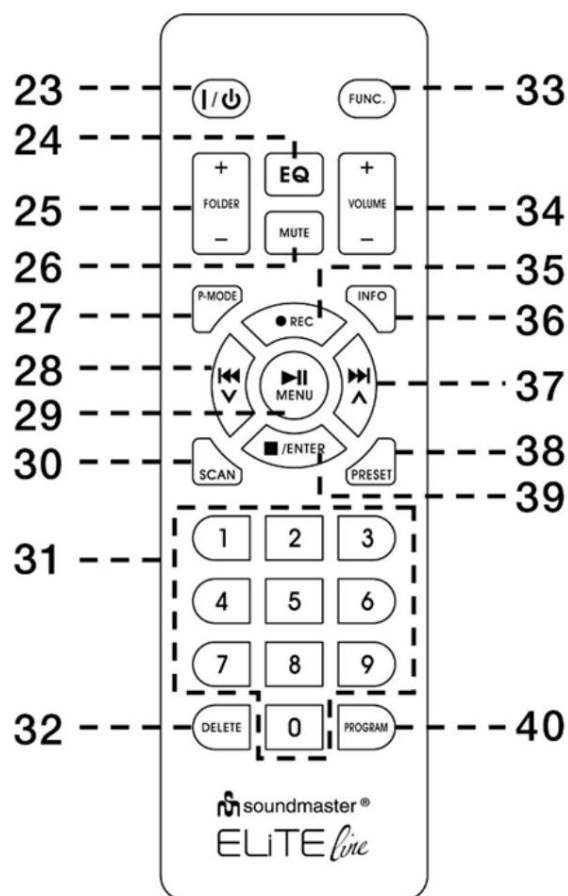
21 Zasilacz AC/DC

22 Zakrętka DC



DIAŁKOWSKI OWLADACZ

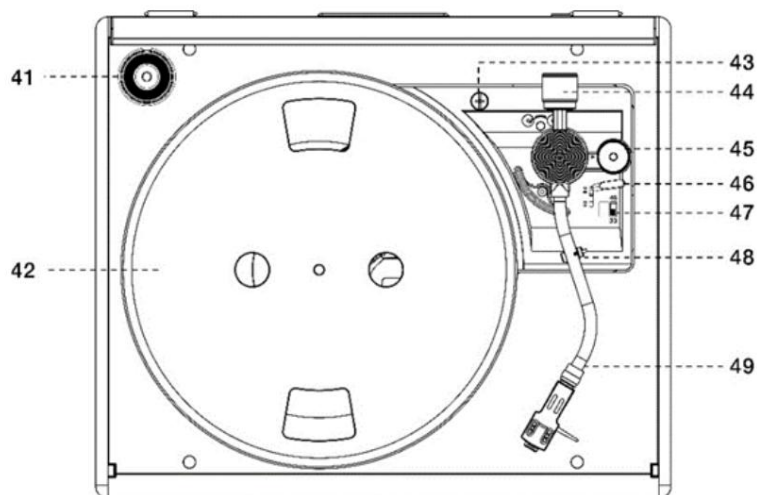
23. Tlačidlo zapnutia/vypnutia
 24. Nastavenia zvuku ekvalizéra
 25. PRIEČINOK +/-
 26. STLMÍŤ
 27. P-REŽIM – opakovať/náhodne Tlačidlo
 28. ◀◀ (LADIŤ/PRESKOČIŤ NADOL)
 29. ▶▶ Tlačidlo prehrat/pozastaviť/ponuka
 30. Vyhľadávanie
 31. Číselné tlačidlo (0 – 9) na výber titulu CD/USB 32. ODSTRÁNIŤ
 33. FUNKCJA
 34. HLASITOSŤ +/-
 35. NAHRAŤ
 36. INFORMÁCIE
 37. ▶▶ Tlačidlo (LADIŤ/PRESKOČIŤ NAHOR)
 38. PRZEDWOŁBA
 39. Tlačidlo ZASTAVIŤ/VSTUP
 40. PROGRAM



POZNÁMKA: Všetky tlačidlá na diaľkovom ovládači majú rovnakú funkciu ako tieto tlačidlá na jednotke.

GRAMOFON

41. Adapter na pojedynczy na 45 ot./min
 42. Tanier gramofon
 43. Przygotowana skrotka
 44. Ochrona
 45. Ovládanie rýchlosti otáčania
 46. Paczka prenosowa
 47. Volič rýchlosti (33/45 ot./min)
 48. Zámok prenoskového ramienka
 49. Prenoskové ramienko s ihlou

Obsah pri dodaní

Hlavná jednotka, diaľkový ovládač, protizávažie, adapter na 45 ot./min, antena DAB/FM, návod na používanie, kovový koszer, podložka pod koszer

PRZYGOTOWANIE DO POUŻYWANIA

WYSZUKIWANIE I NASTAWIANIE

Opatrne vytiahnite jednotku z kartónového balenia a odstráňte z nej všetky baliace materiály.

Jednotku umiestnite na stabilný rovný povrch, ktorý je v blízkosti sieťovej zásuvky mimo silného Magnetického poľa.

Zdvihnite veko, aby ste odhalili fonograf. Fonograf bol na účely prepravy zabezpečený prepravnou skrutkou.

Pomocou mince alebo skrutkovača otočte prepravnú skrutku v smere hodinových ručičiek. To umožní gramofónu „pływać“.

Posunutím v smere šípky odstráňte z gramofónu plastový kryt ihly. Počas tejto činnosti dávajte pozor na ihlu, pretože na poškodenie ihly sa nevztahuje záruka.

Odstráňte krútený zväzok, ktorý bol použitý na upevnenie prenoskového ramienka počas prepravy.

Uvoľnite páčku zámku prenoskového ramienka.

Pripojte anténu FM/DAB v zadnej časti jednotky.

Vezmite adaptér AC/DC, odviňte kábel a roztiahnite ho na celú dĺžku.

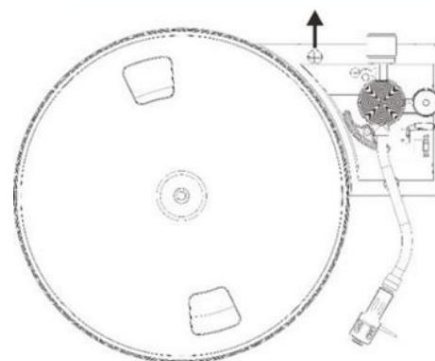
Pripojte zástrčku DC adaptéra AC/DC do konektora DC v zadnej časti.

Inštalácia protizávažia

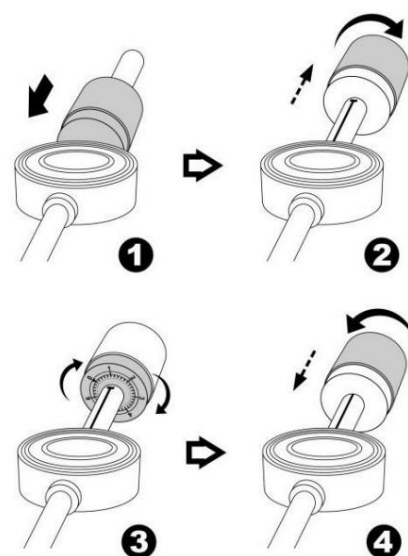
1. Zasuňte protizávažie úplne do zadnej časti prenoskového ramienka, až kým nedosiahne koniec, otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, až kým nezacvakne dovnútra.
2. Otáčajte protizávažím v smere hodinových ručičiek a dozadu, až kým nedosiahne biely krížik, ako je znázornené na obrázku 2.
3. Podržte protizávažie a otáčajte označenie protizávažia, až kým nedosiahne polohu „0“ na hornej strane.
4. Otáčajte protizávažím proti smeru hodinových ručičiek a dovnútra, až kým nedosiahne príslušný pracovný tlak 3 g.

Poznámka: Pracovný tlak dodanej ihly je v rozsahu 2,5 – 3,5 gramu podľa výrobcu gramofónovej ihly. Všetky

PRZYGOTOWANA SKRUTKA



PACZKA ZAMKU PRZEDNIESKÓWÉHO RAMIENKA



ELITE *line*

PL910/návod na používanie w słoweńskim

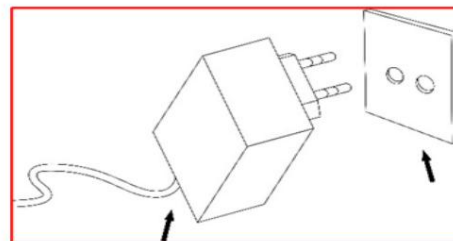
ihly majú vlastný pracovný tlak, pozrite si ich
špecifikácie.

ZAČÍ NAME

ZDROJ NAPÁJANIA

Tento systém je určený na prevádzku pri striedavom napätí 100 – 240 V a ~50/60 Hz. Pokus o prevádzku pomocou iného zdroja napájania môže spôsobiť poškodenie systému, pričom na takéto poškodenie sa nevzťahuje záruka.

POZNÁMKA: Ak sa táto zástrčka nezmesť do zásuvky, pravdepodobne máte zastaranú sieťovú zásuvku. Zásuvku by mal vymeniť kvalifikovaný licencovaný elektrikár.



Zasobník adaptacyjny

VLOŽENIE BATÉRIÍ DO DIAL' KOVÉHO OVLÁDAČA

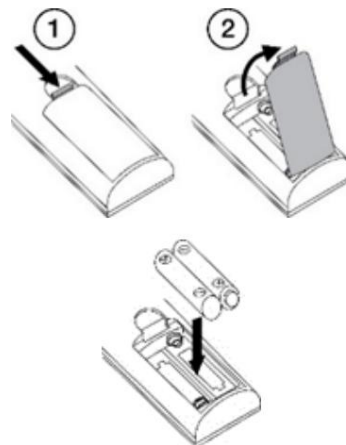
Priestor na batérie sa nachádza v zadnej časti dial'kového ovládača.

Podržte a stlačte sponu palcom v smere šípky doprava na obrázku, potom uvoľnite a odstráňte kryt kaplanoru na batérie.

Do kapľana na batérie vložte dve (2) batérie veľkosti AAA (nie sú súčasťou dodávky), pričom dodržujte označenie polaryzacji.

Kryt batérií do dial'kového ovládača zľahka zatvorte, až kým nebudete počuť cvaknutie.

Uistite sa, že je kryt batérií úplne zaistený na mieste.



ZAKLADNÁ OBSLUHA

ZAPNUTOWANIE/WYPNUTOWANIE

Stlačením tlačidla „STANDBY/FUNCTION“ alebo pracovného „“ na dial'kovom ovládači prejdete do režimu.

Stlačením a podržaním tlačidla „STANDBY/FUNCTION“ na jednotke alebo tlačidla „I/“ na dial'kovom ovládači  nie prepnete jednotku do pohotovostného režimu.

VÝBER REŽIMOV

Opakovaným stláčaním tlačidla „STANDBY/FUNCTION“ na jednotke alebo tlačidla „FUNCTION“ na dial'kovom ovládači prepínate medzi režimami.

NASTAVENIE HLASITOSTI

Stláčaním gombíkov „VOLUME +/-“ na jednotke alebo na dial'kovom ovládači znížite/zvýšite hlasitosť.

Sprzet do obslugi ERP

Ak po ukončení prehrávania nikto nepodrží tlačidlo POWER na vypnutie jednotky, jednotka sa po približne 10 minútach automaticky vypne. Stlačením tlačidla „STANDBY/FUNCTION“ na jednotke alebo tlačidla „I/“ na dial'kovom ovládači  aktivujete zariadenie z pohotovostného režimu.

POUZIVANIE DAB

1. Zapnite systém a stlačením tlačidla „FUNCTION” prejdite do režimu DAB. Jednotka bude Automaticky vyhľadávať stanice DAB, až kým neprijme stanicu DAB.
2. Príznak blokad „ TUNER -“ alebo „ TUNER +“ vyberte stanice DAB a stlačením tlačidla „ENTER” potvrdíte prehrávanie.
3. Počas režimu prehrávania DAB stlačte tlačidlo „INFO”, aby sa na obrazovke zobrazili informácie o prehrávanej stanici DAB, tj typ programu, informácie o subúboje, transpondér, bitová rýchlosť zvuku, intenzita signálu, čas/dátum, informácie DLS.

AUTOMATYCZNA ŁADOWNICA DAB

1. Stlačením a podržaním tlačidla „SCAN” spustíte automatické vyhľadávanie staníc.
2. Nájdene stanice sa pridajú do zoznamu staníc.

RĘCZNE ŁADOWANIE DAB

1. Zapnite systém a stlačením tlačidla „FUNCTION” prejdite do režimu DAB.
2. Stlačte a podržte tlačidlo „ENTER”, na displeji sa zobrazí „Manual tune”.
Stlačením tlačidla „ TUNER - „alebo” „ TUNER +“ vyberte kanál, potom stlačte tlačidlo „ENTER” na vyhľadávanie staníc.
3. Nájdene stanice sa pridajú do zoznamu staníc.

POUŽÍVANIE FM

1. Zapnite systém a stlačením tlačidla „FUNCTION” prejdite do režimu FM.
2. Stlačením a podržaním tlačidla „SCAN” spustíte automatické vyhľadávanie staníc FM alebo stlačením tlačidiel TUNER - „alebo rozhlasovú stanicu  „ TUNER +“ naladíte požadovanú
3. Możesz ustawić stan stereo FM, aby wyświetlić obraz „Stereo”. Ak naladíte platešiu stanicu FM, príjem sa automaticky pripravuje na mono.
Stlačením tlačidla „ENTER” môžete zmeniť Automatický režim alebo režim mono.
4. Počas pracovného režimu FM stlačte tlačidlo „INFO” na diaľkovom ovládači a na displeji sa zobrazia nasledujúce informácie: typ programu/intenzita signálu/čas a dátum/frekvencia/automatický alebo mono/text rádia.

PAMĘĆOWÁ FUNKCIA V REŽIME DAB/FM

1. V režime prehrávania DAB/FM vyberte požadovanú rozhlasovú stanicu. Stlačte a podržte tlačidlo „PRESET” na 2 sekundy, na displeji začne blikať „P1”.
2. Príznak blokad „ TUNER - „alebo” „ TUNER +“ vyberte požadovanú stanicu.
3. Výber potvrdíte stlačením tlačidla „PRESET”. Wyświetlane w obrazie „Preset 1 Stored”.
4. Opakovaním vyššie uvedených krokov 1 – 3 naprogramujete 20 požadovaných staníc DAB alebo 20 staníc FM.

VYVOLANIE STANICE Z PAMĘTE V REŽIME DAB/FM

1. Stlačením tlačidla „PRESET” jedenkrát prehrávanie uložené stanice.
2. Stlačením tlačidla TUNER - „ alebo „ TUNER +“ vyberte uložené skladby.

Funkcja OPAKOWAĆ i NÁHODNE

Počas prehrávania opakovane stláčajte tlačidlo „PRESET/PLAY-MODE” na jednotke alebo tlačidlo „P-MODE” na diaľkovom ovládači, aby ste vybrali režim opakovania:

Rep1: prehráva aktuálnu prehrávanú skladbu

RepF: prehráva aktuálny prehrávaný priečinok (len pri MP3-CD alebo USB)

RepA: prehráva celé CD alebo USB

Rand: režim náhodného prehrávania

POZNÁMKA: Na disku nie je žiadny priečinok, ak nie je rozpoznávaný žiadny súbor MP3. Počas prehrávania disku CD nie je k dispozícii funkcia opakovania albumu.

PAMĘĆOWÁ FUNKCIA V REŽIME CD/MP3

1. V režime zastavenia stlačte tlačidlo „PRESET/PLAY/MODE” na jednotke alebo tlačidlo „PROGRAM” na diaľkovom ovládači a prejdite do režimu programu. Obraz na obrazie „MEMP01 T01”.

2. Stlačením tlačidla alebo „” alebo „” vyberte požadovanú skladbu a potom stlačte tlačidlo „PRESET/PLAY/MODE” lub „PROGRAM” na potvrdenie.

3. Ak chcete pokračovať v programovom prehrávaní, zopakujte krok 1 a krok 2.

Poznámka: Celkovo môžete uložiť 20 skladieb. Keď sa ich počet naplní, obraz w „MEM FULL”.

4. Stlačením tlačidla „PLAY/PAUSE” prehrávajte uložené skladby, stlačením tlačidla „” alebo „” vyberte skladbu v uloženej sekvencii.

5. Stlačením tlačidla „ STOP” dvakrát opustíte režim programového prehrávania. Celý program uložený v pamäti sa zruší.

PRIAMA VOLBA TITULU V REŽIME CD/MP3

Zadajte číslo skladby pomocou číselných tlačidiel a potvrdte ho tlačidlom „PLAY/PAUSE”.

Zariadenie preskočí na vybraný titul.

**FUNKCJA BLUETOOTH®**

1. Zapnite jednotku i stlačením tlačidla „FUNCTION” vyberte režim Bluetooth®. Obraz sa „BT”.

2. Na prenosnom zariadení (smartfón, tablet...) vyberte ID Bluetooth® označené ako „PL910” i potom potvrdte pripojenie. Wyświetlane w obrazie „BT Connected”.

3. Teraz môžete prenášať hudbu do zariadenia PL910 a všetky funkcie možno ovládať len z nieoczekiwane zariadenia.

POUŻYWANIE WEJŚCIA AUX

Stlačením tlačidla „FUNCTION” vyberte režim „PHONO/AUX”. Vložte zvukový kábel (nie je súčasťou dodávky) do zodpovedajúcej zásuvky „AUX IN” jednotky (PL910).

Spustite prehrávanie pripojeného zariadenia av PL910 budete počuť zvuk.

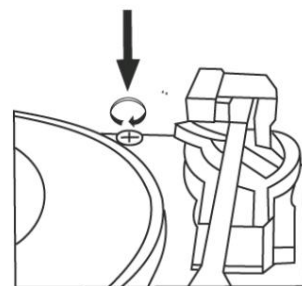
POUŽÍVANIE GRAMOFON

ZROBIONE

Na ochranu gramofónu pred poškodením počas prepravy sa v pravom hornom rohu plošiny gramofónu nachádza prepravná skrutka.

Pred prehrávaním pomocou skrutkovača úplne otočte prepravnú skrutku v smere hodinových ručičiek (skrutka prejde nadol).

Ak chcete gramofón pri preprave opäť uzamknúť, otočte skrutku v smere hodinových ručičiek, aby sa mechanizmus uzamkol.



Funkcie Phono a Aux zdieľajú rovnaké funkčné pásmo. Po pripojení 3,5 mm konektora vstupu Aux sa jednotka automaticky pripravuje na funkciu vstupu Aux. Preto sa uistite, že 3,5 mm konektor vstupu Aux nie je pripojený, ak chcete prehrávať nahrávku.

VYROVNANIE RÝCHLOOSTI POMOCOU NASTAVENIA VÝŠKY TÓNU

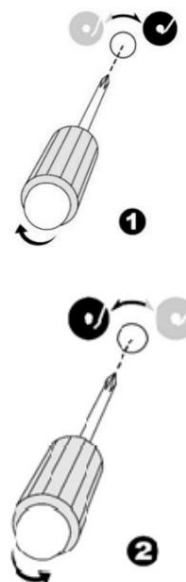
Rýchlosť gramofónu je vopred nastavená. Otáčaním ovládača v smere „+“ a „-“ môžete nastaviť rýchlosť a ovplyvniť tak zvukový výsledok podľa vášho ucha a osobného vkusu.

NASTAVENIE POLOHY ZASTAVENIA PRENOSKOVÉHO RAMIENKA

- Polohu prenoskového ramienka po dokončení prehrávania a návrate do pokojovej stanice možno nastaviť na zarovnávaciu skrutku takto:

Pred začatím nastavenia vyberte kryciu gumu otvoru:

1. Ak systém nemôže dokončiť prehrávanie nahrávky a vrátiť sa skôr, použite krížový skrutkovač a otočte zarovnávacou skrutkou vnútri otvoru v smere hodinových ručičiek. Poloha zastavenia a vysunutia prenoskového ramienka sa posunie viac dovnútra k stredu nahrávky na dokončenie prehrávania.
2. Ak sa systém nemôže Automaticky vrátiť do pokojovej polohy po prehrávaní nahrávky, použite krížový skrutkovač a otočte zarovnávacou skrutkou vnútri otvoru proti smeru hodinových ručičiek. Poloha zastavenia a vysunutia prenoskového ramienka sa posunie viac od stredu nahrávky na dokončenie prehrávania.



Poznaj:

- Poloha zastavenia je veľmi subjektívna medzi rozdielnymi zákazníkmi, vyberte si najvhodnejšiu polohu na základe vlastnej zbierky nahrávok. Nastavenie z výroby je založené na najbežnejšej šablóne.
- Počas nastavenia postupne kontrolujte polohu zastavenia a vyhnite sa nadmernému otáčaniu skrutky vnútri otvoru.

PRZEPROWADZENIE NAHRÁVOK

Tento systém obsahuje 2-rýchlostný gramofón s remeňovým pohonom plnej veľkosti. Môžete prehrávať nahrávky s rýchlosťou 33 a 45 ot./min.

1. Stlačením tlačidla „FUNCTION” prejdite do režimu „PHONO/AUX”.
2. Uistite sa, že ste odstránili kryt ihly a uvoľnili zámok prenoskového ramienka, ktorý zaisťuje prenoskové ramienko k opierke prenoskového ramika.
3. Nastavte volič rýchlosti gramofónu na príslušnú rýchlosť 33 alebo 45 ot./min. Ak prehrávate „single” czyli 45 ot./min, umiestnite adaptér na 45 ot./min na stredové vreteno.
4. Umiestnite nahrávku na stredové vreteno.
5. Zdvihnite prenosovú páčku, aby ste zdvihli prenoskové ramienko z opierky. Presuňte prenoskové ramienko k okraju nahrávky. Gramofón sa automaticky spustí. Pomocou prenosovej páčky jemne spustíte prenoskové ramienko na nahrávku.
6. Stlačte tlačidlá „VOLUME-/+” a nastavte požadovanú úroveň.
7. Keď prenosové ramienko dosiahne koniec nahrávky, Automaticky sa vráti na opierku prenoskového ramienka a gramofón sa zastaví.

POZNÁMKA: Gramofón neotáčajte ani nezastavujte ručne. Pohybovanie gramofónom alebo jeho otáčanie bez zaistenia svorky prenoskového ramienka môžu mať za následok poškodenie prenoskového ramienka.

ZAPISYWANIE NA USB

Zapojte disk USB do zásuvky USB, aby ste pripravili nahrávku USB.

Poznaj:

Zariadenie funguje len s úložiskami USB s max. pojemnosť 16 GB.

Používajte úložisko USB v formacie FAT-32.

Płyta CD NAHRÁVANIE**Rezerwacja jednej składki:**

1. Počas režimu prehrávania požadovanej skladby stlačte jedenkrát tlačidlo „REC”. Na displeji na obrazoch „CHECK” i „REC USB”. „USB” môže byť blikať.
2. Stlačte tlačidlo „REC” ešte raz, na displeji sa zobrazí „REC One”.
3. Opäť stlačte tlačidlo „REC” na displeji sa zobrazí „REC USB” a začne sa prehrávať skladba na disku.
4. Stlačením tlačidla „STOP”  zastavíte funkciu nahrávania počas režimu nahrávania.

NAHRÁVANIE CELÉHO DISKU:

1. Nastavte disk do režimu zastavenia.
2. Stlačte tlač „REC” na displeji na obrazoch „CHECK” i potom „REC USB”. „USB” môže byť blikať.
3. Stlačte tlačidlo „REC” ešte raz, na displeji sa zobrazí „REC All”.
4. Opäť stlačením tlačidla „REC” sa spustí prehrávanie a nahrávanie.
5. Stlačením tlačidla „STOP”  zastavíte funkciu nahrávania počas režimu nahrávania.

NAHRÁVANIE Z INÉHO ZDROJA

1. Vyberte požadovaný ZDROJ pomocou tlačidla „FUNCTION”. Počas prehrávania hudby (pripravte prehrávanie, ako bolo uvedené predtým) raz stlačte tlačidlo „REC”. Wyświetlane są obrazy „CHECK” i „REC USB”. „USB” może być blikać.
2. Opäť stlačte tlačidlo „REC”, na displeji začne blikať „REC USB” i jednotka začne nahrávať.
3. Stlačením tlačidla „STOP” zastavíte funkciu nahrávania počas režimu nahrávania.

POZNAJ:

Monitorovanie počas nahrávania MP3 CD nie je možné.

Pred nahrávaním pomocou Bluetooth/Aux alebo režimu Phono stlačte tlačidlo „INFO” a vyberte bitovú rýchlosť nahrávania v rozsahu 32 – 256 kHz. Stlačením tlačidla alebo vyberte požadovanú bitovú rýchlosť a opäť stlačením tlačidla „INFO” potvrdíte.

Bitová rýchlosť nahrávania DAB/FM je vopred nastavená na 128 kHz.

V prípade nahrávania CD nie je možné zmeniť bitovú rýchlosť nahrávania.

Po nahrávaní sa na USB vytvoria rôzne priečinky na uloženie nahraných skladieb:

Z CD: na uloženie skladieb nahraných z disku MP3

RIP: na uloženie skladieb nahraných z disku CD

NAHRÁVANIE: na uloženie skladieb nahraných v režime PHONO/BLUETOOTH/AUX-W/DAB/FM

ODSTĘPOWANIE SKŁADANE NA USBOdstąpienie od umowy składu:

1. Počas režimu zastavenia USB raz stlačte tlačidlo „DELETE” na diaľkovom ovládači. Nie wyświetli obraz „DEL-T001”.
2. Vyberte požadovanú skladbu pomocou tlačidiel 3. Opäť stlačte tlačidlo „DELETE” a pomocou tlačidiel ovládači vyberte „TAK”. „▶▶” alebo „◀◀” na diaľkovom ovládači.
4. Kliknij „TAK”.
5. Stlačením tlačidla „USUŃ” potvrdíte odstránenie.

Odstránienie wszystkich składów:

1. Počas režimu zastavenia USB stlačte a niekoľko sekúnd podržte tlačidlo „DELETE” na diaľkovom ovládači. Na displeji w obrazie „DEL-A”.
2. Opäť stlačte tlačidlo „USUŃ” a pomocou tlačidiel ovládači vyberte „▶▶” alebo „◀◀” na diaľkovom ovládači.
3. Kliknij „TAK”.
4. Stlačením „DELETE” potvrdíte odstránenie a odstránite všetky skladby.

WYJŚCIE LINKU

Jednotku môžete pripojiť k externému zosilňovaču alebo prehrávaču (napríklad k magnetofónu) prostredníctvom konektora linkového výstupu. Na tento účel pripojte zariadenie k bežnému káblu RCA, ktorý dostanete u špecializovaného predajcu.

POUŽÍ VANIE STL MENIA/EKVALIZÉRA

Počas režimu prehrávania raz stlačte tlačidlo „MUTE“ na diaľ kovom ovládači. Nebude počuť zvuk z reproduktorov a na displeji sa zobrazí „MUTE“. Stlačením tlačidla „MUTE“, tlačidiel „VOLUME +/-“ alebo „EQ“ zrušíte funkciu stlmenia a zvuk bude opäť počuť z reproduktorov.

Počas režimu prehrávania stlačte tlačidlo „EQ“ i môžete si vybrať požadovaný zvukový efekt z možností „POP/CLASSIC/ROCK/JAZZ/FLAT“.

POUŽÍ VANIE SLUCHADIEL

Počas bežnej prevádzky vložte kábel slúchadiel (nie je súčasťou dodávky) do zodpovedajúcej zásuvky „PHONES“ na jednotke. Teraz môžete počuť zvuk eksportovaný do slúchadiel.



Poznámka: Počas používania SLÚCHADIEL nastavte páčku hlasitosti nižšie. Aby ste predišli poškodeniu sluchu, nepočúvajte dlho pri vysokej hlasitosti.

NASTAVENIA

NASTAVENIE JAZYKA

Počas režimu prehrávania FM alebo DAB stlačte tlačidlo „MENU“ i potom stlačením tlačidla TUNER – „vyberte, ►► TUNER + „alebo“ „◄◄ položku „Language“ i stlačením tlačidla „ENTER“ potvrdte prechod do nastavenia „LANGUAGE“. Môžete si vybrať z možností „Angielski – Niemiecki“.

KOMPRESIA DYNAMICKÉHO ROZSAHU (DRK)

Táto funkcia zapas rozdiel medzi najhlasnejším a najtichším vysielaným zvukom.

Vďaka tomu budú tiché zvuky porovnateľne hlasnejšie a hlasné zvuky porovnateľne tichšie.

Poznámka: DRC funguje iba vtedy, ak ho pre konkrétnu stanicu vysielateľ aktivuje.

CZAS

1. Nastavte prístroj do pohotovostného režimu.
2. Stlačte a podržte tlačidlo /MENU ► na jednotke. Na displeji bude blikať „24 HR“.
3. Vyberte režim „12 HR“ alebo „24 HR“ stlačením tlačidla TUNER + „alebo“ TUNER – „◄◄. Na potvrdenie stlačte tlačidlo /MENU ►. Hodiny začnú blikať.
4. Nastavte hodiny stlačením tlačidla TUNER + „alebo“ TUNER – „◄◄. Na potvrdenie stlačte tlačidlo /MENU“. Minúty začnú blikať.
5. Nastavte minúty stlačením tlačidla TUNER + „alebo“ opäť stlačte tlačidlo / TUNER – „◄◄. Na potvrdenie MENU“. Nastavenie času je dokončené.

RESTAURACJA TOWÁRENSKÝ

V režime DAB stlačte a podržte tlačidlo „INFO“ na diaľ kovom ovládači. Na displeji sa obrazí „Naciśnij klawisz ENTER, aby zresetować“. Stlačte tlačidlo „PLAY/ENTER“ na potvrdenie. Na displeji sa zobrazí „System Reset“, čo znamená, že obnovenie továrenský reštart prebehol úspešne.

DOWOZCA

Wörlein GmbH Telefon: +49 9103 71 67 0

Gewerbestr. 12 Faks: +49 9103 71 67 12

D 90556 Cadolzburg E-mail: service@soundmaster.de

Strona internetowa Nemecko: www.soundmaster.de

Aktuálnu verziu návodu na obsluhu si môžete stiahnuť z www.soundmaster.de

Technické zmeny a tlačové chyby vyhradené

Autorské práva Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Reprodukcia len s výslovným súhlasom Woerlein GmbH



DANE TECHNICZNE

Producent - Część sieciowa Producent - Zasilacz sieciowy Producent - Adaptateur secteur Producent - Zasilacz sieciowy Producent - Dostawcy CA Producent - Adaptador de CA	Producent - adapter CA Producent - Zasilacz sieciowy Tillverkare - Adaptery sieciowe Zasilacz sieciowy - AC adapter Výrobca - adapter sieciowy	Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D-90556 Cadolzburg www.soundmaster.de HRB-Nr. 771 przy Amtsgericht Fürth/Bay.
Część sieciowa - modelowanie Zasilacz sieciowy - Identyfikator modelu Adaptateur secteur - Identifiant du modèle Zasilacz sieciowy — identyfikacja modelu Adattatore CA — Identyfikator modelu Adaptador de CA - Identificador del modelo	Adaptador CA - identyfikacja modelu Zasilacz sieciowy - Identyfikator modelu Nä tadapter - identyfikator modelu Zasilacz sieciowy – model identyfikacyjny Adapter Sietový - model identifikacyjny	S030A1501700E
Rozciąganie Wejście zasilania Wejście do pożywienia Śpiewanie Wejście do pożywienia Wejście do alimentacji	Wejście do energii Rozważanie Krafttag Zakończenie Zdroj napájania	100-240V~ 50/60Hz 0,8A maks.
Rozciąganie Moc wyjściowa Siła wypadowa Stroomuitgang Uscita di Potenza Potencjał solny	Potencjał prawny Efektywne Efekt Wyjście na szczyt Wikon szczytowy	Prąd stały 15,0 V  1,7 A 25,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Zakład Średnia aktywna wydajność Skuteczność aktywna w okresie dojrzewania Zwiększona wydajność działania Efektywność działania mediów Skuteczność aktywna promedio	Aktywna wydajność mediów Gennemsnitlig effektiv effektivitet Genomsnittlig aktiv effektivitet Průměrná aktivní účinnost Priemerná aktívna účinnosť	86,7%
Efektywność bei Geringer Ostatnie 10% Niska sprawność obciążenia 10% Faible skuteczność ładowania 10% Opłata za ładowanie 10% Bassa efficienza di carico 10% Niska sprawność ładowania 10%	Baixa eficiência de carga 10% Lav belastningseffektivitet 10% Låg belastningseffektivitet 10% Nízká účinnost zatížení 10% Nízka účinnosť zataženia 10%	83,1%
Leistungsaufnahme przy Nulllast Pobór mocy bez obciążenia Aucune consommation d'énergie de Charge Niezależne cięcie Konsument energetyczny w domu Sin consumo de energía de carga	Konsument energii bez opłat Wewnętrzne zabezpieczenie Ingen lastförbrukning Žádná spotřeba energie Žiadna spotreba energie	0,1 W



Obszar DAB	Gama DAB	Pasma III 174,928 – 239,200MHz
Zakres DAB	DAB-rakke	
Plazma DAB	Interwał DAB	
DAB-bereik	Rozsah DAB+	
Przenořna DAB	Rozsah DAB+	
Rango DAB+		
Obszar UKW	Gama FM	87,5 MHz – 108,0 MHz
Zakres FM	FM obserwowany	
Plaža FM	Interwał FM	
FM-bereik	Rozsah pásma FM	
Portata FM	Rozsah częřotliwosci FM	
Rango de FM		
Przekaźnik nadawcy	Wstępnie zdefiniowane stanowiska	20 DAB, 20 FM
Stacje predefiniowane	Stacja Forudindstillet	
Stacje wybrane	Stacja Förinstä lld	
Stacja przednia	Stan przedwstępny	
Stacja w preselekcji	Stanowisko wstępne	
Presintonie		
Bluetooth® - Wersja	Bluetooth® - Wersja	Wersja 5.3
Bluetooth® - Wersja	Bluetooth® - wersja	
Bluetooth® - Wersja	Bluetooth® - wersja	
Bluetooth® - Wersja	Wersja Bluetooth®	
Bluetooth® - Wersja	Bluetooth® - wersja	
Bluetooth® - Wersja		
Prędkość gramofonu		33 / 45 UpM
Wyłączenie dźwięku	Powiedziano o mocy audio	2 x 5 W RMS
Moc wyjściowa audio	Efekt liofilizacji	
Sortowanie mocy audio	Efekt świetlny	
Zabezpieczenia audio	Następna tura zvuku	
Uscita di potenza audio	Wyższy szczyt wzniesienia	
Potencjał dźwięku		

Wörlein GmbH
Gewerbestraße 12
D 90556 Cadolzburg, Niemcy

Telefon: +49 9103 71 67 0

Faks: +49 9103 71 67 12

Adres e-mail: info@soundmaster.de

Strona internetowa: www.soundmaster.de

Hiermit bestätigt Wörlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter obenstehender Adresse bezogen werden.

Niniejszym firma Wörlein GmbH oświadcza, że urządzenie to jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE.
Kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod podanym powyżej adresem.

Par la présente, Wörlein GmbH déclare, que le produit est conforme aux exigences principales et aux autres dispositions applicables de la directive 2014/53/UE.
Une copie de la déclaration de conformité peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

Wörlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst met de essentiële vereisten en andere valide bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU.
Een kopie van de conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen op het hierboven vermelde adres.

Con la presente, Wörlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni applicabili della Direttiva 2014/53/UE.
Una copia della dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo sopra indicato.

Härmed förklarar Wörlein GmbH att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra valida bestämmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopia av försäkringen om överensstämmelse kan erhållas från ovanstående adress.

Herved erklærer Wörlein GmbH, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige valide krav i direktiv 2014/53/EU.

En kopi af overensstemmelseserklæringen kan hentes fra piekarnikna adrese.

Tímto Wörlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Kopii prohlášení o shodě lze získat na výše uvedené adres.

Por este meio, Wörlein GmbH declara, que este dispositivo é conforme com os requisitos essenciais e com as outras disposições aplicáveis da diretiva 2014/53/UE.

Uma cópia da declaração de conformidade pode ser obtida no endereço acima.

Wörlein GmbH potwierdza, że urządzenie jest zgodne z wymogami i innymi postanowieniami wydanymi przez dyrektywę 2014/53/UE.

Se puede obtener una copia de la declaración de conformidad en la dirección anterior.

Wörlein GmbH týmto potvrdzuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU.

Kópiu vyhlásenia o zhode je možné získať na uvedenej adres.

Wörlein GmbH potrjuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami v drugim ustreznimi določbami D irektywa 2014/53/UE.

Kopijo izjave o skladnosti je mogoče dobiti na zgornjem naslovu.

Wörlein GmbH potwierdza, że urządzenie jest zgodne z wymogami i innymi postanowieniami wydanymi przez dyrektywę 2014/53/UE.

O kopiu a declarației de conformitate poate fi obținută de la adresa de mai sus.

Wörlein GmbH patvirtina, kad šis prietaisas atitinka esminius reikalavimus ir kitas atitinkamas Direktyvos 2014/53/EU nuostaty.

Atitiktis deklaracijos kopiją galima gauti iš pirmiau nurodyto adreso.

A Wörlein GmbH megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

A megfelelőségi nyilatkozat egy példányát a fenti címről szerezheti be.

Wörlein GmbH potvrdzuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami v drugim ustreznimi določbami D irektywa 2014/53/UE.

Wörlein GmbH kinnitab ka esolevaga, et patrz seade Vastab direktiivi 2014/53/EU oluliste nõuetele ja muudele asjakohastele sä tetele.
Vastavusdeklaratsiooni koopia saab eespool nimetaud aadressilt.

Wörlein GmbH vahvistab, että tämä laite on direktiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen.

Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta na saatavissa edellä mainitusta osoitteesta.

Ar šo Wörlein GmbH apstiprina, ka šis ierīce atbilst Direktīvas 2014/53/EU būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem.

Atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt, izmantojot iepriekš minēto adresi.

Wörlein GmbH bekræfter herved at denne enheden er i samsvar med de væsentlige kravene og andre valide bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.
En kopi af samsvarserklæringen kan fås fra adressen piekarnikfor.

Wörlein GmbH potwierdza, że urządzenie jest zgodne z wymogami i innymi postanowieniami wydanymi przez dyrektywę 2014/53/UE.

Kopię kontrolę, którą można uzyskać pod adresem.